

**INTERNATIONAL
WORKSHOP**

EXPEDICIÓN **Río** GRANDE DE LA
MAGDALENA

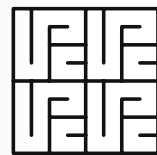
Taller Internacional 2015

DEPARTAMENTO DE
RELACIONES
INTERNACIONALES
E INTERINSTITUCIONALES
UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

UPC
Universidad
Piloto de Colombia
UN ESPACIO PARA LA EVOLUCIÓN



EXPEDICIÓN **Río** GRANDE DE LA
MAGDALENA
Taller Internacional Interdisciplinario 2015



**Universidad
Piloto de Colombia**
UN ESPACIO PARA LA EVOLUCIÓN

UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

José María Cifuentes Páez

Presidente

Patricia Piedrahíta Castillo

Rectora

Rodrigo Lobo-Guerrero Sarmiento

Director de Publicaciones y Comunicación Gráfica

Mauricio Hernández Tascón

Director de Investigaciones

Diego Ramírez Bernal

Coordinador General de Publicaciones

María Isabel Cifuentes Martín Mdu

Directora Departamento de Relaciones Internacionales
.....

REVISTA DEL TALLER INTERNACIONAL INTERDISCIPLINARIO
EXPEDICIÓN RÍO GRANDE DE LA MAGDALENA-GIRARDOT

Número 3

Año 2015

www.unipiloto.edu.co

Erika Salas Hernández
Daniela Martínez Díaz

Diseño y diagramación

Sandra Lorena López Villa
Editora

Foto Portada
Ricaurte
Autor: Juan Camilo Quiñones
Tomada: junio del 2015

Correctora de estilo
Victoria Tobar
Traducción
Lorena Elejalde

Las imágenes encontradas en esta edición de *International Workshop* son producto del taller Internacional Interdisciplinario desarrollado en Girardot. Son fotografías aportadas por el grupo de estudiantes, docentes y personas que participaron en esta actividad y quienes dan el aval para que sean utilizadas en el diseño y diagramación de esta revista.

La obra literaria publicada expresa exclusivamente la opinión de sus respectivos autores, de manera que no representan el pensamiento de la Universidad Piloto de Colombia. Cada uno de los autores, suscribió con la Universidad una autorización o contrato de cesión de derechos y una carta de originalidad sobre su aporte, por tanto, los autores asumen la responsabilidad sobre el contenido de esta publicación.

Atribución - No comercial - Sin derivar: Esta licencia es la más restrictiva de las seis licencias principales, sólo permite que otros puedan descargar las obras y compartirlas con otras personas, siempre que se reconozca su autoría y al sello editorial pero no se pueden cambiar de ninguna manera ni se pueden utilizar comercialmente.



CONTENIDO

Pág.

7.

Editorial

Dra. María Isabel Cifuentes Martín M.D.U.
Directora Departamento de Relaciones Internacionales

8.

Introducción

12.

Temática

16.

Objetivo general y metodología

35.

Testimonios

44.

Memorias

46.

Relatorías

47.

Mesa 1
Ocupación sostenible del territorio e infraestructura

58.

Mesa 2
Agua y ordenamiento territorial

82.

Mesa 3
Identidad, patrimonio y cultura

102.

Mesa 4
Innovación productiva y empresarial

126.

Conclusiones

CONTENT

Pag.

7.

Editorial

Dra. María Isabel Cifuentes Martín M.D.U.
Director of the Department of International Relations

8.

Introduction

12.

Topics

16.

General purpose and methodology

35.

Testimonials

44.

Proceedings

46.

Minutes

47.

Worktable 1
Sustainable Occupation of the Territory and Infrastructure

58.

Worktable 2
Water and Land Use Planning

82.

Worktable 3
Identity, Heritage, and Culture

102.

Worktable 4
Productive and Entrepreneurial Innovation

126.

Conclusions



DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES

XXIII TALLER INTERNACIONAL INTERDISCIPLINARIO 2015

EXPEDICIÓN **RÍO GRANDE DE LA
MAGDALENA**

**TERRITORIOS DEL
AGUA INNOVACIÓN
Y CONOCIMIENTO**

UPC
Universidad
Piloto de Colombia
UN ESPACIO PARA LA EVOLUCIÓN

RELACIONES
INTERNACIONALES
UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

Editorial

Para la Universidad Piloto de Colombia es fundamental resaltar la importancia del río Grande de la Magdalena, puesto que alrededor de su cuenca se ha construido gran parte de nuestro país y, por ello, alberga toda nuestra historia y nos conecta directamente con las ideas de progreso, dominio y desarrollo.

El XXIII Taller Internacional "Expedición Río Grande de la Magdalena: Territorios del Agua, Innovación y Conocimiento" se desarrolló en el marco de los treinta años de nuestra seccional del Alto Magdalena, ubicada en Girardot. Allí, a través del trabajo interdisciplinario y de la exploración del territorio desde una mirada crítica —propia de la investigación—, pudimos generar conciencia sobre la importancia de los recursos naturales como fuente vital para el desarrollo humano en nuestra comunidad y brindarle las herramientas necesarias para integrarse de manera activa, al proceso de recuperación del territorio que comprenden el río y su población.

Bajo esta dinámica, se desarrollaron proyectos de carácter interdisciplinar que —estamos seguros— cuentan con el potencial necesario para convertirse en el cambio que el mundo necesita.

Las experiencias y conocimientos adquiridos por cada uno de los participantes del XXIII taller internacional han quedado impresos en sus memorias y los acompañarán a lo largo de su vida. Serán una herramienta útil en su proceso de su formación como profesionales pero, sobre todo, los harán crecer como seres humanos, al haberles permitido adquirir un mayor sentido de responsabilidad con su futuro y con el de las generaciones que están por venir. La universidad, por su parte, atesorará el orgullo de ver materializado su sueño de contribuir con la formación de profesionales íntegros e integrales, consecuentes con la realidad de su país y del mundo.

Esperamos que esta investigación se convierta en un motivo para reencontrarnos con la riqueza de nuestro país y que nos ayude a extender una conciencia sobre la importancia del río Grande de la Magdalena a todas las generaciones de Colombia y del mundo.

El trabajo realizado durante el taller y finalizado con éxito gracias al esfuerzo y dedicación de nuestros estudiantes y docentes se encuentra plasmado en esta publicación que recoge el proceso previo, el desarrollo y los productos finales del XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena: Territorios del Agua Innovación y Conocimiento".

Editor's Note

Universidad Piloto de Colombia believes it is essential to emphasize the importance of the Río Grande de la Magdalena, given that much of our country has been built around its basin, carrying our history and connecting us directly with progress, territory, and development.

The XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition: Territories of Water, Innovation, and Knowledge" was conducted as part of the thirtieth anniversary of our Alto Magdalena seat, located in Girardot. There, through interdisciplinary work and exploration of the territory from a critical look - characteristic of research activities -, we raised awareness of the importance of natural resources as a vital source for human development in our community and provided the necessary tools to allow active participation in the process of recovery of the territory comprising the river and its population.

Following this dynamic, we carried out interdisciplinary projects that undoubtedly have the potential to become the change the world needs.

The experience and knowledge gained by the attendees to the XXIII International Interdisciplinary Workshop will remain in their memories and accompany them throughout their lives. They will be a useful tool in their training as professionals but, above all, they will help them grow as human beings by giving them a greater sense of responsibility for their future and the future of generations to come. In turn, the university will proudly realize its dream of contributing to the education of upstanding and well-rounded professionals, fully aware of the reality of their country and the world.

We hope this research will become a reason to rediscover the wealth of our country and help us raise awareness about the importance of the Río Grande de la Magdalena among all generations of Colombia and the world.

The work done and successfully completed during the workshop thanks to the effort and commitment of our students and teachers is embodied in this publication containing the preparation, development, and end products of the XXIII International Interdisciplinary Workshop Expedition: Territories of Water, Innovation, and Knowledge."

María Isabel Cifuentes Martín. M.D.U
Directora
Departamento de Relaciones Internacionales
Director
Department of International Relations



Foto 1. Fotografía tomada por José Felipe Chaparro en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 1. Photograph taken by José Felipe Chaparro in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition”.

Introducción

Taller Internacional Interdisciplinario

Como una de las actividades de internacionalización más representativas, la Universidad Piloto de Colombia realiza un ejercicio de reflexión sobre diferentes contextos nacionales e internacionales que generan impacto en la sociedad. Este espacio ha sido denominado, desde hace 23 años, “Taller Internacional Interdisciplinario”. Esta dinámica teórico-práctica se sustenta en la homologación de créditos académicos por parte de los estudiantes.

El desarrollo del taller consta de dos fases: la primera, en Bogotá y en las instalaciones de la Universidad y, la segunda, en el territorio nacional o internacional seleccionado.



Introduction

International Interdisciplinary Workshop

As one of the most representative internationalization activities, Universidad Piloto de Colombia carried out a reflection exercise on various national and international contexts that have an impact on society. For 23 years, this experience has been called “International Interdisciplinary Workshop.” This theoretical-practical dynamic is based on the certification of academic credits for the participants.

The workshop consists of two stages: Stage one, conducted in Bogotá and facilities of the university. Stage two, conducted in a selected national or international setting.

Foto 2. Fotografía tomada por Juan Camilo Quiñones en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 2. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition”.

Territorio

El río Grande de la Magdalena es considerado la arteria fluvial más importante de Colombia. Abarca el 24% de nuestro territorio, atraviesa 19 departamentos y aloja en su cuenca a 32.5 millones de personas, quienes representan el 77% del total de la población del país (The Nature Conservancy, 2014). Por lo anterior, el desarrollo y explotación del río están directamente relacionadas con el bienestar socioeconómico y ambiental de esas personas.

Desde su nacimiento hasta su desembocadura, las diferentes cuencas y microcuencas de las que se compone el río presentan gran variedad de condiciones antrópicas y ecosistémicas, que además de enriquecer su valor como recurso natural, lo convierten en fuente de investigación científica. El río nace en el extremo suroccidental del país, a 3.685 msnm., en la laguna de la Magdalena ubicada en la planicie del páramo de Las Papas, en el Macizo colombiano, y continúa hasta su desembocadura en el mar Caribe, en el lugar conocido como “Bocas de Ceniza (Bernal Duffo, 2013).

Foto 3. Fotografía tomada por Vicky Marcela Alfonso Moreno en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Territory

The Río Grande de la Magdalena is considered the most important waterway of Colombia. The river covers 24% of our territory, runs through 19 departments, and its basin harbors 32.5 million people, that is, 77% of the total population of the country. (The Nature Conservancy, 2014). Therefore, the development and exploitation of the river are directly related to the socioeconomic and environmental welfare of those people.

From its source to its mouth, the different basins and micro-basins of the river show a variety of anthropic and ecosystemic conditions that not only enrich its value as a natural resource, but make it a source of scientific research. The river rises in the southwestern corner of the country, at 3,685 m.a.s.l, in La Magdalena lagoon, located on the plain of the moorland of Las Papas, in the Colombian Massif, and continues its course until it flows into the Caribbean Sea, in a place known as “Bocas de Ceniza.” (Bernal Duffo, 2013).

Photograph 3. Photograph taken by Vicky Marcela Alfonso Moreno in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition”.





Foto 4. Fotografía tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 4. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

El río Magdalena ha sido motor de desarrollo desde épocas ancestrales y fuente de vida y alimento para los indígenas y pobladores desde la época precolombina, así como testigo del despliegue económico y comercial de la región. Por su caudal viajaron las primeras importaciones y exportaciones del país, y también los primeros buques, que sirvieron como medio de transporte a viajeros de Colombia y del extranjero. Ellos observaron, con sorpresa, la anchura en medio de sus orillas y biodiversidad.

El desarrollo de la región del Magdalena, con las ciudades de Honda y Girardot como principales puertos, vivió un auge a principios del siglo XX. Como se cita en (Arzayus y Gutiérrez, 2015) ello tuvo que ver con el inicio de las actividades comerciales, con la llegada del transporte aéreo —operado por Scadta— y con la construcción de la línea férrea del centro del país —a cargo de la multinacional inglesa W.G. Armstrom Whitworth & Company Ltda.. Este despliegue propició el asentamiento de grandes multinacionales y el fortalecimiento de una industria nacional pujante.

The Magdalena River has been a driving force of development since ancient times and a source of life and food for indigenous people and settlers from pre-Columbian times, as well as a witness of the economic and commercial growth in the region. The first imports and exports, and the first ships, which served as transport for travelers from Colombia and abroad, navigated its waters. Those travelers saw, with astonishment, the width between its banks and its biodiversity.

The development of the Magdalena region, with the cities of Honda and Girardot as main ports, boomed in the early twentieth century. As quoted in Arzayus & Gutierrez (2015), this was related to the start of commercial activities, the advent of air transport —operated by Scadta—, and the construction of the railway line from the center of the country —by the English multinational company W.G. Armstrom Whitworth & Company Ltd—. This advancement led to the establishment of large multinational companies and the strengthening of a thriving domestic industry.

Sin embargo, su crecimiento y prosperidad se vieron afectados por la explotación indiscriminada de sus recursos, la contaminación producida por el arrojo de desperdicios industriales y cloacales a sus aguas, las actividades auríferas y petroquímicas, sumadas al fortalecimiento de la infraestructura vial y, con ella, la consolidación del transporte terrestre. Estas problemáticas llevaron a que el transporte fluvial y el río perdieran su rol como eje político, económico y cultural del país.

En este sentido, las condiciones de vida de la población ribereña son un claro reflejo del estado de deterioro en el que se encuentra el río, a causa de la mala administración de los recursos naturales, humanos y económicos. Esto último recae sobre las organizaciones gubernamentales de carácter local y nacional, encargadas de velar por el bienestar de las comunidades más vulnerables y de la población en general.

Las problemáticas de los habitantes ubicados en las orillas del Magdalena —quienes viven en condiciones de pobreza extrema y desigualdad—, tales

However, growth and prosperity were hindered by the indiscriminate exploitation of resources, pollution caused by the dumping of industrial waste and sewage to its waters, gold and petrochemical operations, along with the strengthening of road infrastructure and with it, the consolidation of land transport. As a consequence, river transport and the river itself lost their role as a political, economic, and cultural hub of the country.

In this sense, the living conditions of the riverside population clearly reflect the deterioration of the river resulting from the mismanagement of natural, human, and economic resources. Local and national government organizations, responsible for ensuring the welfare of the most vulnerable communities and the general population, have allowed this to happen.

The issues of the inhabitants on the banks of the Magdalena River —who live in extreme poverty and inequality—, which include poor access to education and the health system, constant risk of flooding and natural disasters, and lacking a

Foto 5. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 5. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



como la falta de acceso a la educación y al sistema de salud, el constante riesgo de inundación y de desastres naturales y la falta de un sentido de pertenencia hacia el lugar que habitan son las principales causas de la contaminación por vertimiento de desechos. También son razones que explican el desinterés de los turistas y residentes de municipios como Girardot, Ricaurte, Ambalema y Honda por visitar el río.

Aunque Colombia se encuentra en un nivel de desarrollo humano alto —ocupa el lugar 97 entre 188 países del mundo, según el *Informe de desarrollo humano* del 2015, el cual mide el nivel de calidad de vida de acuerdo a indicadores de salud, educación e ingresos—, el camino hacia el progreso integral e inclusivo de la sociedad sigue representando un desafío en ámbitos como la pobreza, la desigualdad, el cambio climático, las sostenibilidad ambiental y el conflicto (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2015). En ese contexto, las condiciones actuales del río y de su población son un factor de gran importancia para el progreso de Colombia y para la contribución del país a un planeta próspero.

Temática

Río Grande de la Magdalena: territorios del agua, innovación y conocimiento

Organizaciones ambientales de tipo gubernamental y no gubernamental como la ONU, Green Peace y Project Amazonas, entre otros, han unido sus esfuerzos en el desarrollo de proyectos para la sostenibilidad y de campañas de sensibilización y concienciación, para garantía de nuestro bienestar y futuro en la tierra. Sin embargo, el deterioro de fuentes hídricas como el lago Karachay, en Rusia —calificado como el lugar más contaminado del planeta y que recibe los desechos de una central nuclear de producción de armas— (Ecoosfera, 2010) y el río Citarium, en Indonesia —llamado “el río Basura”, por llevar en su cauce una riada de plásticos, desechos inorgánicos, mercurio y otros metales diluidos, procedentes de las más de seis mil fábricas levantadas cerca de sus orillas, donde residen unos cinco millones de personas (Prensa Latina, 2013)—, desafían la lucha de estas entidades y hacen necesaria la movilización masiva y contundente de los sectores públicos y privados, así como el compromiso individual de todos los hombres

sense of belonging to the place where they live, are the main causes of pollution by dumping of wastes. They also explain why tourists and residents of municipalities like Girardot, Ricaurte, Ambalema, and Honda are not very interested in visiting the river.

Although Colombia has a high level of human development – occupying the 97th place among 188 countries in the world according to the Human Development Report 2015, which measures the level of quality of life using health, education, and income indicators –, the way towards a comprehensive and inclusive progress of society remains a challenge regarding issues such as poverty, inequality, climate change, environmental sustainability, and conflict. (United Nations Development Programme, 2015) In this context, the current conditions of the river and its people are very important for the progress of Colombia and the country’s contribution to a prosperous planet.

Topics

Río Grande de la Magdalena Expedition: Territories of Water, Innovation, and Knowledge

Governmental and non-governmental environmental organizations, such as the UN, Green Peace, and Project Amazon, among others, have joined efforts in conducting projects for sustainability and awareness campaigns that seek to guarantee our welfare and future in the Earth. However, deterioration of water sources such as Lake Karachay – considered as the most polluted place on the planet, receiving waste from a nuclear power plant that produces weapons –, in Russia, (Ecoosfera, 2010) and the Citarium River, in Indonesia – called “Waste River” because it carries plastics, inorganic wastes, mercury, and other diluted metals from more than six thousand factories located near its shores, home of about five million people (Prensa Latina, 2013) –, have become a challenge for these entities and require a massive and powerful mobilization of public and private sectors, as well as the individual commitment



Foto 6. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 6. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”

y mujeres del mundo hacia la recuperación y conservación de los recursos naturales no renovables.

Los ejemplos anteriores son sólo una pequeña evidencia de la escasez de recursos naturales, ocasionada por el desarrollo egocentrista del hombre que amenaza su propio bienestar y el de todos los ecosistemas que hay en la tierra. En este sentido, es fundamental desarrollar actividades académicas que fomenten la apropiación social del conocimiento, a través del contacto directo con el entorno afectado. En esta XXIII versión del Taller Internacional Interdisciplinario, hablamos de la región comprendida por el río Grande la Magdalena, y abarcamos los municipios de Girardot, Ricaurte, Ambalema y Honda.

Las problemáticas que afectan al río Magdalena y a su entorno —contaminación, deforestación, erosión, atraso en infraestructura, desarraigo y desigualdad social, entre otros— deben ser analizados a partir de las causas que lo han llevado a su estado actual de deterioro, con el fin de plantear soluciones que ataquen directamente la raíz del problema: uno que ha empeorado a través del tiempo a causa de la indiferencia y que requiere de atención inmediata. Sólo así se podrá recuperar la región en tanto eje fundamental para el desarrollo socioeconómico de Colombia.

of all men and women of the world towards the recovery and conservation of non-renewable natural resources.

The examples above are only a small evidence of the scarcity of natural resources caused by the egocentric development of men, who threaten their own welfare and that of all ecosystems on earth. Thus, it is essential to carry out academic activities that foster social appropriation of knowledge through direct contact with the affected environment. In this version of the XXIII International Interdisciplinary Workshop, we discussed the region covered by the Río Grande de la Magdalena, including the municipalities of Girardot, Ricaurte, Ambalema, and Honda.

The issues affecting the Magdalena River and its surroundings – pollution, deforestation, erosion, poor infrastructure, uprooting, and social inequality, among others – should be analyzed from the causes that have led to its current state of decay, seeking to propose solutions that directly address the root of the problem: one that has degenerated over time due to indifference, requiring immediate attention. Only then the region will be able to recover as a main hub for the socio-economic development of Colombia.

En este sentido, el megaproyecto anunciado por el gobierno para devolver la navegabilidad del río Magdalena e incrementar el flujo de mercancía y el traslado de personas —cuyas obras iniciaron el pasado 11 de junio, bajo la dirección de la Corporación Autónoma Regional del Río Grande de la Magdalena (Cormagdalena)— es una promesa de desarrollo y recuperación. Las obras de encauzamiento y dragado, con las que se pretende reactivar sectores económicos como la pesca artesanal y el turismo, impactarían la vida de 57 pueblos ribereños de ocho departamentos (Correa, 2014). La inversión será de 3,2 billones de pesos y se calcula que su consecución tomará trece años. Se espera que, para entonces, los colombianos vean barcas de hasta 7.200 toneladas navegando por el río, que equivale a 240 tractomulas movilizándose por una inmensa autopista, conectada a 18 departamentos y 726 municipios (Revista Semana, 2015).

Evidentemente, este despliegue de infraestructura traerá consigo múltiples beneficios económicos para la región, sus habitantes y grandes multinacionales. Sin embargo, las estrategias de recuperación y de sostenibilidad ambiental y ecológica no parecen ser tan claras: se debe plantear una

In this sense, the megaproject announced by the government to restore the navigability of the Magdalena River and increase the transport of goods and people – whose works began on June 11 of the present year, under the leadership of the Regional Autonomous Corporation of Río Grande de la Magdalena (Cormagdalena) – is a promise of development and recovery. The dredging and channeling works, which aim to revive economic sectors such as fishing and tourism, will have an impact on the lives of 57 riverside villages of eight departments. (Correa, 2014) The investment will amount to 3.2 trillion Colombian Pesos (COP) and its completion will take an estimated thirteen years. By then, Colombians will see barges of up to 7,200 tons on the river, which equals 240 tractor-trailers traveling through a huge highway, connected to 18 departments and 726 municipalities. (Revista Semana, 2015)

Clearly, this infrastructure growth will bring many economic benefits to the region, its inhabitants, and large multinational companies. However, environmental and ecological sustainability and recovery strategies do not seem to be as clear: a social, cultural, and productive restructuring



Foto 7. Tomada por los participantes de la Mesa “Innovación productiva y empresarial” en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 7. Photograph taken by the participants of the “Productive and Entrepreneurial Innovation” worktable in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*



Foto 8. Tomada por Sandra López en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico del departamento de Relaciones Internacionales, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 8. Photograph taken by Sandra López in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the International Relationships division, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*

reestructuración social, cultural y productiva de la población ribereña, pescadores, turistas, multinacionales y demás actores comprometidos, cuyo desenlace sea el uso responsable de los recursos, así como el bienestar e inclusión de todos los habitantes de la región. De no ser así, la cuenca hídrica más importante de nuestro país podrá terminar ocupando un lugar en la lista de fuentes hídricas más contaminadas del mundo, al lado de las anteriormente mencionadas, el río Citarium y el lago Karachay.

En este contexto, es importante resaltar que “ante la falta de un vínculo automático entre crecimiento económico y desarrollo humano, la verdadera medida del éxito de una sociedad debe centrarse en la manera en que los logros económicos se traducen en beneficios y oportunidades concretas para las personas” (PNUD, 2016).

of the riverside population, fishermen, tourists, multinational companies, and other stakeholders should take place in order to ensure a responsible use of resources and the welfare and inclusion of all people in the region. Otherwise, the most important watershed in our country may end up having a place on the list of most polluted water sources in the world, next to the Citarium River and the Lake Karachay.

In this context, it is important to note that “in the absence of an automatic link between economic growth and human development, the true measure of a society’s success should focus on how economic achievements translate into benefits and real opportunities for people”. (UNDP, 2016)

Objetivo general

Aportar elementos a la comunidad académica para el conocimiento, comprensión, y apropiación del río Grande de la Magdalena, mediante la generación de ideas y/o propuestas alternativas de desarrollo sostenible que apoyen la transformación territorial, productiva y cultural de los territorios ribereños de Girardot, Ricaurte, Ambalema y Honda.

General Purpose

Providing input to the academic community for knowledge, understanding, and appropriation of the Río Grande de la Magdalena by producing alternative ideas and/or proposals for sustainable development to support the territorial, productive, and cultural transformation of the riverside territories of Girardot, Ricaurte, Ambalema, and Honda.

Metodología

Una vez definido el territorio objeto de estudio —teniendo en cuenta su pertinencia socioeconómica, ambiental y cultural en el contexto nacional e internacional—, se da inicio a la estructuración de un documento donde se incluyen los contenidos que cada programa considera de su interés. Este proceso cuenta con la retroalimentación constante del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales, encargado de su organización y logística.

En términos de su estructura, el taller cuenta con dos fases de 163 horas de trabajo en total. La

Methodology

Having defined the territory under study – taking into account its socio-economic, environmental, and cultural relevance in the national and international context –, we began structuring a document which includes the particular interests of each program. This process receives the constant feedback from the International and Inter-institutional Relations Division, responsible for its organization and logistics.

The workshop consists of two stages and 163 work hours. The first stage takes place in Bo-

gotá, in the facilities of Universidad Piloto de Colombia, and the second stage is conducted in a selected national or international setting. The two stages feature conferences with national and international experts on the subject of study.

Adicionalmente, en la segunda fase se llevan a cabo salidas de campo a los lugares más representativos del destino elegido, para realizar una exploración física del territorio y un acercamiento a su población. Finalmente y durante las dos fases, los participantes se reúnen en mesas de trabajo inter y transdisciplinares, divididas por ejes temáticos. En ellas se discuten y plantean proyectos aplicables al contexto en cuestión, derivados del análisis teórico y del reconocimiento de la zona y sus problemáticas.

Additionally, the second phase includes field trips to the most representative places of the chosen destination in order to perform a physical exploration of the territory and make initial contact with its population. Finally, during both phases, participants gather inter- and trans-disciplinary worktables by topics. The participants discuss and propose projects applicable to the context, derived from a theoretical analysis and the recognition of the area and its issues.

Additionally, the second phase includes field trips to the most representative places of the chosen destination in order to perform a physical exploration of the territory and make initial contact with its population. Finally, during both phases, participants gather inter- and trans-disciplinary worktables by topics. The participants discuss and propose projects applicable to the context, derived from a theoretical analysis and the recognition of the area and its issues.



Foto 9. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena".

Photograph 9. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."



Foto 10. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena".

Photograph 10. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."

El desarrollo de las fases del taller y la organización de las mesas temáticas se presentan a continuación:

Fase inicial

Se realizó del 1 al 10 de junio en la ciudad de Bogotá D.C. y contó con diferentes conferencias nacionales e internacionales. Una vez finalizado este espacio teórico, estudiantes y docentes se reunieron en las primeras sesiones de trabajo. La intensidad horaria durante la primera fase fue de cuatro horas diarias, distribuidas en las siguientes actividades:

The development of the phases and the organization of the thematic worktables during this workshop were as follows:

First Stage

The first stage of the workshop was held from 1 to 10 June in Bogota D.C. and featured various national and international conferences. After this theoretical experience, students and teachers gathered in the first sessions. The first stage of the workshop had four-hour daily sessions, with the following activities:

Conferencias

Conferencista Internacional	Conferencia
Aaron Brake, arquitecto y diseñador de The Ball State University, docente del programa de Arquitectura de la Universidad Piloto de Colombia	Recursos hídricos del mundo

Conferencista	Conferencia
Juan Carlos Quintero Vélez, biólogo y magíster en Gestión Ambiental de la Pontifica Universidad Javeriana	“Sostenibilidad”
Elkin Forero, ingeniero de sistemas, profesor del programa de Ingeniería de Sistemas, Seccional Alto Magdalena	“Las TIC como instrumento para la apropiación del conocimiento en la comunidad a orillas del río Magdalena en la comuna 2 de Girardot”
Luis Alberto Nieto, delegado de la Secretaría de desarrollo económico del Instituto de turismo y cultura de Girardot	“Proyección Turística de Girardot”
Guillermo Moreno, miembro del Comité Interinstitucional de Educación Ambiental (Cidea) de Girardot, docente en el área de biología, química y educación	“Aves acuáticas asociadas al río Magdalena en Girardot”
Dayana Sánchez Rodríguez	“Presentación macroproyecto río Magdalena”
Luis Alberto Nieto, Instituto Municipal Turismo y Cultura Girardot	“Turismo y cultura en la ciudad de Girardot”
Licenciado Guillermo Moreno, Cidea	“Aves acuáticas asociadas al río Magdalena en Girardot”
Germán Ferro Medina, Banco de la República	“Los oficios del río”
Germán Arias Durán, Banco de la República	“Las ciudades del Alto Magdalena a través de su arquitectura”
Jean Mauricio Almanza, Acuagyr E.S.P.	“El impacto de las aguas residuales de los municipios de Girardot y Ricaurte sobre la calidad del río Magdalena y los usos del recurso hídrico”
Profesor Ancizar Barragán, (director del proyecto); Kelly Johana Rodríguez Arias, Danilo García Arias y Diego Moreno Padilla (ponentes), Universidad Piloto de Colombia	“Diseño y prototipo a escala de una vivienda ecosostenible con sistemas de recolección y reutilización de aguas grises para el sector urbano de El Espinal, Colombia”
Patrullero Luis Alberto Cubillos Barrero, policía ambiental	“Legislación ambiental y tráfico de fauna y flora”

Segunda fase

Del 11 al 20 de junio los participantes se trasladaron a la Seccional del Alto Magdalena, en Girardot (Cundinamarca), donde se realizaron conferencias y salidas de campo, socializadas y discutidas en las sesiones de trabajo con las que culminaba el cronograma planteado para esta fase. Durante este periodo, las jornadas de trabajo tuvieron una duración de ocho horas diarias.

Lectures

International Lecturer	Lecture
Aaron Brake, Architect and Designer of The Ball State University, Professor of the Architecture program of Universidad Piloto de Colombia	Worldwide Water Resources

Lecturer	Lecture
Juan Carlos Quintero Vélez, Biologist and Master in Environmental Management of Universidad Javeriana	“Sustainability”
Elkin Forero, Computer and IT Engineer, Professor of the Computer and IT Engineering program, Alto Magdalena seat	“ICT as a Tool for the Appropriation of Knowledge in the Community on the Banks of the Magdalena River in Settlement 2 of Girardot”
Luis Alberto Nieto, delegate of the Office for Economic Development of the Institute of Tourism and Culture of Girardot	“Tourism Projection of Girardot”
Guillermo Moreno, member of the Interinstitutional Committee on Environmental Education (Cidea) of Girardot, teacher of Biology, Chemistry, and Education	“Waterfowl of the Magdalena River in Girardot”
Dayana Sánchez Rodríguez	“Magdalena River Macroproject Presentation”
Luis Alberto Nieto, Municipal Tourism and Culture Institute of Girardot	“Tourism and Culture in Girardot”
Guillermo Moreno, Cidea	“Waterfowl of the Magdalena River in Girardot”
Germán Ferro Medina, Banco de la República	“The Crafts of the River”
Germán Arias Durán, Bank of the Republic	“The Cities of Alto Magdalena Through Their Architecture”
Jean Mauricio Almanza, Acuagyr E.S.P.	“The Impact of Wastewater from Girardot and Ricaurte on the Quality of the Magdalena River and the Uses of Water Resources”
Ancizar Barragán (Project Manager); Kelly Johana Rodríguez Arias, Danilo García Arias, and Diego Moreno Padilla (Speakers), Universidad Piloto de Colombia	“Design and Scale Prototype of Ecosustainable Housing with Gray Water Collection and Reuse Systems for the Urban Area of El Espinal, Colombia”
Patrol Officer Luis Alberto Barrero Cubillos, Environmental Police	“Environmental Legislation and Trafficking of Wildlife”

Second Stage

From June 11th to 20th, participants worked in the Alto Magdalena seat in Girardot (Cundinamarca), where lectures and field trips were conducted, further socialized and discussed in the final working sessions scheduled for this stage. During this periods, working days lasted eight hours.



Foto 11. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 11. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*

Conferencias

Conferencista Internacional	Conferencia
Carsten Wegener, Alemania, gerente comercial ADM do Brasil Ltda, MBA Inepad/USP, Sao Paulo, Brasil	“Transporte de granos por el río Magdalena”
Antolín Magallanes, Argentina, director general de Relaciones institucionales, Acumar	“La cuenca Matanza-Riachuelo: desarrollo y seguimiento durante 200 años de contaminación y olvido”
William Schutmaat, rector Corporación Universitaria Reformada	“Desarrollo portuario en la Costa Caribe y recuperación del gran río Magdalena: una propuesta de desarrollo desde la bioética ambiental”

Conferencistas	Conferencias
Gustavo Velásquez Velandia, administrador ambiental de la Universidad de Cundinamarca y gerente operativo de Serambiental S.A. E.S.P.	“Gestión de residuos sólidos y prestación del servicio de aseo en Girardot”
Diego Escobar Guinea, alcalde de Girardot	“Plan de desarrollo y articulación del río Magdalena”
Hernando Niño, CAR	“Evaluación regional del agua”
Armando García	Girardot y El Yuma

Lectures

International Lecturer	Lecture
Carsten Wegener, Germany, Commercial Manager of ADM do Brasil Ltd., MBA Inepad/ USP, Sao Paulo, Brazil	“Transportation of Cereal Crops Through the Magdalena River”
Antolin Magallanes, Argentina, Institutional Relations Director, Acumar	“The Matanza-Riachuelo basin: development and follow-up of 200 years of pollution and neglect”
William Schutmaat, President of Corporación Universitaria Reformada	“Port Development on the Caribbean Coast and Recovery of the Río Grande de Magdalena: A Proposal of Development from Environmental Bioethics”

Lecturers	Lectures
Gustavo Velasquez Velandia, Environmental Administrator of Universidad de Cundinamarca and Operating Manager of Serambiental S.A. E.S.P.	“Solid Waste Management and Sanitation Service Provision in Girardot”
Diego Escobar Guinea, Mayor of Girardot	“Magdalena River Structuring and Development Plan”
Hernando Niño, CAR	“Water Regional Assessment”
Armando García	Girardot and El Yuma



Foto 12. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 12. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Grado Meritorio - YUMA Sede Itinerante UPC

Durante el acto inaugural de la segunda etapa del taller, realizado en la seccional del Alto Magdalena, los estudiantes María Paula Cabrera, Fernanda Ayala y Juan Tuaty, de la Facultad de Arquitectura y Artes, presentaron su proyecto de grado "Yuma Sede Itinerante UPC", dirigido por la docente Claudia López. Este proyecto de tesis hace parte de una investigación sobre el corredor del río Grande de la Magdalena, a partir de la cual se planteó hacer una sede itinerante de la Universidad Piloto de Colombia para el desarrollo de la educación de las poblaciones ribereñas del río Magdalena. El estudio estuvo basado en tres componentes estructurales —social, navegabilidad y educación— y partió de un diagnóstico regional, efectuado desde Girardot hasta Barranquilla. La propuesta consiste en la implementación de puertos de recalada

Degree with a Distinction – YUMA Itinerant Seat UPC

During the opening ceremony of the second stage of the workshop, held at the Alto Magdalena seat, students María Paula Cabrera, Fernanda Ayala, and Juan Tuaty, of the Faculty of Architecture and Arts, presented their thesis project "Yuma Itinerant Seat UPC", advised by Professor Claudia López. This thesis project is part of an investigation on the corridor of the Río Grande de la Magdalena, which resulted in the proposal of creating an itinerant seat of Universidad Piloto de Colombia to promote the education of the riverside communities located along the Magdalena River. The study was based on three structural components: social, navigability, and education, and started with a regional diagnosis, made from Girardot to Barranquilla. The proposal is to implement landfall ports connected



Foto 13. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 13. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

conectados al sistema portuario de Cormagdalena, de sistemas complementarios de conectividad intermunicipal y del desarrollo técnico de la sede itinerante. Se plantean dos etapas de implementación: la primera, de alianzas estratégicas con el sector público y privado y, la segunda, de consolidación de la propuesta.

to the Cormagdalena's port, of supplementary systems of inter-connectivity between municipalities and technical development of the itinerant seat. Two implementation stages are suggested: first, making strategic alliances with the public and private sector and, second, consolidating the proposal.



Foto 14. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 14. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Mesas temáticas

En esta ocasión, las sesiones de trabajo se desarrollaron en cuatro mesas temáticas, cada una de las cuales contó con un docente líder de mesa y un docente de apoyo de la seccional del Alto Magdalena. De esta manera y con el fin de equilibrar el trabajo, se asignaron roles a cada uno de los participantes —estudiantes y docentes— para la elaboración de los productos finales.

Thematic Worktables

On this occasion, the working sessions were held in four thematic worktables, each with a leader teacher and a support teacher from the Alto Magdalena seat. In this way, and seeking to balance work, roles were assigned to all participants – students and teachers – for the creation of final products.



Foto 15. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 15. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Mesa 1
Ocupación sostenible del territorio
e infraestructura

Docente líder: Ricardo Sánchez. Programa de Administración Financiera – SAM.

Docente de apoyo: Dámaso Oviedo. Programa de Contaduría Pública – SAM.

Propósito: generar propuestas de fortalecimiento y de reconfiguración del territorio ribereño a partir de alternativas de ocupación sostenible y social, de cara al proyecto de navegabilidad del río Magdalena.

Worktable 1
Sustainable Occupation of the Territory
and Infrastructure

Leader Teacher: Ricardo Sánchez. Financial Management Program – SAM.

Support Teacher: Dámaso Oviedo. Public Accounting Program – SAM.

Purpose: Creating proposals for strengthening and restructuring the coastal territory from sustainable and social occupation alternatives in the context of the Magdalena River navigability project.

Mesa 2
Agua y ordenamiento territorial

Docente líder: Susana Sánchez. Programa de Administración Ambiental – SAM.

Docente de apoyo: Jhon Jairo Reinel. Programa de Ingeniería Civil – SAM.

Propósito: identificar la relación entre agua y ordenamiento territorial desde el manejo hidrológico y de cuencas.

Worktable 2
Water and Land Use Planning

Leader Teacher: Susana Sánchez. Environmental Management Program – SAM.

Support Teacher: Jhon Jairo Reinel. Civil Engineering Program – SAM.

Purpose: Identifying the relationship between water and land use planning from the water and watershed management perspective.

Participantes por disciplina y sede
Participants by field of study and seat



- | | |
|---|--|
| SAM Contaduría Pública
Public Accounting – SAM | Bogotá Administración de Empresas
Business Management – Bogota |
| SAM Ingeniería de Sistemas
Computer and IT Engineering – SAM | Bogotá Contaduría Pública
Public Accounting – Bogotá |
| SAM Ingeniería Civil
Civil Engineering – SAM | Bogotá Maestría en Gestión Urbana
Urban Management Master's Degree – Bogota |
| SAM Ingeniería Financiera
Financial Engineering – SAM | Bogotá Psicología
Psychology – Bogota |
| Bogotá Arquitectura
Architecture – Bogota | Bogotá Ingeniería Civil
Civil Engineering – Bogota |

Participantes por disciplina y sede
Participants by field of study and seat



- | | |
|---|---|
| SAM Contaduría Pública
Public Accounting – SAM | Bogotá Administración de Empresas
Business Management – Bogota |
| SAM Ingeniería de Sistemas
Computer and IT Engineering – SAM | Bogotá Contaduría Pública
Public Accounting – Bogotá |
| SAM Ingeniería Civil
Civil Engineering – SAM | Bogotá Ingeniería Civil
Civil Engineering – Bogota |
| SAM Ingeniería Financiera
Financial Engineering – SAM | Bogotá Psicología
Psychology – Bogota |
| Bogotá Arquitectura
Architecture – Bogota | |

Mesa 3
Identidad, patrimonio y cultura

Docente líder: Juan Yunda. Programa de Arquitectura – Bogotá.

Docente de apoyo: Elkin Osvaldo Forero. Programa Ingeniería de Sistemas – SAM.

Propósito: identificar necesidades con miras al planteamiento de estrategias de fortalecimiento para construir socialmente la ribera del río Grande de la Magdalena.

Worktable 3
Identity, Heritage, and Culture

Leader Teacher: Juan Yunda. Architecture Program – Bogota.

Support Teacher: Elkin Osvaldo Forero. Computer and IT Engineering Program – SAM.

Purpose: Identifying needs in order to create strengthening strategies to build, with participation of the people, the banks of the Río Grande de la Magdalena.

Participantes por disciplina y sede
Participants by field of study and seat



- SAM Contaduría Pública
Public Accounting – SAM
- SAM Ingeniería de Sistemas
Computer and IT Engineering – SAM
- SAM Ingeniería Civil
Civil Engineering – SAM
- SAM Ingeniería Financiera
Financial Engineering – SAM
- Bogotá Ingeniería de Mercados
Market Engineering – Bogota
- Bogotá Contaduría Pública
Public Accounting – Bogotà
- Bogotá Administración de Empresas
Business Management – Bogota
- Bogotá Psicología
Psychology – Bogota
- Bogotá Ingeniería Civil
Civil Engineering – Bogota
- Bogotá Diseño Gráfico
Graphic Design – Bogota
- Bogotá Arquitectura
Architecture – Bogota
- UBA Arquitectura
Architecture – UBA

Mesa 4
Innovación productiva y empresarial

Docente líder: Norma Bonilla. Programa de Administración de Empresas – Bogotá.

Docente de apoyo: Ulises Segura. Programa de Administración Turística y Hotelera – SAM.

Propósito: generar propuestas de inclusión productiva —desarrollo, empresarial, asociativo y turístico—

Worktable 4
Productive and Entrepreneurial Innovation

Leader Teacher: Norma Bonilla. Business Administration Program – Bogota.

Support Teacher: Ulises Segura. Tourism and Hotel Administration Program – SAM.

Purpose: Creating productive inclusion proposals – development, business, associations, and tour-

Participantes por disciplina y sede
Participants by field of study and seat



- SAM Contaduría Pública
Public Accounting – SAM
- SAM Ingeniería de Sistemas
Computer and IT Engineering – SAM
- SAM Ingeniería Civil
Civil Engineering – SAM
- SAM Ingeniería Financiera
Financial Engineering – SAM
- Bogotá Economía
Economy – Bogota
- Bogotá Contaduría Pública
Public Accounting – Bogotà
- Bogotá Administración de Empresas
Business Management – Bogota
- Bogotá Psicología
Psychology – Bogota
- Bogotá Ingeniería Civil
Civil Engineering – Bogota
- Bogotá Arquitectura
Architecture – Bogota



Foto 16. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 16. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

para las comunidades ribereñas, de cara al proyecto de navegabilidad del río Grande de la Magdalena. Es importante mencionar que, además de los docentes líderes de cada una de las mesas, el taller contó con el apoyo de tres coordinadores académicos, que se desempeñaron como compiladores y guías fundamentales para el desarrollo del documento académico, así como para la consecución exitosa de cada una de sus fases.

ism – for riverside communities in the context of the Río Grande de la Magdalena navigability program. It is noteworthy that, in addition to leader teachers, the workshop was supported by three academic coordinators, who served as compilers and provided vital guidance in the creation of the academic paper, as well as in the successful execution of both stages.



Foto 17. Mauricio Gutiérrez, Decano de los programas de Diseño gráfico y Diseño de espacios y escenarios; Laura Arzayus, Docente investigadora de la Facultad de Arquitectura y Artes; Claudia López, Docente Facultad de Arquitectura y Artes. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 17. Mauricio Gutiérrez, Dean of the Graphic Design and Design of Settings and Stages programs; Laura Arzayus, Research Professor at the Faculty of Architecture and Arts; Claudia López, Professor at the Faculty of Architecture and Arts. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Participación de estudiante internacional

La participación de una universidad invitada al Taller Internacional permite abrir las puertas a la consolidación de relaciones interinstitucionales en pro del intercambio de estudiantes, profesores e investigadores. Esto se hace con el fin de que la universidad invitada apoye a la Universidad Piloto en la búsqueda de expertos locales y extranjeros para la transferencia de conocimiento relativo al tema en cuestión; para la selección y coordinación de las salidas de campo, y para el préstamo de espacios en la sede de la universidad —en caso de requerirlos—. Adicionalmente, se espera que participen docentes y estudiantes de la universidad invitada, con el fin de generar impacto en las dos instituciones y realizar, de manera conjunta, la publicación final del evento.

Teniendo en cuenta lo anterior y en el marco del convenio con la Universidad de Buenos Aires (UBA), el Taller Internacional Interdisciplinario, en su XXIII versión, contó con la participación del estudiante Joel Pereira, quién viajó desde Argentina.

International Student Participation

The participation of a university invited to the International Workshop opens the doors to the consolidation of inter-institutional relations towards the exchange of students, teachers, and researchers. The invited university supports Universidad Piloto de Colombia in finding local and foreign experts to transfer knowledge on the subject matter; selecting and coordinating field trips, and providing spaces at the facilities of the university, in case they are required. Additionally, teachers and students of the guest university are expected to participate in the workshop to generate impact on both institutions and create, together, the final publication of the event.

Given the above and under the agreement with Universidad de Buenos Aires (UBA), student Joel Pereira, who traveled from Argentina, attended the XXIII International Interdisciplinary Workshop.



Foto 18. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 18. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Evaluación de resultados:

Como productos finales se establecieron tres entregables, desarrollados de manera conjunta por los participantes de cada una de las mesas.

Assessment of Results:

Three deliverables were developed jointly by the participants of each of the worktables.

Entregables

1. *Conversatorio académico:* cada mesa temática realizó una presentación gráfica y un discurso, mediante los cuales sustentaron su propuesta.
2. *Documento de relatoría:* insumo primordial para el desarrollo de esta publicación. Compila el

Deliverables

1. *Discussion Board:* Each thematic worktable conducted a graphical presentation and a speech supporting their proposal.
2. *Minutes:* Essential input for the development of this publication. It compiles the diagnosis, proposal, and contribution of each

diagnóstico, la propuesta y el aporte de cada participante desde su disciplina. Su estructura consta de tres capítulos: planteamiento, metodología y propuesta final.

3. *Pieza gráfica*: un afiche donde se expone la propuesta final de manera clara y creativa.
4. *Línea de tiempo o mosaico* donde se evidencie la condición actual de la temática, así como su área de estudio.

Dichos entregables fueron evaluados por los docentes vinculados al taller, teniendo en cuenta el proceso de autoevaluación y coevaluación que tuvo lugar al interior de la mesa y la opinión de los jurados convocados para el conversatorio académico. El porcentaje de esta evaluación correspondió al 40% de la nota final.

participant from their field of study. It has three chapters: introduction, methodology, and final proposal.

3. *Graphic Piece*: A poster that shows the final proposal in a clear and creative way.
4. *Timeline or Mosaic*: Showing the current status of the issues or topics, as well as its field of study.

These deliverables were evaluated by teachers participating in the workshop, taking into account the self-assessment and peer assessment process of the worktable members and the opinion of the jurors summoned for the discussion board. This evaluation corresponded to 40% of the final grade.



Foto 19. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 19. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

El 19 de junio se realizó la exposición de proyectos finales —o conversatorio académico—, los cuales fueron evaluados por un panel de expertos compuesto por los directivos de la Universidad Piloto, a saber: José María Cifuentes Páez (Presidente), la María Isabel Cifuentes Martín (Directora del Departamento de Relaciones internacionales e interinstitucionales); y autoridades expertas en la región del Alto Magdalena, entre ellas el Diego Escobar Guinea (Alcalde de la ciudad de Girardot).

El 60 % restante de la nota correspondió a la evaluación realizada por cada programa, según la modalidad académica bajo la cual participó el estudiante. Los docentes de los programas evaluaron los entregables y, cuando lo consideraron necesario, solicitaron

On June 19, the final projects – or discussion board – were submitted by the participants and evaluated by a panel of experts consisting of the directors of Universidad Piloto, namely: José María Cifuentes Páez (President), María Isabel Cifuentes Martín (Director of the International and Interinstitutional Relationships division); and expert authorities in the region of Alto Magdalena, including (Mayor of Girardot).

The remaining 60% of the grade corresponded to the evaluation made by each program according to the academic scheme under which the student participated. Teachers evaluated the deliverables and, when necessary, requested additional work to meet all working hours



Foto 20. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 20. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

trabajos complementarios para cumplir con la totalidad de horas de trabajo exigidas por los créditos que fueron homologados por su participación en el taller.

required for the certification of credits for their participation in the workshop.

Planteamiento del problema

Desde hace treinta años, la seccional del Alto Magdalena le ha permitido a la Universidad Piloto de Colombia establecer un contacto directo y continuo con los habitantes de la región y, de esta manera, conocer las problemáticas que los afectan y su potencial. Lo anterior, sumado al trabajo de investigación y aprendizaje realizado por los estudiantes de ambas sedes —seccional del Alto Magdalena y Bogotá—, resultó en el planteamiento de las problemáticas que servirían para la reflexión y articulación de cada uno de los proyectos. Dichas problemáticas son mencionadas a continuación:

Problem Statement

For thirty years, the Alto Magdalena seat has allowed Universidad Piloto de Colombia to establish a direct and continuous contact with the inhabitants of the region to learn about the issues that affect them and their potential. This, as well as research and learning by students of both seats – Alto Magdalena and Bogotá –, resulted in building an approach of the problems, which was used to reflect and then structure all the projects. Said problems are listed below:



Foto 21. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 21. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



Foto 22. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 22. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Mesa 1

Ocupación sostenible del territorio e infraestructura

La problemática social que vive Girardot es evidente a los ojos de quienes recorren el territorio ribereño; la población concentrada en los alrededores del río vive en condiciones de pobreza y desigualdad, que se acentúan con el desinterés de los dirigentes políticos e instituciones gubernamentales. La falta de oportunidades ocasionada por el desempleo, la discriminación y la indiferencia, así como el difícil acceso a la educación básica, les ha arrebatado la posibilidad de tener una vida digna. En este contexto, la población no tiene sentido de pertenencia hacia el territorio que habita, lo que ha ocasionado un desentendimiento total frente a la importancia del buen uso y conservación de los recursos naturales que los rodean, conducta que se ha convertido en una de las mayores causas de contaminación de la cuenca del Magdalena. De ello surge la importancia de entender la necesidad de ocupar el

Worktable 1

Sustainable Occupation of the Territory and Infrastructure

The social problems of Girardot are evident to those who travel the coastal territory; the population concentrated around the river live in poverty and inequality, a situation that is worsened by the lack of political leaders and government institutions. The scarcity of opportunities caused by unemployment, discrimination, and indifference, as well as the difficulties of access to basic education, has taken away the possibility of having a decent life. Consequently, the population has no sense of belonging to the territory it inhabits, which has led them to ignore and neglect the importance of the proper use and conservation of natural resources, a behavior that has become one of the major causes of pollution of the Magdalena basin. Therefore, as a fundamental factor



Foto 24. Tomada por Juan Felipe Puentes en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 24. Photograph taken by Juan Felipe Puentes in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

territorio de manera sostenible, como parte fundamental de su desarrollo. La implementación de estrategias enfocadas en la infraestructura urbana y de planes de capacitación que incentiven el emprendimiento social y económico y que resulten en un empoderamiento y apropiación responsable del territorio como fuente de bienestar son urgentes.

Adicionalmente, el estado actual de la infraestructura vial, compuesta por una superficie de rodadura en losas de concreto, es de un avanzado deterioro. Esto afecta la movilidad y acceso a la zona del embarcadero.



Foto 23. Tomada por Sara Prieto en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

for its development, it is extremely important to understand the need to occupy the territory in a sustainable manner. It is urgent to implement strategies focused on urban infrastructure and training plans that encourage social and economic entrepreneurship, promoting empowerment and responsible appropriation of land as a source of welfare.

Additionally, the road infrastructure, consisting of a main carriageway of concrete slabs, is very deteriorated. This affects mobility and access to the dock area.

Mesa 2

Agua y ordenamiento territorial

En la actualidad, las empresas comercializadoras, industriales, de servicios e incluso financieras encaran diversos retos, entre los cuales se encuentra la correcta administración de los riesgos a los que están expuestas, derivados del aumento de la competencia, la incertidumbre del mercado y de la cada vez más exigente regulación nacional e internacional.

Tras analizar el entorno del municipio de Ricaurte, se han identificado problemáticas relacionadas con: la carencia de una cultura ambiental; la apropiación

Worktable 2

Water and Land Use Planning

Today, trading, industrial, services, and even financial companies face a number of challenges, including the proper management of the risks to which they are exposed resulting from increased competition, market uncertainty, and increasingly demanding national and international regulations.

By analyzing the environment of Ricaurte, we found several issues, including lack of environmental culture; appropriation of the municipality

Foto 25. Tomada por José Felipe Chaparro en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 25. Photograph taken by José Felipe Chaparro in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



del municipio y de sus recursos naturales; una ausencia de direccionamiento organizacional turístico; una imagen deteriorada de los centros turísticos; con las precarias condiciones sociales y ambientales del río Magdalena; con la falta de mecanismos de acción conjunta entre la alcaldía, los comerciantes, los habitantes y las pequeñas organizaciones que ofrecen atractivos turísticos.

La problemática que se identificó después de escuchar los testimonios de algunos líderes del medio turístico y comercial y de un análisis situacional es que la mayoría de la población de la región vive del turismo. Esto hace necesario disponer de mayores atractivos turísticos, para así generar una

and its natural resources; lack of tourism business management; a deteriorated image of tourist centers; poor social and environmental conditions of the Magdalena River; and, finally, lack of mechanisms for joint action between the Mayor's Office, merchants, residents, and small organizations that offer tourist attractions.

After hearing the testimonies of some leaders of the tourism and commercial sectors and conducting a situational analysis, we concluded that the main problem of this municipality is that most of the population's livelihood comes from tourism. This means the municipality needs to have more tourist attractions, fostering appropriation

Foto 26. Tomada por Alberto Patiño García en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 26. Photograph taken by Alberto Patiño García in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



apropiación del municipio y, con ello, promover el desarrollo económico, social y sostenible del mismo.

La respuesta no es entonces dejar de afrontar los riesgos, sino tener la capacidad de manejarlos. Debemos responder a los riesgos mediante la adecuación de los procesos, fortaleciendo el capital humano y los procedimientos de supervisión, control y vigilancia. Estos nos proporcionan la seguridad necesaria para anticiparnos a los riesgos, prevenirlos y/o minimizar el impacto de los mismos.

Mesa 3

Identidad, patrimonio y cultura

A partir de la revisión y análisis de las encuestas aplicadas a los habitantes de la zona, fue posible identificar que hay una identidad apropiada del lugar que habitan. Se observa que la parte del centro, a pesar de tener varias estructuras patrimoniales, no es aprovechada por el municipio. Por ejemplo, el edificio del antiguo Banco de la República —que en la actualidad es la biblioteca y hemeroteca principal— y la catedral de Girardot no son lugares visitados por la población o por los turistas. Gran parte del Parque de Bolívar está ocupado por vendedores ambulantes que invaden el espacio público, lo que genera contaminación visual e inconformidad frente a la ocupación desordenada del espacio. La invasión del espacio público es una de los más grandes problemas que

of the municipality and promoting economic, social, and sustainable development.

The answer is not to stop addressing the risks, but building the ability to manage them. We must respond to risks by adapting processes, and strengthening human capital and monitoring, control, and surveillance procedures. These provide us with the necessary safety to anticipate, prevent, and/or minimize the impact of risks.

Worktable 3

Identity, Heritage, and Culture

Based on the survey's review and analysis, we identified that the population's identity is attached to a sense of belonging to where they live. The city's downtown area, despite having several heritage structures, is not used by the municipality. For example, the building of the former Bank of the Republic – currently the main library and newspaper library – and the Cathedral of Girardot are not visited by the local public or by tourists. Much of the Bolívar park is occupied by street vendors that invade public space, creating visual pollution and discomfort due to the disorderly occupation of space. The invasion of public space is one of the most pressing issues of Girardot.

Foto 27. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 27. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



tiene Girardot. Al enfocarse en el centro de la ciudad, es evidente que no cuenta con una organización esquemática que ofrezca a la comunidad los procesos de higiene adecuados para los productos que son vendidos de manera informal. Esto no se ha hecho aun cuando en distintas partes del país se han realizado programas que toman como oportunidad a los vendedores ambulantes y los capacitan en manipulación de alimentos e higiene. Estos procesos hacen que se formalice el mercado informal.

Mesa 4
Innovación productiva y empresarial

El análisis de las estadísticas publicadas por el Ministerio de Educación Nacional y las encuestas realizadas permite observar que la principal problemática de la región es el bajo nivel de formación de la comunidad ribereña. Esto debilita la identidad ciudadana, fundamental para el desarrollo ecoturístico. El manejo inadecuado de los recursos naturales es otro de los factores que contribuyen al deterioro ambiental de la región.

También se identificó una deserción considerablemente alta a nivel de básica primaria, que afecta la continuidad de la educación y los planes institucionales de la región. En cuanto a la básica secundaria, el nivel de deserción no ha aumentado, gracias a los proyectos planteados para la cobertura de instituciones educativas. Se observa un bajo acceso a la educación media, ya que interfiere con los gustos y necesidades de la población con los gustos y necesidades de la población, respecto de la oferta educativa de las instituciones actuales y vigentes en la ciudad. Otro factor que influye en el acceso a esta es el nivel económico de las personas.

Street vendors mainly work in the city’s downtown area, which does not have a schematic organization that provides hygiene processes suitable for products that are sold informally. This has not been addressed in Girardot, even when different cities of the country have implemented programs to train street vendors in food handling and hygiene. These processes are used to formalize informal businesses.

Worktable 4
Productive and Entrepreneurial Innovation

The analysis of the statistics published by the Ministry of Education and surveys shows that the main problem of the region is the poor educational formation of the riverside community. This weakens citizen identity, fundamental for ecotourism development. Improper management of natural resources greatly contributes to environmental degradation in the region.

A considerably high primary school education dropout rate was also identified, which affects the continuity of education and institutional plans in the region. As for secondary school education, the dropout rate has not increased thanks to the implementation of projects for coverage of educational institutions. There is few desire to access middle school education, since the educational offer of the city’s current institutions is not in aligned with the preferences and needs of the population. Their economic situation also influences the decision to continue with middle school education.



Foto 28. Tomada por Vicky Alfonso Moreno en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 28. Photograph taken by Vicky Marcela Alfonso Moreno in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”

Testimonios

ENTREVISTADO: José María Cifuentes
EMPRESA: Universidad Piloto de Colombia
CARGO: Presidente

Este es el típico caso de una expedición académica de la Universidad Piloto, que permite que los profesores y los alumnos salgan de los salones de clase y que todos los elementos teóricos que han recibido en esas aulas sean aplicados en la realidad, para el beneficio directo de las comunidades y de las sociedades más necesitadas —como es misión de la universidad—.

Se trata de talleres itinerantes que salen de la universidad para trabajar por las regiones y conocer Colombia. Luego llevamos esos problemas a las aulas y a la universidad, porque es por allí por donde deben pasar los grandes problemas del país y de donde deben salir las soluciones.

Todas las ciudades portuarias del río tienen una semejanza. Este es un río que tiene grabada toda la cultura del país, desde los primeros conquistadores y aventureros que entraron al país a través de este río. Así las cosas, aspiramos a que la Universidad Piloto mire el río desde el punto de vista de la preservación de la cultura y la educación, para que los niños de estas comunidades sean los directores de navegación de este río de puertos multimodales —y no por foráneos—.

Foto 29. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 29. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



Testimonials

INTERVIEWEE: José María Cifuentes
BUSINESS: Universidad Piloto de Colombia
POSITION: Director

This is a typical field trip of Universidad Piloto de Colombia, an experience that allows teachers and students to leave the classroom and take all the theoretical knowledge they have gained in the classroom to the real world, for the direct benefit of the most needed communities and societies, fulfilling the mission of the university.

These are itinerant workshops that happen outside the university, working for the regions and traveling through Colombia. Then, we take those issues to the classroom and the university, where these important problems should be studied and solutions to address them should be sought.

All port cities of the Magdalena River are similar. The Magdalena River is imprinted with the culture of the entire nation, from the first conquerors and adventurers who entered the country across this river. Therefore, we hope that Universidad Piloto de Colombia can see the river from the preservation of culture and education standpoint, helping children of these communities, rather than foreigners, become the navigation leaders of this multimodal port river.

Foto 30. Tomada por los estudiantes de la mesa Identidad de Patrimonio y Cultura en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 30. Taken by students of the Identity, Heritage, and Culture worktable in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



ENTREVISTADO:

Representante de la Cámara de Comercio

EMPRESA: Cámara de Comercio de Girardot

ENTREVISTADOR: Estudiantes mesa 4.

Innovación productiva y empresarial

El tema de la informalidad hay que mirarlo como un todo, no tan sectorizado en la plaza de mercado porque es igual en todo el país; y hay dos componentes, uno es la informalidad y el otro es la ilegalidad. La ilegalidad es en la que se encuentra quien tiene abierto un negocio que no está registrado en la Cámara de Comercio, en la Dian, o en Industria y Comercio. La informalidad no es solamente ilegalidad: un establecimiento informal es aquel que también tiene un negocio, pero su establecimiento no tiene sus capacidades y competencias fortalecidas. Eso es ser informal. Formal es aquel que no solamente cumple la primera parte, que es estar registrado en la Cámara de Comercio de Girardot, en la Alcaldía y en la Dian, sino que también ha atravesado un programa de capacitación y fortalecimiento. Eso ya se puede analizar como un proceso de formalización.

En Girardot, el 43% de los negocios que están abiertos de día o de noche están en la ilegalidad o en la informalidad. Esta situación es muy parecida a la de un país donde el 45% de sus establecimientos se ubican en las plazas de mercado. En el caso de los vendedores ambulantes, estamos hablando del 100% de la ilegalidad. Para mayor claridad, no hablamos de quienes tienen establecimientos comerciales, pues los establecimientos comerciales que están en el entorno de la plaza de mercado sí están legalizados o formalizados. El vendedor ambulante que está en la calle, que está ocupando el espacio público es en un 100% ilegal e informal. Nosotros estamos haciendo

INTERVIEWEE:

Representative of the Chamber of Commerce

BUSINESS: Chamber of Commerce of Girardot

INTERVIEWER: Students of worktable 4.

Productive and Entrepreneurial Innovation

Informal economy must be analyzed as a whole, not as an issue that only takes place in the marketplace, because it occurs throughout the country; also, we can identify two components, namely, informality and illegality. Illegal economy occurs when someone opens a business and does not register it with the Chamber of Commerce, the DIAN, and Industry and Trade. Informal economies are more than just illegal businesses: informal economies may also operate legal businesses, but their capacities and competencies have not been strengthened. That is an informal economy. A formal business not only has been registered with the Chamber of Commerce of Girardot, the City Hall, and the DIAN, but has also gone through a training and strengthening program. That can be considered a formalization process.

In Girardot, 43% of businesses that operate during the day or night are either illegal or informal. This situation is very similar to that of a country where 45% of its businesses are in market places. In the case of street vendors, their businesses are 100% illegal. To be clear, I am not talking about commercial establishments; commercial establishments in the vicinity of the market place have been either legalized or formalized. This refers to street vendors, people who occupy public space and their activity is 100% illegal and informal. We are making awareness campaigns to show people that having an informal business is not worth it, that if they do

grandes campañas de concientización de que estar en la informalidad "no paga", sin Cámara de Comercio de Girardot el negocio nunca va a crecer. La Cámara de Comercio de Girardot es la cédula empresarial de un comerciante. Sin ese documento, sencillamente no tiene acceso al mercado bancario colombiano, y no tiene acceso a una observación desde el mercado nacional e internacional. No tiene cómo moverse o tener una vida crediticia, es decir, jamás va a crecer. Adicionalmente, va a estar sometido a un mercado extra bancario: el famoso "gota a gota" o "paga a diario".

Nosotros estamos trabajando toda la parte del malecón hacia la ribera del río y tenemos una gran duda: ¿qué va a pasar con las personas que están ahí, en la ribera, que están construyendo de manera artesanal sus viviendas y que seguramente lo están haciendo porque no tienen un ingreso económico que sea sostenible? ¿Cómo se va a trabajar con esa población? ¿Qué va a ocurrir con ellos?

Todo asentamiento subnormal en los sectores ribereños de cualquier río del país es una respuesta al atraso y al desinterés de parte de los gobernantes. Son zonas que, en este momento, no están siendo protegidas. A todos los ríos y quebradas va a parar la población más vulnerable. Hasta ahora se va a incluir en el plan de ordenamiento territorial la protección, entre los dos puentes, de 150 metros hacia atrás. Todos los pueblos que se desarrollen allí tienen que ser turísticos. Lo ideal sería que hubiera una política pública del gobierno nacional para que los dos lados del río desde su nacimiento hasta la desembocadura en Barranquilla, sean protegidas. Eso no existe y es lo que permite que ocurra todo esto. Ahora, es un problema social. Sí, es un problema social. ¿Cómo se está resolviendo? Todas las poblaciones ubicadas en zonas de alto riesgo, como las riberas del río desde los 150 metros hacia arriba, que ya están censadas, "sisbenizadas" y con acción social. Son personas que, en la medida de lo posible, se están reubicando en los programas de vivienda de interés social de los que hablaba el alcalde, que son viviendas gratuitas. Para que se puedan pasar a vivir allá, tienen la obligación de destruir lo que han construido en cartón, madera y latas; de lo contrario, el municipio entra a recuperar la vivienda. Ahora, con el proyecto que está en primera fase, que son los estudios y diseños del malecón entre los dos puentes, hay mucho bien, entonces la idea es aplicar el interés general sobre el particular, para efectos de recuperar esas áreas y empezar a mejorar todo el entorno.

not register with the Chamber of Commerce of Girardot, their business will not grow. The Chamber of Commerce of Girardot is the business card of a business owner. Without that document, they simply do not have access to the Colombian banking market and are not visible in national and international markets. Without it, they cannot do business properly or have access to credit, therefore, their business cannot grow. Additionally, they will be forced to resort to additional funding alternatives, such as informal moneylenders.

We have been working comprehensively from the boardwalk to the river bank, and we have a very important question: What will happen to the people who live on the banks of the river, those who have been building their houses by hand and that surely are doing it because they do not have a sustainable income? What is the course of action with this population? What will happen to them?

All subnormal settlements in the coastal areas of any river are a response to underdevelopment and governmental neglect. These are areas that currently are not being protected. Rivers and streams give shelter to the most vulnerable population. It is only until recently that the Land Use Plan has included protection of an area of 150 meters from the bank between the two bridges. Any community developed there should be built for tourism. Ideally, there should be a national public policy to protect the riversides, from its source to its mouth in Barranquilla. That does not exist and is allowing all this to happen. It has become a social problem. Yes, it is a social problem. How is it being addressed? All populations located in high-risk areas, such as those 150 meters from the riversides, have already been surveyed, registered in the Beneficiary Identification System (SISBEN), and enrolled in Acción Social. To any possible extent, these people are being relocated through the social interest housing programs the Mayor mentioned, which are gratuitous. To become beneficiaries of this program, they need to destroy what they have built using cardboard, wood, and metal pieces; otherwise, the municipality takes back the housing unit. Now, things are going well in the project's first phase, that is, the studies and designs of the boardwalk between the two bridges. The idea is to ensure the general interest over the individual interest in order to recover and start improving these areas.

¿Cómo va a ser el programa de inclusión social, económica y laboral de las personas que están en la ribera del río para los programas de turismo o de desarrollo comercial?

Aquí hay una secretaría de desarrollo económico y social y una de gobierno. Están los representantes de los gremios y nosotros, a través de algunas discusiones en mesas de trabajo, hacemos una serie de sensibilizaciones con la población vulnerable. Les socializamos de lo que se va a tratar su reubicación y las condiciones necesarias, para luego incluirlos socialmente en estos procesos.

¿Qué tanta receptividad han visto por parte de la población?

Muy difícil, por cuanto en la ribera del río, por ser tan vulnerables estos asentamientos, hay unos focos de delincuencia muy fuertes. Hay microtráfico abundante y un alto consumo de drogas, pero en este momento ellos no quieren dejar esa vida tan placentera y formalizarse en viviendas de mejores condiciones. Entonces generan un poco de resistencia, pero cuando haya una voluntad del Estado por mejorar ese entorno del río Magdalena, necesariamente ellos tendrán que salir de ahí.

¿Qué programas de apoyo ofrece la Cámara de Comercio de Girardot y son puestos a disposición de la población?

Se realizan capacitaciones y se cuida, en lo posible, que estén perfiladas para las personas que ocupan los diferentes sectores comerciales. Por ejemplo, no es lo mismo hablarle de movilidad a los transportadores y a una persona que tiene una miscelánea.

¿Esas ofertas que ustedes tienen sólo se pueden encontrar en la página? ¿No hay una publicación oficial?

En el Facebook de la Cámara de Girardot encuentra todo el portafolio y están disponibles para cada una de las doce mil unidades productivas que tenemos en la provincia.

Nosotros, en la mesa, hablábamos de que las personas quizás no están capacitadas para potencializar el turismo y que era precisamente por eso, por la falta de información. Nos asombra ver en este momento que sí los hay, porque pensábamos que en la región no había nada para capacitarlos o para darles esta información. Pero ya vemos que sí la hay.

How will the employment, economic, and social inclusion of the riverside population work in relation to the commercial development or tourism programs?

The city has a governance office and an office for economic and social development. Representatives of the different commercial activities have joined us to work with vulnerable population and raise awareness through discussions in worktables. During these discussions, we have talked about their relocation and the necessary conditions for it to happen, and then we include them in the processes through social activities.

How receptive has the population been?

It has been a difficult process. Riverside settlements are very vulnerable populations, there is a lot of crime. There is a lot of micro-trafficking and high drug use, but at this time they do not want to quit this pleasant life and live in better housing conditions. So, there is some resistance, but when the government shows their will to improve the Magdalena River, they will necessarily have to leave this place.

What support programs does the Chamber of Commerce of Girardot offer to the population?

Training programs. The institution makes an effort to tailor these programs to the preferences and needs of different business sectors. For example, it is not the same to discuss mobility with a carrier and with someone who owns a convenience store.

Can those offers only be found on the webpage? Is there an official publication?

The Facebook page of the Chamber of Commerce of Girardot features the entire portfolio of training offers, available for each of the twelve thousand productive units we have in the province.

During the worktable, we discussed how people are perhaps not qualified to promote tourism and that it is precisely lack of information what causes this. It is surprising to know there are education alternatives; we thought the region did not provide training or related information. But now we know that is not the case. Have you

¿Nunca han pensado, quizás, en publicarla por emisoras u otros medios para que ellos puedan acceder a esa información?

Uno de nuestros propósitos misionales es modernizar todo nuestro portafolio a través de conferencias vía *streaming*, grabándolas y compartiéndolas en red a todos los interesados. También hemos hecho alianzas estratégicas con universidades públicas y privadas, pues una de las “talanqueras” de las cámaras de comercio del país es que hay que pagar todas las conferencias al expositor o conferencista hay que pagarle fuertes sumas por una o dos horas. Entonces, ¿qué hemos hecho en esta cámara de comercio, que es relativamente pequeña? Hicimos alianzas con la Universidad Piloto, con la Universidad Minuto de Dios, con la Universidad de Cundinamarca y con el Sena, con el propósito de que los docentes sean quienes nos suministren todas esas capacitaciones de forma gratuita. Luego hacemos fortalecimientos en cada uno de los 17 municipios de la jurisdicción, llegamos allá y anunciamos, hacemos perifoneo, informamos en las redes, ponemos los pasacalles, publicamos avisos en medios de comunicación hablados y escritos y se promueve la asistencia a ellos. En este momento tenemos tres auditorios, con capacidad de entre sesenta y cien personas, y permanentemente estamos desarrollando estas capacitaciones.

El alcalde hablaba de un programa que se realizó con los comerciantes informales. ¿Ustedes son los que están a cargo de este programa de capacitación?

Eso no lo hemos implementado todavía porque apenas hemos desarrollado una primera etapa, que es el censo empresarial. En ese censo, nosotros tenemos que hacer un diagnóstico empresarial: ¿quiénes somos en Girardot a nivel empresarial? ¿Cómo estamos? ¿Estamos legalizados, o no? ¿A dónde vamos en temas de empresarialidad? De ahí parte todo el portafolio de capacitaciones, tanto a formales como a informales. También hacemos, a nivel nacional, alianzas con la red de cámaras de comercio para que, a través de unas brigadas de formalización, nosotros conformemos un equipo de jóvenes con chaleco y con el material; ellos visitan a todos los vendedores por cuadrantes, sugiriéndoles lo que verdaderamente les sirve en caso de que se legalicen o formalicen.

ever thought about disseminating this information through broadcast media or other means?

One of our institutional purposes is to modernize the entire training portfolio using online streaming, recording sessions, and sharing them online with anyone interested. We have also made strategic alliances with public and private universities, as one of the barriers of the chambers of commerce of the country is that lecturers usually charge large sums of money for one or two hours of their time. So what have we done in this relatively small chamber of commerce? We made alliances with Universidad Piloto de Colombia, Universidad Minuto de Dios, Universidad de Cundinamarca and SENA, whose teachers provide training for free. Then, we strengthen this training in each of the 17 municipalities of the jurisdiction. We use a sound truck, posters, social networks, and notices in oral and written communication media to announce these events and encourage attendance. Right now we have three auditoriums with a capacity of between sixty and one hundred people, and we are constantly holding these training sessions.

The Mayor mentioned a program conducted with informal traders. Are you in charge of this training program?

We have not implemented that program yet because so far we have only carried out the first stage, that is, the business census. In that census, we have to make a business assessment: What are the businesses operating in Girardot? What is their current status? Are they legal and formal? And what about Girardot's entrepreneurship? The training portfolio, both for formal and informal traders, will be created based on this. We have also created national partnerships with the chambers of commerce network in order to build a team of young people equipped with a vest and material to carry out formalization brigades. They visit all vendors and traders by quadrant, explaining the benefits of legalizing or formalizing their business.

Do you have the results of this census?

Yes, we have them, but they are not yet published. What specific information do you need?

De ese censo que nos habla, ¿ya se tienen los resultados?

Sí los tenemos, pero aún no se encuentran publicados. ¿Qué dato necesitan puntualmente?

¿Podría decirnos cuál es la composición de establecimientos?

Hay aproximadamente 4500 negocios, el mayor porcentaje lo tiene el comercio y el segundo son los servicios.

¿Estamos hablando de establecimientos de comercio o establecimientos informales?

De establecimientos de comercio. Es que aquí hay dos horarios, hay negocios de apertura de día y otros de apertura después de las 6:00 p.m.

Pero nos referimos a que si en esa estadística están contemplados los vendedores informales...

Los vendedores ambulantes son un tema muy difícil diagnosticar, por cuanto ellos aparecen de manera sorpresiva: no hay como, y son muy reticentes a dar información. En cuanto a las personas de la plaza, se está programando una reunión con ellos en el quinto piso de la alcaldía para hablar sobre el espacio público y empezar a fortalecerlos. Pero son personas que sólo tienen esa actividad los fines de semana o cuando, de pronto, desarrolla una actividad, por ejemplo... Carlos Vives. Entonces aparecen para la venta de arepas, empanadas etc. O, por ejemplo, otra actividad son los entierros, detrás de los cuales los vendedores van vendiendo agua; y oportunidades de venta así.

Girardot es identificada como una ciudad turística, pero notamos que no es así; es más comercial. En el plan que se tiene a nivel de infraestructura y desarrollo, ¿cómo se piensa esta problemática?

No se quiere repetir lo que está pasando en Cartagena, Santa Marta, el Eje Cafetero y otros sitios de interés turístico. La Cámara de Comercio de Girardot tiene varias mesas de trabajo:

1. Una mesa de competitividad, donde pensamos quiénes somos y para dónde vamos. 2. La mesa regular de planificación y gestión turística del Alto Magdalena, para los ocho municipios, conformada por actores públicos y privados relacionados con la cadena de valor turística —operadores, ho-

Could you talk to us about business composition?

There are approximately 4500 businesses, most of which are trade businesses and then services.

Are we talking about commercial establishments or informal businesses?

Commercial establishments. We have two business schedules in the city. Businesses that operate during the day and those that open after 6:00 p.m.

Well, we want to know if street vendors are included in these statistics

The issue of street vendors is very difficult to diagnose, as they appear unexpectedly. There is no way to foresee their presence and they are very reluctant to give information. As for the people of the marketplace, a meeting has been scheduled on the fifth floor of the Mayor's Office to discuss public space and to begin a strengthening process. However, they only work in the marketplace during the weekends or in specific events that become sales opportunities, for instance, a Carlos Vives concert, where they sell arepas and empanadas, or funerals, where they sell water, among others.

Girardot is seen as a tourist city, but we have noted it is not; it is more a commercial city. How is this issue addressed within the infrastructure and development plan?

We do not want to replicate the situation in Cartagena, Santa Marta, the Coffee-Growing Region, and other tourist sites. The Chamber of Commerce of Girardot has several worktables:

1. A competitiveness worktable, where we evaluate who we are and where we are going. 2. The regular worktable of tourism planning and management of Alto Magdalena, for the eight municipalities, formed by public and private actors involved in the tourism value chain – operators, hotel administrators, etc. – 3. There are also five management units, a worktable chairperson, and, under each coordination, a number of volunteers, including traders and businessmen. An agreement that seeks to strengthen capacities and competencies is being prepared with the Chamber of Commerce of Bogotá. The estimated period is seven months, with a projection of three years. It began recently and includes inviting people to visit tourist sights, thinking how to

teleros, etc.—. 3. También hay cinco unidades de gestión, un presidente de mesa y, debajo de cada coordinación, una serie de voluntarios, entre ellos comerciantes y empresarios. Ahí se está trabajando en un convenio con la Cámara de Comercio de Bogotá, para fortalecer las capacidades y competencias. El tiempo proyectado es de siete meses, con una visión a tres años. Hasta ahora está comenzando y consiste en invitar a reconocer los sitios turísticos, a pensar cómo articularlos, cómo encadenarlos —aunque Girardot está “sobrediagnosticada”—. Pero la idea es dar un concepto más aterrizado de esa realidad. 4. La política pública de turismo ya fue aprobada por el concejo de Girardot. Esa es la única que hasta el momento tiene en el departamento de Cundinamarca y se quiere replicar a otras municipalidades, porque cada una tiene sus propias potencialidades turísticas, de movilidad, culturales, históricas y paisajísticas. Entonces, en esa misma medida, se pretende replicar partiendo desde la base. No se quiere seguir “navegando a mar abierto” en turismo, sin tener una brújula. La política se puede consultar en el municipio.

En todo ese proceso, ¿cuáles son las principales barreras con las que ustedes se han encontrado a nivel social, político y económico?

Bueno, hay unas barreras naturales que son el desinterés de algunos sectores de la comunidad. También el rechazo que yo llamaría, más bien, un auto-bloqueo por parte de los operadores que prestan servicios turísticos que no se han decidido a romper los paradigmas, a atravesar esos muros para innovar, para poder crecer de manera sostenida, equilibrada y no individual, porque aquí todos quieren hacerlo de forma individual y eso tampoco trae progreso. Hay que trabajar la cadena de valor y hay que trabajar en equipo, de manera regional, pero es un tema muy incipiente por el momento. Lo estamos tratando poco a poco o, por lo menos, tratando de sembrar esa semilla.

¿Cuántas asociaciones formales se encuentran trabajando alrededor del río?

Sólo la de pesqueros y canoeros en cuanto al río, porque en Girardot sí hay otros tipos de sociedades.

¿Qué características tiene? ¿Cuentan con fundaciones para impactar directamente a las sociedades más vulnerables o cooperativas de ahorro

prepare them, how to connect them, even though Girardot is “over diagnosed”. But the idea is to provide a more grounded concept of this reality. 4. Public tourism policy has already been approved by the Council of Girardot. Girardot is the only city of Cundinamarca with a tourism policy and we want to replicate it in other municipalities; they all have tourism, mobility, cultural, historical, and landscape potential. To that extent, we want to start with the basics. We do not want to keep “sailing the open sea”, without a compass. The policy can be found in the municipality.

What are the main social, political, and economic barriers you have found throughout this process?

Well, there are some expected barriers, in particular the lack of interest of some sectors of the community. There is also rejection, or rather self-imposed limitations of tourist services operators that resist to break paradigms, to break through walls in order to innovate, to grow in a steady and balanced way, instead of individually. Here everyone wants to do business individually and that does not foster progress. We need to work on the value chain and we need to do it together, as a region, but addressing this issue is very new. We are advancing gradually, or at least trying to plant that seed.

How many formal associations are working on issues related to the river?

Only the fishers and canoeists association when it comes to the river, but there are also associations of Girardot working on other issues.

What kind of associations? Do you have foundations with a direct impact on the most vulnerable populations or cooperative savings associations? What kind of support does the institution provide?

There are artisans' associations, shopkeepers' associations, entrepreneurs' associations. The Chamber of Commerce provides continuous support, taking its members to trade missions aimed at obtaining new knowledge, as well as to Corferias, Medellín, the Feria de Flores, Ibagué, etc. The institution also provides certain benefits, for instance, entrance passes, which can cost sixty thousand pesos, are free of charge for members.



asociado? ¿Qué tipo de apoyo ofrece la institucionalidad?

Hay asociaciones de artesanos, asociación de tenderos, asociación de microempresarios... la Cámara de Comercio está siempre ofreciendo acompañamiento, llevándolos a misiones comerciales para que se apropien de otros conocimientos, llevándolos a Corferias, a Medellín, a la Feria de las Flores, a Ibagué, etc. Se realiza un trabajo de intermediación, en el que se les otorgan ciertos privilegios de espacio y, por ejemplo, si las escarapelas para el ingreso valen sesenta mil pesos, para la Cámara son gratuitas.

Foto 31. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 31. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

ENTREVISTADO: Don Miguel

EMPRESA: Restaurante La Maloca

CARGO: Propietario

Contextualización de las actividades que se realizan en el negocio:

Les cuento que en estos momentos Ricaurte está en una transición cultural, económica y de todos los aspectos. Primero, era un municipio agrícola, donde nadie se preocupaba por el río ni por estos lugares, porque eran unos lugares "bandidos". Entonces, por esa transición en la que estamos, la gente ve con otros ojos lo que se está haciendo. Yo llegué aquí y monté eso porque yo manejo turismo en Melgar; tengo chivas, manejo eventos y llevo gente de Melgar a dar la vuelta

INTERVIEWEE: Don Miguel

BUSINESS: La Maloca Restaurant

POSITION: Owner

Contextualization of the activities carried out in the business:

Ricaurte is currently going through a transition of cultural, economic, and every other aspect. It used to be an agricultural municipality, where nobody cared about the river or these places because they were seen as "criminal territory". Then, thanks to this transitions, people are starting to see things differently. I came here and starting doing this because I run a tourism business in Melgar; I have traditional omnibuses, organize events, and

por el estadio. Me pareció formidable ver este sitio con unas casitas de paja caída, y me dije: este es un sitio ideal para hacer un restaurante o algo parecido, que me sirva para llegar a un sitio, como puerto, con mi gente y prestar servicios como lancha. De esa manera llegué yo a montar mi proyecto que, de cierta manera, va cambiando, va cambiando en el aspecto típico, en lo ancestral. El día de hoy, en Ricaurte, el 100% de los inversionistas son de estratos 4, 5 y 6; personas que están acostumbrados a comer en buenos restaurantes, muy elegantes, pero es necesario buscar otra cosa. Eso ya se ha hablado con los gestores de los proyectos y me lo han comentado; que estoy en un sitio privilegiado, que tenemos que conservar el sitio dejándolo así, tal como está, sin puertas, para que siga conservando su nombre: La Maloka. Vamos hacer, aquí, una actividad: cada temporada vamos a tener una exposición de arte temático; una venta de cuadros en óleo y suvenires para vender y meterle reingeniería al negocio.

¿Cuántos visitantes recibe a diario en su restaurante?

Eso es relativo, porque tenemos temporadas bajas y altas. En este momento tenemos como visitantes a los ingenieros, a inversionistas que vienen a almorzar. Estamos hablando de un promedio de 60 o 70 personas diarias. De Girardot también viene gente, así que, poco a poco, se va incrementando.

¿Con qué situaciones —no tan favorables— se ha encontrado usted para el desarrollo del negocio y qué falencias o debilidades ve usted que se deben mejorar en la zona para tener más oportunidades de negocio?

Encontramos que un restaurante debe tener proyección. Hemos tratado de conversar con el municipio

take people of Melgar around the stadium. When I saw this wonderful place, with a few straw houses, I thought it would be great to open a restaurant or something similar, and that I could use it as a port and provide services with my staff, such as boat transportation. So I started my project and, in way, it has changed, it has become traditional, ancestral. Today, 100% of the investors in Ricaurte are from strata 4, 5, and 6; these are people used to eating in good restaurants and elegant places, but we need to do something else. I have talked to project managers and they have noted this. This is a privileged place that we need to preserve without altering it, leaving it as it is, without doors, so it can keep its name: *La Maloka*. We are planning to make an activity here. Every season, we will host a thematic art exhibition, sell oil paintings and souvenirs. We are reengineering the business.

How many people come to your restaurant daily?

That changes, we have low and high seasons. Right now, engineers and investors come to have lunch. We are talking about an average of 60 or 70 people a day. People from Girardot also come to the restaurant. Our customer base is gradually growing.

What obstacles have you found in operating your business, and what flaws or weaknesses need to be addressed in the area to have more business opportunities?

We have found that a restaurant must have projection. We have tried to talk with the municipality

Foto 32. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 32. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*



para proponer una asociación y mejorar en ciertas cosas, pero son reacios a eso. Adicionalmente, tenemos una desventaja: que el nivel del río en cualquier momento puede subir y nos toca evacuar.

Memorias

El aporte como profesionales se les ve en su rostro; la alegría, la felicidad y las ganas de trabajar y de aprender. Constantemente están preguntando, pasaron de estar temerosos y tímidos por no tener el conocimiento del río a hablar con propiedad y seguridad.

Jhon Jairo Reinel
Docente de apoyo

Mesa temática 2

El Taller Internacional Interdisciplinario es absolutamente pertinente para los estudiantes, en tanto les permite formarse en un ejercicio de interdisciplinariedad y poner en práctica sus conocimientos alrededor de problemas reales.

Ricardo Sánchez
Docente líder

Mesa temática 1

El taller nos ha permitido trabajar con personas de diferentes carreras y unirnos en una misma idea, para llegar a algo en común y poder aprovechar el río Magdalena con la optimización de sus recursos.

Mónica Liseth Ramírez
Estudiante de Ingeniería Civil

Mesa temática 2

Es muy bueno escuchar diferentes opiniones para llegar a una meta que tenemos todos: ayudar a la comunidad, que son los habitantes de los sectores y municipios ribereños de mayor vulnerabilidad.

Héctor Ospina
Estudiante de Ingeniería Financiera

to propose a partnership and improve certain aspects, but they have been reluctant to that. We have an additional disadvantage: the river may rise at any time and force us to evacuate.

Proceedings

Their growth as professionals can be seen on their faces; they are happy, joyous, and willing to work and learn. They are constantly making questions; they went from being fearful and timid for not knowing the river well to properly and confidently talking about it.

Jhon Jairo Reinel
Support Teacher

Thematic Worktable 2

The International Interdisciplinary Workshop is absolutely relevant for students because it trains them through an interdisciplinary exercise and allows them to use their knowledge to solve real problems.

Ricardo Sánchez
Leader Teacher

Thematic Worktable 1

The workshop has allowed us to work with people of different different careers, allowing us to work together with one idea in mind, looking for common solutions to better use the Magdalena River and optimize its resources.

Mónica Liseth Ramírez
Civil Engineering student

Thematic Worktable 2

It is great to hear different opinions to reach a common goal: helping the community, that is, the most vulnerable inhabitants of riverside areas and municipalities.

Héctor Ospina
Financial Engineering student

Seccional del Alto Magdalena

Mesa temática 2

Participar del taller fue volver a lugares que son parte de nuestra tierra, conocer de cerca qué está pasando en el país y en las ciudades, cómo estamos aportando a estas problemáticas y cómo vemos el desarrollo para, de esta manera, entender cómo el río nos aporta a nosotros y nosotros no a él.

Geraldine Castillo
Estudiante de Arquitectura

Mesa temática 4

Lo que más valoro del taller es la interacción del grupo en la mesa temática. Todos aceptamos los puntos de vista y, a partir de cada profesión, apoyamos una misma problemática.

Alejandra Martínez
Estudiante de Arquitectura

Mesa temática 1

Estoy en último año de mi carrera y tuve la posibilidad de venir a Colombia al Taller Internacional y lo que se está haciendo sobre investigación en el cauce del Río Magdalena aquí en Girardot es muy interesante, la posibilidad de trabajar con estudiantes de otras carreras de otro país, las conferencias, todo ha sido muy enriquecedor.

Joel Pereira
Estudiante de la Facultad de Arquitectura,
diseño y urbanismo de la UBA

Foto 33. Tomada por Sara Prieto en Ricaurte, Cundinamarca (Junio 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Alto Magdalena seat

Thematic Worktable 2

Participating in the workshop meant returning to places that are part of our land, learning up close what is currently happening in the country and the cities, thinking how we are contributing to these issues and how we perceive development, in order to understand what the river gives us and what we do not give in return.

Geraldine Castillo
Architecture student

Thematic Worktable 4

What I value most of the workshop is the interaction with the members of the worktable. We accept all the different points of view and, from each profession, address the same issue.

Alejandra Martínez
Architecture student

Thematic Worktable 1

This is my last year of studies, and I had the chance to come to Colombia and attend the International Interdisciplinary Workshop held here in Girardot, and see what people are researching on the Magdalena River. The lectures and working with students of other fields and a different country has been very interesting; it has all been very enriching.

Joel Pereira
Student at the Faculty of Architecture,
Design, and Urbanism of the UBA

Photograph 33. Photograph taken by Sara Prieto in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*



Relatorías Minuteras

Autores Authors

Sandra Rodríguez
Cristian Camilo Arango Barbosa
Carlos Fabián López González
Henry Farid Muñoz García
Hernán Ricardo Botache
Camila Alejandra Sánchez
Dayan Mileth Torres Pizza
Jorge Francisco Bautista Quintero
Edwin Ferney Bermúdez Suárez
Marisol Herrera Barbosa
Jeimmy Katherine Rodríguez Tovar
Aura Natalia Daza
Lina María Gamboa Gómez
Gina Paola Castro García
Leydy Nataly Clavijo Joya
Vanessa Gualteros Sanabria

Lisset Nathalia Moreno Jiménez
Brenda Carolina González Jaramillo
Nicolás Heredia Ospina
Claudia Camila Jaimes Picón
Jesús David Arenas López
Federico Díaz Mosquera
Jonathan Abril Sánchez
Yeimmy Vanessa Naranjo Gil
María Alejandra Martínez Ramírez
Stefania Garavito Rubiano
María Fernanda Díaz Lara
Santander David Brito Salas
Mariana Paola Ramírez Arenas
Diana Camila Peña Rodríguez
Manuela Tavera Ortiz

Mesa 1

Ocupación sostenible del territorio e infraestructura

Marco conceptual

Se tratarán los elementos y aspectos a tener en cuenta para disminuir las brechas entre las zonas rurales y urbanas en el país. Esto, indudablemente, es vital para mejorar la calidad de vida de los habitantes, pues les permite incorporarse de manera competitiva y sostenible a la región y al país en un mundo globalizado. El modelo de análisis es el municipio de Girardot, Colombia.

En Colombia, son evidentes las diferencias drásticas en la situación económica, de mercado y de servicios públicos, entre otras, que existen entre el modo de vida rural y el urbano. El modo de vida se puede determinar por la forma de manejar el territorio y por el modo en que los habitantes pueden acceder a los servicios para satisfacer sus necesidades. En el área urbana, el trabajo se puede medir calculando la población cotizante sobre la población económica activa (P.E.A.). Este cálculo permite aproximar el número de habitantes con trabajo estable y, así concluir el nivel de formalidad que hay en el territorio. El modo de vida es en primera instancia el paso que da a lugar a la calidad de vida, la cual indica el nivel de satisfacción de las necesidades socioeconómicas de la población.

Worktable 1

Sustainable Occupation of the Territory and Infrastructure

Conceptual Framework

Elements and aspects to consider in order to reduce the gaps between rural and urban areas in the country will be discussed. This is undoubtedly vital to improve the quality of life of all inhabitants, since it allows them to operate in the region and the country in a competitive and sustainable way as part of a globalized world. The analysis model is the municipality of Girardot, Colombia.

It is evident that there are dramatic differences in the economic situation, markets, and utilities, among others, between the rural and the urban way of life. The way of life can be determined by the way in which the territory is managed and how residents can access services to meet their needs. In urban areas, work can be measured by dividing the number of social security contributors over the economically active population (EAP). This calculation allows to estimate the number of people with steady work, and thus the level of formality in the territory. The way of life is in the first step to build quality of life, which indicates whether the socio-economic needs of the population are being met.

Photograph 34. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

Foto 34. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.



A nivel mundial, las zonas rurales son de gran importancia para la sostenibilidad de las regiones y del país y, aun teniendo esto en cuenta, el empeoramiento de condiciones de vida de los habitantes de estas zonas es evidente. El concepto de sostenibilidad se debe entender a partir de estas consideraciones, para establecer los mecanismos que hagan esto posible. Según la Organización de Naciones Unidas:

La sostenibilidad significa la existencia de condiciones económicas, ecológicas, sociales y políticas que determinen su funcionamiento de forma armónica a lo largo del tiempo y del espacio. Consiste en satisfacer las necesidades de la actual generación sin sacrificar la capacidad de futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades. Es un término ligado a la acción del hombre en relación a su entorno, se refiere al equilibrio que existe en una especie basándose en su entorno y todos los factores o recursos que tiene para hacer posible el funcionamiento de todas sus partes, sin necesidad de dañar o sacrificar las capacidades de otro entorno. (Comisión Mundial de Ambiente y Desarrollo, 1987).

Esta es la definición del informe de la Comisión Brundtlandt. Brundtlandt es la primera ministra de Noruega, a quien, en 1990, la ONU le encargó redactar un primer informe para preparar la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro, que tendría lugar dos años más tarde.

Para entender el concepto de desarrollo sostenible y dimensionar su importancia, hay que mencionar que está ligado a la búsqueda de una ocupación sostenible de las ciudades, que se convierte en un factor central de la ocupación y distribución urbanas, buscando una solución a largo plazo —y no soluciones temporales.

Uno de los puntos generales para analizar es cómo la formalidad podría solucionar algunas de las fallencias del territorio que afectan el modo de vida urbano. Ese asunto es predominante en Girardot, y se podría enfocar en crear empleo y brindar todas las herramientas sociales a los trabajadores informales y dar unas garantías de urbanización completa. La idea de ese proyecto es promover el funcionamiento adecuado de la ciudad y hacer uso de un recurso tan importante como el río Magdalena.

Globally, rural areas are very important for the sustainability of the regions and the country. Despite this, the worsening living conditions of the inhabitants of these areas is evident. The concept of sustainability must be understood from these considerations to establish mechanisms that make it possible. According to the United Nations:

Sustainability is the existence of economic, ecological, social and political conditions that determine something's performance in a consistent way through time and space. It means to meet the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their needs. It is a term that refers to the action of men in relation to their environment, to the balance of a species based on its environment, and all the factors or resources available to ensure the functioning of all its parts, without damaging or hindering the capabilities of another environment. (World Commission on Environment and Development, 1987)

This is the definition of the Brundtland Commission report. Brundtlandt is the prime minister of Norway, who, in 1990, commissioned the UN to draft a first report for the Earth Summit in Rio de Janeiro, to be held two years later.

To understand sustainable development and its importance, it should be mentioned that this concept is linked to the search for a sustainable occupation of cities, which becomes a central element of urban occupation and distribution, seeking a long-term solution, rather than temporary solutions.

It is relevant to examine that formality could solve some of the shortcomings of the territory that affect the urban way of life. That is a predominant issue in Girardot, and solutions could focus on creating jobs and providing social tools to informal workers, also ensuring full urbanization guarantees. The purpose of this project is to promote the proper functioning of the city and make proper use of the Magdalena River, an invaluable resource.

Una de las intenciones de las intervenciones es brindar capacitación, educación, y apoyo para realizar actividades que, desde un principio, sean ejecutadas por personas de la ciudad de Girardot. Esto llevaría a fortalecer el arraigo de esas personas hacia su territorio y minimizar la segregación económica, social y política, con mecanismos equitativos de participación en la normatividad para la regulación del funcionamiento del malecón como propuesta hacia la productividad y consolidación de la región.

Propuesta

La propuesta es un plan de revitalización urbana para las zonas ecológicas y su entorno inmediato, ubicadas en la ciudad de Girardot —más específicamente, en las riberas del río Magdalena— y que, a lo largo de los años han presentado deterioro ambiental debido a la poca accesibilidad a estas zonas y la deficiente infraestructura de servicios públicos. El objetivo central es intervenir el territorio y lograr la integración del urbanismo con el espacio público y el paisajismo, mediante un proyecto de revitalización urbana. Este último, por su configuración, contribuirá a disminuir la huella ecológica mediante la generación de un nuevo paisaje, contribuyendo a la sostenibilidad social, ambiental y económica, así como a la equidad social, a la garantía del derecho a la ciudad y a la productividad económica, al facilitar la recuperación y el mejoramiento del espacio público.

Planteamiento

Justificación:

Mediante el análisis adecuado del territorio y su comportamiento, esta investigación pretende eliminar y resolver las causas de los problemas y fallas que se presentan en el territorio, descritas en los siguientes componentes:

- Mallas viales (comunicación, conexión y relación entre municipios)
- Equipamiento (atención del usuario y capacidad de segregación del territorio)
- Aspecto social
- Aspecto ambiental (mecanismos de protección, reglamentación y aplicación de estas normas, si las hay)

One of the goals of the interventions is to provide training, education, and support for activities that, from the outset, will be carried out by inhabitants of Girardot. This would strengthen their sense of belonging to the territory and minimize economic, social, and political segregation, with equitable participation mechanisms to regulate the operation of the boardwalk as a proposal towards productivity and consolidation of the region.

Proposal

The proposal is an urban revitalization plan for ecological areas and their immediate surroundings in Girardot, more specifically the banks of the Magdalena River, which over the years have sustained environmental deterioration due to poor accessibility and deficient utility infrastructure. The main objective is to intervene the territory and integrate town planning with public space and landscaping through an urban revitalization project. This project will contribute to reducing the ecological footprint by generating a new landscape, promoting social, environmental, and economic sustainability, as well as social equity, and ensuring the right to the city and to economic productivity by facilitating the recovery and improvement of public space.

Approach

Justification:

The purpose of this research is to remove and resolve the causes of problems and failures in the territory, described in the following components:

- Road network (communication, connection, and relationship between municipalities)
- Facilities (user services and segregation capacity of the territory)
- Social issues
- Environmental issues (protection mechanisms, regulation, and enforcement of regulations, if any)



Foto 35. Tomada por Michelle Castillo en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena".

Photograph 35. Photograph taken by Michelle Castillo in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."

Los puntos analizados generan informalidad en el territorio: más del 60% de las personas trabajadoras no cuentan con garantías sociales ni prestaciones y presentan una baja calidad de vida.

Diagnóstico general del municipio de Girardot:

Para diseñar una línea de intervención y tener un conocimiento previo al reconocimiento del territorio, partimos de los conceptos derivados de la categoría de ocupación sostenible, para llegar, en un futuro, a la ejecución de estos programas con la intervención directa del PIIE. Los conceptos abordados fueron: sostenibilidad; arraigo; modo de vida; derecho a la ciudad; espacio público; desarrollo humano; aglomeración; integración y desarrollo regional de la calidad de vida; trabajo decente; protección social, y seguridad ontológica.

Posteriormente, se realizó un análisis para entender, con base en cifras, el estado socioeconómico y ambiental de la ciudad de Girardot a través de estudios, encuestas, recopilación fotográfica, recorridos urbanos sociales, propuestas planteadas y el desarrollo de la vida actualmente.

A partir de este punto, el taller se centró en reconocer las deficiencias existentes, como el bajo índice de formalidad, el incumplimiento de las normas de protección —tanto ambientales como sociales—, el bajo nivel de educación, la falta de conexión de los sistemas viales, y las tipologías y morfologías de las edificaciones.

These issues promote informality in the territory: more than 60% of working people do not have social or welfare benefits and have a low quality of life.

General Diagnosis of the Girardot Municipality:

To design a line of intervention and build knowledge prior to the recognition of the territory, we examined the concepts derived from sustainable employment in order to achieve the future execution of these programs with the direct intervention of the PIIE. These concepts include: sustainability, sense of belonging, way of life, right to the city, public space, human development, agglomeration, regional development and integration of quality of life, decent work, social protection, and ontological security.

Subsequently, we conducted an analysis based on figures to understand the socioeconomic and environmental status of Girardot through studies, surveys, photographic collection, social urban walk-throughs, proposals, and the course of everyday life.

From here, the workshop focused on recognizing shortcomings, such as the low level of formality, breach of environmental and social protection rules, low level of education, lack of connection in road networks, and construction typologies and morphologies.

Surgen de estos factores determinantes, las necesidades básicas y la intervención directa planteada en el desarrollo del malecón, que afecta en forma física aspectos de la ciudad como: los puntos de industria, comercio, deportivos, culturales; sector de recorridos ecológicos; puntos de capacitación y reconocimiento del territorio; vivienda de baja y alta densidad para las personas de la región; vivienda mixta con un enfoque a futuro como nuevo desarrollo económico.

Problemática

- La principal problemática en Girardot, en cuanto a la legibilidad, se debe a la poca relación de usos, el desorden de tipología en edificación, la desconexión entre hitos y nodos, el difícil reconocimiento de zonas rurales y residenciales, el desorden comercial y la falta de alineaciones continuas en las vías.
- Segregación entre vehículo y peatón, dificultad para recorrer ciertas zonas aledañas al río Magdalena y del centro de la ciudad por la falta de espacios verdes o públicos que las articule.
- Variabilidad, dada la poca compatibilidad de usos, la infraestructura deficiente en relación con la alta demanda turística y la falta de consolidación de sectores turísticos y comerciales, los cuales se encuentran actualmente repartidos irregularmente a lo largo de Girardot.
- Versatilidad, dado el difícil acceso a los barrios aledaños y a la hay ausencia lugares de interacción social, lo que ocasiona que sean barrios poco versátiles y de poco movimiento.
- Falta de planteamiento de políticas de protección ambiental en las riberas del río, teniendo en cuenta las crecientes y el área de protección de prevención por deslizamientos en derredor.
- Problemas de segregación social por la desigualdad en los servicios públicos locales, en los servicios de comunicación electrónica y en la escolaridad. Esta última presenta áreas específicas de lineamiento en actividades productivas y poca oferta de estudios superiores.
- Accesos alejados de las zonas de servicio de la ciudad.
- La falta de implementación de políticas de protección social y de formalización del empleo de las personas que están en situación de informalidad, que corresponden aproximadamente al 60 % de la población trabajadora.

Arising from these determinants, basic needs and direct intervention posed in the development of the pier, which affects in a physical manner the city, such as points of industry, commerce, sports, cultural; ecological tours sector; points for training and recognition of the territory; housing low and high density for people in the region; Mixed housing with a focus in the future as new economic development.

Issues

- The main and most visible issues of Girardot are poor relationship between uses, lack of order in construction typology, disconnect between landmarks and nodes, poor identification of rural and residential areas, commercial chaos, and lack of continuity in roads.
- Vehicle and pedestrian segregation, and difficulty moving through certain areas along the Magdalena River and the city's downtown area due to the lack of green spaces or public spaces connecting them.
- Variability, given the limited compatibility of uses, poor infrastructure in relation to the high tourist demand, and lack of consolidation of tourism and commercial sectors, which are currently distributed irregularly along Girardot.
- Versatility, given the difficult access to surrounding neighborhoods and the lack of settings for social interaction, which results in inflexible and stagnant neighborhoods.
- Lack of riverside environmental protection policies, taking into account floods and the protection area to prevent landslides.
- Social segregation issues related to inequality in local utilities, electronic communication services, and schooling. The latter has specific guideline areas in productive activities and poor supply of higher education.
- Access points very distant from service areas of the city.
- Lack of implementation of social protection and employment formalization policies for people who operate informal businesses, that is, approximately 60% of the working population.

Objetivo

Definir una vinculación y formalización laboral de los vendedores ambulantes reubicados por la ejecución del megaproyecto Malecón, entre la calle tercera con carrera quince y la carrera séptima. El desarrollo de infraestructura en la ronda del río generará estabilidad socioeconómica y mejorará la calidad de vida de los pobladores, lo que a su vez permitirá un crecimiento personal y formal en las personas que buscan la estabilidad. Los modelos de desarrollo serán amplios, con protección social, económica y respaldo de seguridad, salud y educación, entre otros requerimientos necesarios.

Objetivos específicos

- Recopilar información sobre el nivel de informalidad y de calidad de vida de los habitantes de la región aledaña al Malecón.
- Plantear una estrategia de formalización de empleo para la población afectada en el desarrollo de la construcción del malecón turístico del municipio de Girardot
- Desarrollar un eje ambiental tipo malecón, donde se vinculen los servicios a partir de contrarrestar la problemática existente y las necesidades localizadas en el sector.
- Fomentar el arraigo en las personas por medio de infraestructuras, programas educativos y capacitaciones apropiadas.
- Desarrollar, en el eje ambiental, modelos de caminos, pasillos adecuados para bicicletas y personas en discapacidad, permitiendo la vinculación de toda la población.
- Construir en las zonas planteadas —industrial, ecológica, cultural, de pesca, deportiva— equipamientos con la capacidad de absorción necesaria para las actividades que en todas ellas se desarrollan.
- Unificar e integrar los accesos de rigor vial y peatonal, seguros y amplios con miras a que la protección ambiental y personal sean seguras y amplias para el crecimiento futuro.

Alcance de la propuesta

Economía

- Desarrollo en términos de navegabilidad del río Magdalena.

Purpose

Defining labor formalization of street vendors relocated due to the execution of the boardwalk megaproject between third avenue with fifteenth avenue and seventh street. Infrastructure development in the river beltway will create socio-economic stability and improve the quality of life of the population, which in turn will allow personal and formal growth for people seeking stability. Development models will be broad, with social and economic protection and safety, health, and education support, among other requirements.

Specific Purposes

- Collecting information on the level of informality and quality of life of the inhabitants of the boardwalk's surrounding area.
- Creating a strategy to formalize employment for the population affected by the construction of the tourist boardwalk of Girardot.
- Developing an environmental axis around the boardwalk, incorporating services in order to address the current issues and the specific needs of the area.
- Promoting the sense of belonging in people through infrastructure, educational programs, and appropriate training.
- Building bike lanes, paths, and corridors suitable for disabled people, aiming to include the entire population in the project.
- Building facilities that are suitable for all the activities conducted in the various proposed zones: industrial, ecological, cultural, fishing, and recreational.
- Unifying and integrating safe and spacious mandatory road and pedestrian access points, fostering environmental and personal safety for future growth of the city.

Scope of the Proposal

Economic

- Driving development in terms of navigability of the Magdalena River.
- Creating the industrial, fishing, and recreational port.

- Creación del puerto industrial, pesquero y deportivo.
- Urbanización de unidades de comercio en el malecón, dada la regularización del servicio semipúblico.
- Formalización del empleo de vendedores ambulantes.

Ambiental

- Creación de una normatividad para la ronda del río y la conservación de las áreas de protección ambiental, para así preservar la fauna y flora y un posible turismo de piscicultura y avistamiento de especies nativas.
- Construcción de un eje ambiental y ecológico, donde se exponga la variedad y el alcance de la naturaleza y la importancia de la conservación del territorio.
- Políticas de protección en las zonas de riesgo y vigilancia constante, para garantizar la aplicación de la normatividad y hacer uso adecuado del territorio.
- Preservación del área boscosa, en su gran mayoría en la zona de intervención, para lograr la integración e interacción entre el río y la ciudad.

Cultural

- Implementación de equipamientos con enfoque educativo donde las actividades, principalmente didácticas, sean de participación ciudadana y turística. Mejorar la calidad de vida de los habitantes a través de campañas para promoción del sentido de pertenencia y la conscientización del buen uso y aprovechamiento de los recursos naturales con los que cuenta la región del Magdalena.

Social

- Inclusión y participación de los habitantes de la ciudad, involucrándolos en espacios públicos, promoviendo el derecho a participar en las decisiones de proyectos e intervenciones que se ejecuten en la ciudad, ya sea de forma política, económica o urbanística, entre otras.
- Prestaciones sociales y garantías de calidad de vida, que generen una confianza entre el usuario y la entidad que lo representa, así como un trabajo decente y estabilidad laboral.

- Building trading units on the boardwalk, given the regularization of semi-public service.
- Formalizing the work of street vendors.

Environmental

- Creating regulations for the river beltway and the conservation of environmental protection areas, thus preserving wildlife and promoting fish farming and native birdwatching tourism.
- Building an environmental and ecological axis that showcases the variety and scope of nature and the importance of territory conservation.
- Implementing protection policies in areas of risk and constant monitoring to ensure the enforcement of regulations and the proper use of the territory.
- Preserving the woodland, mostly in the area of intervention, to achieve integration and interaction between the river and the city.

Cultural

- Implementing facilities with an educational approach to conduct activities, mainly instructional, that encourage citizen and tourist participation. Increasing the quality of life of inhabitants through campaigns that promote sense of belonging and awareness of the proper use and exploitation of natural resources of the Magdalena region.

Social

- Promoting inclusion and participation of the inhabitants, encouraging their interaction with public spaces, promoting the right to participate in decisions related to projects and interventions of the city, whether of political, economic, or urban nature, among others.
- Ensuring social benefits and quality of life, building trust between the user and the entity, as well as decent work and job stability.
- Strengthening trust in the road system and the street network, leading to better ties between neighbors and the protection of people's lives.

- Seguridad y confianza en las calles y en el sistema vial, que lleven al reconocimiento de los vecinos y a la protección de la integridad de las personas.

En los componentes aplicados que se presentan a continuación está proyectado el futuro de la ribera del río y la construcción del Malecón Huancayo.

- Reconocer el rol del río en la articulación del territorio.

El propósito del proyecto fue conectar las tres rutas de acceso a Girardot con el malecón turístico para rescatar, a futuro, la viabilidad terrestre y fluvial del río Grande de la Magdalena.

- Analizar, evaluar y entender la situación actual y hacer una propuesta para el futuro.

Esto se logró planteando una propuesta de diseño urbano, que consistió en unas rutas que facilitan la parte económica, dando mayor empleo (formal) a sus habitantes y brindando mejores servicios turísticos al país. En los diseños, se tuvieron en cuenta los equipamientos de los barrios aledaños al río.

Un punto fundamental fue articular la naturaleza a la propuesta de intervención de los espacios. Otro punto es retomar la identidad del río Magdalena como columna vertebral del intercambio comercial y del transporte de personas. La idea no es sólo retomar el buen nombre del río sino mejorarlo, mantenerlo y aceptar propuestas que mantengan el flujo socioeconómico y que ayuden a mejorar la economía del país.

Foto 36. Tomada por Juan Camilo Quiñones en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 36. Photograph taken by Juan Camilo Quiñones in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

The future of the riverside and construction of the Huancayo Boardwalk is projected on the applied components listed below.

- Recognizing the role of the river in the coordination and structure of the territory.

The purpose of the project was to connect the three tributary roads to Girardot with the tourist boardwalk in order to recover the future land and river viability of Río Grande de la Magdalena.

- Analyzing, assessing, and understanding the current and future situation.

This was achieved with the proposal of an urban design, consisting of routes that promote the economic activity and provide more (formal) employment to its inhabitants, also offering better tourist services to the country. Designs included facilities in the surrounding riverside neighborhoods.

A key point was connecting nature to the new intervention proposed for the spaces. Additionally, recovering the identity of the Magdalena River as the backbone of trade and passenger transportation. This means not only restoring its reputation, but also improving it, maintaining it, and accepting proposals that promote the socioeconomic flow and help improve the country's economy.



Propuesta final

La propuesta fue titulada “Recuperación socioeconómica de Girardot a partir del desarrollo de la infraestructura a la ronda del río”. Esta se desarrolló alrededor del concepto de ocupación sostenible que, como su nombre lo indica, busca, antes que nada, que exista un equilibrio entre lo económico, lo social y lo ambiental. Esto se prolonga al futuro mediante la creación y el afianzamiento de un arraigo al sector más abandonado de Colombia, a saber, el río Magdalena.

Para comprender el arraigo en Girardot es necesario distinguir entre el modo de vida rural y el urbano. Es necesario comprender que el modo de vida se define como la forma de producción de un territorio. Si bien la forma de producción rural —es decir, su modo de vida rural-campesina— se caracteriza por la unidad entre vivienda y centro de producción, donde el arraigo se focaliza en la tenencia de la tierra. Las condiciones urbanas plantean otras formas de arraigo, las cuales se pueden definir a partir del concepto del trabajo formal, dado que el modo de producción que lo tipifica es, principalmente, el empleo.

Los objetivos de este proyecto giran en torno al mejoramiento de la rotonda ecológica mediante la creación de una franja zonal ambiental que unifique cinco zonas específicas. La zona industrial abarcaría toda el área que actualmente está dispuesta para la creación de muelles de aparcamientos y recolección de los materiales transportados por el río. En la zona ecológica se pondrán lugares de capacitación para la conservación del eje ambiental —el Malecón—, mediante juegos didácticos y paseos turísticos, con la finalidad de generar gusto y amor por el lugar. La zona cultural abarcará los lugares patrimoniales del municipio, como la plaza de mercado y la estación del ferrocarril, dándole más importancia a lo cultural e histórico, a diferencia de la forma como se utiliza hoy en día. Existirán dos sectores donde recogerán y alojarán a las familias desplazadas y futuros trabajadores de la construcción del malecón —esto último sólo para las cabezas de familia—. Esas serán las zonas unifamiliar y multifamiliar, con viviendas de interés social de aproximadamente 70m² y con una zona artesanal, donde se ubicará un taller interno. Se aplicará el PIIE (Programa de Inversiones Intensivas en el Empleo) y de ese modo las personas recibirán capacitación para

Final Proposal

The proposal was titled “Socioeconomic Recovery of Girardot through Infrastructure Development in the River Beltway.” It was developed around the concept of sustainable occupation, which seeks, first and foremost, to create a balance between the economic, social, and environmental dimensions. This is projected into the future by creating and strengthening the sense of belonging to the most neglected area in Colombia, namely, the Magdalena River.

To understand the sense of belonging in Girardot one must understand the difference between the rural way of life and the urban way of life. The way of life is defined as the form of production of a territory. The rural form of production, that is, the rural-farmer way of life, is characterized by the unity between housing and production center, where the sense of belonging focuses on land tenure. Meanwhile, urban conditions raise other forms of belonging, defined from the concept of formal work, given that the form of production that typifies it is mainly the employment.

The objectives of this project are built around improving the ecological beltway by creating an environmental zonal strip, which joins together five specific zones. The industrial zone, including the entire area that has currently been set to create docks to receive park boats and material transported through the Magdalena River. The ecological zone, where training areas in the conservation of the environmental axis – the boardwalk – will be implemented through educational games and sightseeing in order to promote the enjoyment and love for the place. The cultural zone will include places with municipal heritage, such as the marketplace and the railway station, in order to emphasize on the cultural and historical aspect and to change the way it is used nowadays. There will be two areas that will provide housing to displaced families and future boardwalk construction workers. The latter will be only for heads of household. These are the single-family and multi-family areas, with social housing units of approximately 70 square meters and a craft area, where families will work in their own workshop. The PIIE – Employment Intensive Investment Program – will be implemented, providing training for the construction of housing facilities.

la construcción del equipamiento de vivienda. Con ello se busca, posteriormente, brindar calidad de vida a las artesanías, carpinteros y vendedores, quienes contarán con un empleo formal en el área del malecón. La vivienda posibilitará una estructuración para el desarrollo del comercio interior y se conectará, por medio de un eje ambiental, llegando al Malecón. Por otra parte, las viviendas multifamiliares serán construcciones de alta densidad que acogerán a más de 180 familias. Las viviendas se articularán con el espacio público y con el malecón.

En el malecón —eje unificador de las zonas mencionadas—, se generará un sector de 120 metros (siguiendo la normativa expuesta por el alcalde), donde se ubicarán, obedeciendo la topografía, los establecimientos comerciales, una vía semi-peatonal adoquinada y una propia cicloruta. El malecón estará semirestringido, ya que existirán dos ejes de conservación ecológica para evitar un descontrol de flujo.

Referencias

Comisión Mundial de Ambiente y Desarrollo (1987). *Our Common Future*. Recuperado de <http://www.edifica.com/market-plaza-costa-verde/>

This seeks to improve the quality of life of artisans, carpenters, and traders, who will have formal work in the boardwalk area. These housing units will provide a potential structure for the development of internal trade, and they will connect through an environmental axis up through the boardwalk. Moreover, multifamily dwellings will be high-density buildings that will house more than 180 families. These housing units will be coordinated with the public space and the boardwalk.

The boardwalk – unifying axis of said zones – will have an area of 120 meters, following the rules set forth by the Mayor, where commercial establishments, a paved semi-pedestrian walkway, and a bike path will be located, according to the specific topography. This boardwalk will be semi-restricted, as there will be two lines of ecological conservation to prevent uncontrolled flow. World Commission on Environment and Development (1987). *Our Common Future*. Retrieved

References

[fromhttp://www.edifica.com/market-plaza-costa-verde/](http://www.edifica.com/market-plaza-costa-verde/)

Foto 37. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 37. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*



Mesa 2
Agua y ordenamiento territorial

Worktable 2
Water and Land Use Planning

Autores
Authors

Lizeth Adriana Cruz López
Huber Raúl Albañil Rojas
Jorge Iván Párraga Sánchez
José Ignacio Mogollón barrios
Diego Fernando Ramírez Rojas
Giuliana Camila García Cabezas
Héctor Rafael Ospina
Lina María Gutiérrez Sandoval
Nery Marely Beltrán Ladino
Iván Leonardo Torres Torres
Yuvely Fernanda Castillo Peña
Rafael Camilo Molano Zabala
Laura Alejandra Rincón García
Karol Sair Niño Sánchez

Mónica Lizeth Ramírez Flores
Juan Sebastián Agudelo Nivia
Christian Camilo Cruz Zuñiga
Jennyfer Angarita Vivas
Fredy Andrés Mendoza Durán
Diana Juliette Lambert Muñoz
Diana Carolina González Tenorio
Walter Danilo Mejía Camelo
Tatiana Andrea Mejía Mahecha
Angie Melissa Corteé Medina
Karen Elizabeth Medina Martínez
Johana Andrea Sopó Uribe
David Felipe Numpaque Mateus
Andreina Yaneth Zamora Posada

Planteamiento
Justificación

Al ser las plazas de mercado de los municipios de Girardot y Ricaurte fuentes indispensables para el desarrollo económico de la región y al tener como actores a los comerciantes, quienes proveen y surten de alimentos a los lugareños y turistas, surge la oportunidad de enfocar la atención no sólo en este importante grupo de personas, sino también en las dinámicas contables que manejan. A partir de los resultados que se obtengan de este análisis, se podrá determinar la viabilidad de implementar una estrategia que les permita formalizar esta magnífica labor y así gozar de los beneficios económicos y sociales que esto conlleva.

Abordaremos este asunto de forma interdisciplinar, para crear y fortalecer el nivel de conciencia sobre el uso racional, eficiente y responsable de agua en las prácticas de la comercialización de productos alimenticios en las plazas de mercado de Girardot y Ricaurte. Esto dará un nuevo y mejor estatus al lugar y a los comerciantes, en beneficio del desarrollo sostenible de la comunidad y de la economía de la zona, apoyados también en organismos gubernamentales.

Approach
Justification

The marketplaces of Girardot and Ricaurte, where traders and vendors run their businesses, providing food to locals and tourists, are essential for the economic development of the region. This is a chance to focus our attention on this important group of people and their accounting practices. Based on the results obtained from this analysis, we will be able to determine the feasibility of implementing a strategy that allows them to formalize their work and enjoy the economic and social benefits that it entails.

We address this issue in an interdisciplinary way to build and strengthen the level of awareness on the rational, efficient, and responsible use of water in the commercialization of food in the marketplaces of Girardot and Ricaurte. This will give a new and better status to this place and to traders, fostering the sustainable development of the community and the economy of the area, also supported by government agencies.

Photograph 38. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."

Foto 38. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena".



El mundo, en la última década ha experimentado una serie de cambios. Por efecto de la globalización, se ha generado un ambiente altamente competitivo en las economías mundiales, haciéndose cada vez más fuertes aquellos países que optimizan sus recursos naturales mediante la utilización de la tecnología y del capital intelectual.

Colombia es un país que poco implementa técnicas de ordenamiento territorial, especialmente en los espacios de mayor informalidad como las plazas de mercado, lo que desencadena en un desaprovechamiento del espacio, pérdidas económicas y aumento de la pobreza. Los mayores afectados de esta situación son la población que vive del empleo informal, relacionado directamente con bajos ingresos y carencia de seguridad social y demás beneficios.

Es importante conocer los riesgos operativos que genera este desorden, causado por los mismos trabajadores. Teniendo en cuenta que toda actividad realizada en una empresa, sea pequeña, mediana o grande, tiene ciertos riesgos para las personas que la llevan a cabo, los cuales pueden ser minimizados e incluso eliminados si se realizan con las medidas de control adecuadas, éstas no siempre son tenidas en cuenta de forma voluntaria por los individuos que las llevan a cabo.

Para que una organización cumpla objetivos y metas, es necesario que los sistemas y subsistemas que la componen funcionen en armonía y de manera eficiente. A diferencia de otras prácticas o riesgos, el riesgo operativo no se puede erradicar, es intrínseco al propio negocio, por lo que, voluntariamente o no, se debe de aprender a vivir con él. Sin embargo, lo que no se puede hacer —si lo que se quiere es garantizar la supervivencia de las entidades—, es ignorar sus efectos o menospreciar su importancia, asumiendo que es imposible evitar sus consecuencias. Por lo tanto, el presente trabajo tiene la intención de mostrar un breve panorama de lo que es el riesgo operativo, algunos de sus elementos y repercusiones, así como algunas preguntas que buscan determinar si se tiene o no un control adecuado en la organización.

Se busca que la población girardoteña tome conciencia ambiental, social, y económica del buen aprovechamiento de los espacios públicos y el mejoramiento de la organización y vigilancia de los establecimientos de comercio que hacen parte del sector turístico de la región. También se busca aprovechar

In the last decade, the world has undergone a series of changes. As a result of globalization, there is a highly competitive environment in global economies, where countries that optimize their natural resources through the use of technology and intellectual capital are becoming increasingly stronger.

The implementation of land use planning techniques is not very common in Colombia, especially in more informal places such as marketplaces. This results in poor use of space, economic losses, and increased poverty. This mostly affects people whose livelihood comes from informal employment, particularly due to low income and lack of social security and other benefits.

It is important to be aware of the operational risks associated with this lack of order, caused by the workers themselves. Any activity conducted in a business, whether small, medium, or large, entails certain risks for the people who carry it out. These risks can be minimized and even removed if the adequate control measures are taken, but people do not always want to implement them voluntarily.

In order to meet goals and objectives, an organization needs its systems and subsystems to work in sync and efficiently. Unlike other practices or risks, operational risks cannot be completely eradicated. They are inherent to the business operation, and workers must learn to live with them. However, in order to ensure the continuity of businesses, their effects should not be ignored and their importance should not be undermined by assuming it is impossible to avoid their consequences. Therefore, this paper intends to show a brief overview of operational risk, some of its components and implications, as well as some questions that seek to determine whether or not the organization has adequate controls.

Moreover, its purpose is to raise the environmental, social, and economic awareness of Girardot's population on the good use of public spaces and the improvement of the organization and surveillance of commercial establishments that are part of the tourism sector in the region. It also seeks to take advantage of the anthropic conditions of the territory to

las condiciones antrópicas del territorio para proponer atractivos ecoturísticos que generen apropiación de y educación para la preservación de los recursos naturales y que sean sustentables económicamente para el pueblo. En este sentido, es fundamental recaudar información acerca de la situación de los comerciantes y habitantes a través de la investigación y el contacto directo con ellos.

Objetivo general

Generar propuestas de desarrollo social, comercial y turístico para los municipios de Girardot y Ricaurte, con el fin de promover la asociatividad entre comerciantes, evaluando y controlando el riesgo operativo en la administración de la plaza de mercado en el marco de ordenamiento territorial de estos municipios.

Descripción del problema

General

¿Cómo promover la agremiación de los comerciantes informales de la plaza de mercado de Girardot, teniendo en cuenta los requisitos necesarios en materia contable y jurídica, con el fin de incrementar el desarrollo económico de la región?

Específica

¿De qué manera se involucran los entes gubernamentales en el mejoramiento y la promoción de las plazas de mercado? ¿El plan de ordenamiento territorial incluye la formalización de los comerciantes de las plazas de mercado para mejorar el desarrollo económico de la región? ¿Los comerciantes hacen uso eficiente y responsable del agua en su actividad? ¿Los comerciantes de las plazas de mercado cuentan con las herramientas y conocimientos contables y jurídicos actuales, necesarios para el ejercicio de su labor?

Alcance

Con el desarrollo de este proyecto se busca obtener la formalización la labor de los comerciantes de la plaza de mercado de Girardot, trazando un plan que incluya la capacitación de los mismos con herramientas contables y jurídicas actualizadas y vigentes que le den solidez y estructura a las dinámicas comerciales, financieras y tributarias propias de su oficio. Así mismo, es indispensable crear conciencia en este sector poblacional acerca del uso eficiente, racional y responsable del agua potable en el procesamiento de los alimentos

propose ecotourist attractions economically sustainable for the people and designed to promote appropriation and education for the preservation of natural resources. In this sense, it is essential to collect information about the situation of traders and residents through research and direct contact.

General Purpose

Creating social, commercial, and tourism development proposals for Girardot and Ricaurte, aiming to promote partnerships between traders, assessing and controlling the operational risk in managing the marketplace within the land use planning framework.

Problem Description

General

How to promote the affiliation to associations or cooperatives of Girardot's marketplace informal traders and vendors, considering the accounting and legal requirements, in order to increase the economic development of the region?

Specific

How are public agencies involved in improving and promoting marketplaces? Does the Land Use Plan include formalizing marketplace traders and vendors in order to improve the economic development of the region? Do traders and vendors make efficient and responsible use of water in their activity? Do marketplace traders and vendors have the current accounting and legal knowledge and tools required to perform their activity?

Scope

This project seeks to formalize the work of Girardot's marketplace traders and vendors by creating a plan that includes providing training with current financial and legal tools that give stability and structure to the commercial, financial, and tax activities of their business. It is also essential to create awareness in this population on the efficient, rational, and responsible use of drinking water in food processing and on the health and hygiene measures required to carry out their

que comercializan y de las medidas de sanidad y salubridad que el desarrollo de su labor requiere, para mejorar la presentación y la calidad de sus productos, generando competitividad y, así, aumentar la clientela y, por tanto, los ingresos económicos.

También se pretende incentivar a los entes gubernamentales a que inviertan recursos en el mejoramiento de la infraestructura de las plazas de mercado y en la logística de las cadenas o procesos de comercialización, para hacer de éste un atractivo turístico y de interés común. Todo esto enmarcado en los planes de ordenamiento territorial, con miras al desarrollo sostenible de la región.

Para el análisis cualitativo no probabilístico, se realizaron entrevistas a profundidad a los actores involucrados en el proceso de estudio. Este nos brinda información más clara y concisa para identificar las posibles problemáticas presentadas y el porqué de la afectación a la comunidad y al sector turístico.

Con base en las entrevistas a profundidad, identificamos que la asociatividad comercial y de la comunidad presenta varios vacíos, tanto de conocimiento como de adaptabilidad, ya que la institución no se ha encargado de informar, a través de charlas, sobre los beneficios que los sectores involucrados obtendrían con esta manera de desarrollarse y crecer sosteniblemente a nivel turístico.

A partir de esa información, hicimos un análisis crítico constructivo y encontramos que la población tiene la disposición de asociarse en beneficio del crecimiento y sostenibilidad, pero que, de la misma manera, espera un apoyo por parte del estado colombiano.

Metodología

Técnicas

La problemática fue establecida por medio de investigaciones realizadas en fuentes secundarias, entre ellas libros, revistas y publicaciones. Se consultaron las páginas web de la alcaldía de Girardot, del Dane y de la Cámara de Comercio de Girardot.

A través de un trabajo de campo, evidenciamos la realidad de lo que habíamos encontrado previamente en las fuentes secundarias respecto de la problemática a solucionar.

work in order to improve the quality and presentation of their products, making them more competitive and bringing more clients and, therefore, more income to their business.

Furthermore, it seeks to encourage government agencies to invest resources in improving infrastructure and in logistics chains or commercialization process, making marketplaces a tourist attraction and a place of common interest. All this within the context of Land Use Plans, seeking the sustainable development of the region.

In-depth interviews were conducted to the actors involved in the study process and used to perform a non-probabilistic qualitative analysis. This gives us more clear and concise information to identify potential problems and how the community and the tourism industry are being affected.

Based on the in-depth interviews, we identified that community and trade associations and co-operatives have several deficiencies, both in terms of knowledge and adaptability, as the governmental institution has not socialized the benefits they would obtain through this sustainable growth and development alternative.

With this information, we made a constructive critical analysis and found that the population is willing to join an association or cooperative in order to foster growth and sustainability, but that they also expect support from the Colombian government.

Methodology

Techniques

The problem was established through research conducted on secondary sources, including books, magazines, and publications. The websites of the Mayor's Office, DANE, and the Chamber of Commerce of Girardot were consulted.

Through fieldwork, we verified the veracity of what we had previously found in secondary sources about the problem that we needed to solve.

Estrategia

Promover la creación de una cooperativa de trabajo asociado que permita eliminar o disminuir las dificultades económicas y financieras de los comerciantes informales de la plaza de mercado del municipio de Girardot, teniendo en cuenta las debilidades para el desarrollo de su actividad laboral —como la falta de infraestructura, de organización y de apoyo por parte de los administradores de la plaza de mercado y del gobierno nacional—.

Lo que se quiere conseguir no sólo es el mejoramiento de la calidad del servicio, sino también un impacto positivo en la sociedad.

Utilizamos las siguientes estrategias en el desarrollo del trabajo de campo:

- 1. Encuestas a los comerciantes de la plaza, las cuales nos permitieron evaluar y analizar las condiciones laborales y económicas, y establecer estadísticas que, a su vez, nos permitieran desarrollar la estrategia planteada.
- 2. Entrevista a turistas, habitantes, comerciantes y personas expertas.
- 3. Realización de fotos y gráficos.

Proceso

La recolección de datos se realizó por medio de una encuesta cuyas preguntas se consideraron importantes para evaluar la realidad y veracidad de la información adquirida inicialmente por medio de las fuentes secundarias. Ello permitió sacar conclusiones sobre la viabilidad y el interés por parte de los comerciantes de la plaza de mercado frente a la idea de la cooperativa de trabajo.

La población encuestada está constituida por el total de los comerciantes que ejercen de manera informal su actividad laboral en la plaza de mercado del municipio de Girardot, Cundinamarca. La muestra se estableció teniendo en cuenta el total de la población, por medio de la formula muestra finita, obteniendo como resultado el número de encuestas a realizar:

$$n=\frac{Z^2pqN}{NE^2+Z^2pq}$$

Strategy

Promoting the creation of a worker cooperative that will remove or reduce the economic and financial difficulties of informal Girardot's marketplace traders and vendors, given the weaknesses in the development of their activities, such as lack of infrastructure, organization, and support from the administrators of the marketplace and the national government.

The aim is not only to improve the quality of service, but also to make a positive impact on society.

We used the following strategies during the field work:

- 1. Performing surveys to marketplace traders, which allowed us to evaluate and analyze working and economic conditions, and producing statistics that, in turn, allowed us to create the proposed strategy.
- 2. Conducting interviews to tourists, residents, traders, vendors, and experts.
- 3. Taking photos and creating graphics.

Process

Data collection was conducted through a survey with questions deemed important, to assess the veracity and reliability of the information initially obtained through secondary sources. This allowed us to draw conclusions on the feasibility and interest of traders and vendors of the marketplace in joining a cooperative or association.

The survey population consisted of the total number of traders and vendors working informally in the marketplace of Girardot, Cundinamarca. The sample was established taking into account the total population, using a finite sample formula, which resulted in the number of surveys to be carried out:

Instrumentos de Recolección

Encuesta

Objetivo

Realizar un modelo de encuesta que proporcione los datos suficientes para identificar la falencia comercial que se presenta en la plaza de mercado y así dar un diagnóstico final, que se acerque al colectivismo como método de asociación de los comerciantes.

Alcance

La encuesta tendrá lugar en la plaza de mercado Leopoldo Rother, en el municipio de Girardot. Se entrevistarán únicamente a los comerciantes ubicados en la zona externa de la plaza y cuya condición legal sea de informalidad.

Formato de encuesta

ENCUESTA/ SURVEY

XXIII TALLER INTERNACIONAL INTERDISCIPLINARIO 2015

XXIII INTERNATIONAL INTERDISCIPLINARY WORKSHOP 2015

RÍO GRANDE DE LA MAGDALENA AGUA Y ORDENAMIENTO TERRITORIAL

RÍO GRANDE DE LA MAGDALENA WATER AND LAND USE PLANNING

NOMBRE: _____

EDAD: _____

☐ INDEPENDIENTE

☐ EMPLEADO

¿Cuánto tiempo lleva trabajando como comerciante en la plaza?

☐ De 0 a 1 año

☐ De 1 año a 5 años

☐ 5 o más años

¿Recibe algún apoyo por parte de la alcaldía Municipal de Girardot o del Gobierno Nacional?

☐ SÍ

☐ NO

¿De dónde proviene la mercancía vendida en su negocio?

¿En su trabajo tiene en cuenta las condiciones de sanidad y salubridad exigidas por la alcaldía?

☐ SÍ

☐ NO

NAME AND SURNAME: _____

AGE: _____

☐ INDEPENDENT WORKER

☐ EMPLOYEE

How long have you worked as a trader in the market-place?

☐ From 0 years to 1 year

☐ From 1 year to 5 years

☐ 5 or more years

Do you get any support from the Municipality of Girardot or the national government?

☐ YES

☐ NO

What is the source of the merchandise sold in your business?

Do you follow the health and hygiene standards set forth by the Mayor's Office?

☐ YES

☐ NO

Data Collection Tools

Survey

Purpose

Building a survey model that provides sufficient data to identify the commercial deficiencies of the marketplace, thus allowing us to reach a final diagnosis that approaches collectivism as a method of association for traders and vendors.

Scope

The survey will be carried out in the Leopoldo Rother marketplace, in the municipality of Girardot. The survey will only include traders and vendors located in the outer area of the marketplace and running informal businesses.

Survey Format

¿En su negocio maneja contabilidad?

☐ SÍ

☐ NO

En caso que sea afirmativo responder:

¿Cómo es llevada la contabilidad?

¿Por quién es llevada la contabilidad?

¿Considera que crear o integrarse a una cooperativa de comerciantes mejoraría su calidad de vida?

☐ SÍ

☐ NO

¿Cuenta con seguridad social y prestaciones sociales?

☐ SÍ

☐ NO

¿Cuál es el rango de ingresos o ventas que su negocio maneja mensualmente en promedio?

☐ De 500.000 a 1.000.000

☐ De 1.000.000 a 2.000.000

☐ De 2.000.000 a 5.000.000

☐ Más de 5.000.000

¿Cuenta con otro tipo de ingreso aparte de lo recibido por el negocio?

☐ SI

☐ NO

¿Cuál?

¿Conoce el plan de Ordenamiento Territorial de Girardot?

☐ SI

☐ NO

¿Su negocio se ha beneficiado por el río Magdalena?

☐ SI

☐ NO

¿Cuál?

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

Do you keep accounting records of your business?

☐ YES

☐ NO

If yes, please answer:

What method is used to keep accounting records?

Who is in charge of keeping the accounting records?

Do you think that creating or joining a trade cooperative would improve your quality of life?

☐ YES

☐ NO

Do you have social security and employment benefits?

☐ YES

☐ NO

What is the average monthly income or sales revenue of your business?

☐ Between 500,000 and 1,000,000

☐ Between 1,000,000 and 2,000,000

☐ Between 2,000,000 and 5,000,000

☐ More than 5,000,000

Do you have other sources of income apart from your business?

☐ YES

☐ NO

Which?

Are you aware of Girardot's Land Use Plan?

☐ YES

☐ NO

Does your business benefit from the Magdalena River?

☐ YES

☐ NO

How?

THANK YOU FOR YOUR HELP

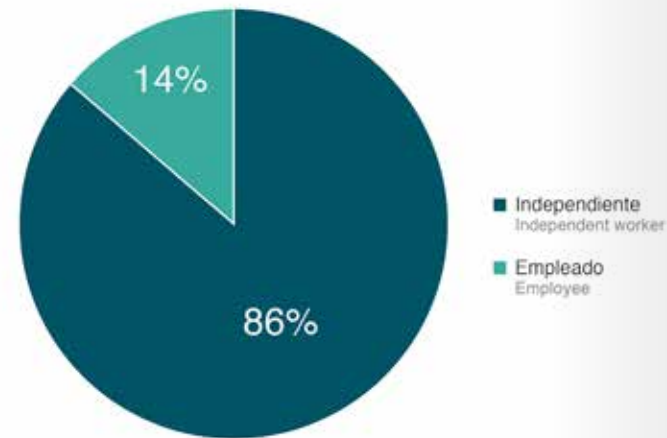
64

65

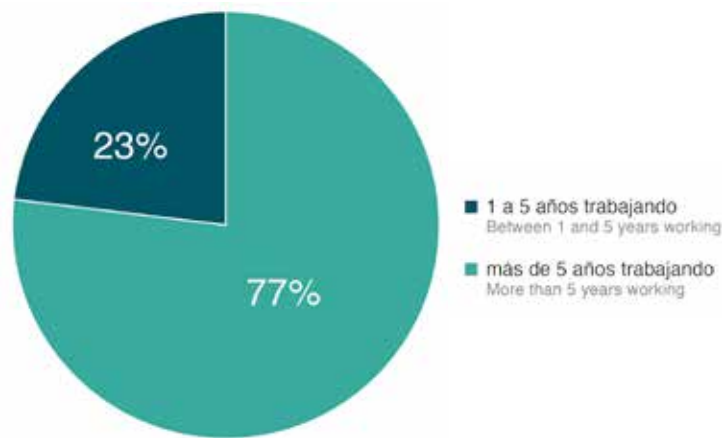
Análisis de la información

Data Analysis

1. Del total de las personas encuestadas, el 14% son empleados, lo cual permite inducir que un tercero es el propietario de la mercancía y que ellos únicamente realizan la labor comercial. El 86% restante de la población encuestada labora como independiente y es propietaria de sus carros de mercado y de sus mercancías.

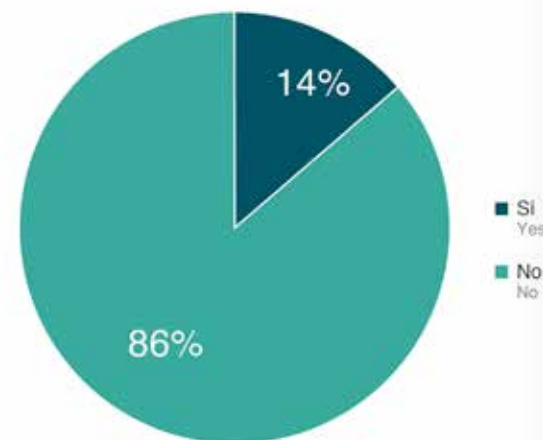


1. Of the total people surveyed, 14% are employed, which probably means that a third party owns the goods they trade and they only carry out commercial work. The remaining 86% of the surveyed population works independently and own their vendor cart and goods.



2. Del total de los encuestados, el 23% ha trabajado en un rango entre 1 y 5 años aproximadamente, mientras que el 77% restante lleva más de 5 años trabajando en este sitio. Por otro lado, se evidencia que esta comunidad comercial lleva un tiempo no menor a un año de asentamiento en la plaza de mercado.

2. Of the total people surveyed, 23% has been working here for about 1 to 5 years, while the remaining 77% has been working here for more than 5 years. Moreover, it has been established that this business community has been working in the marketplace for more than a year.

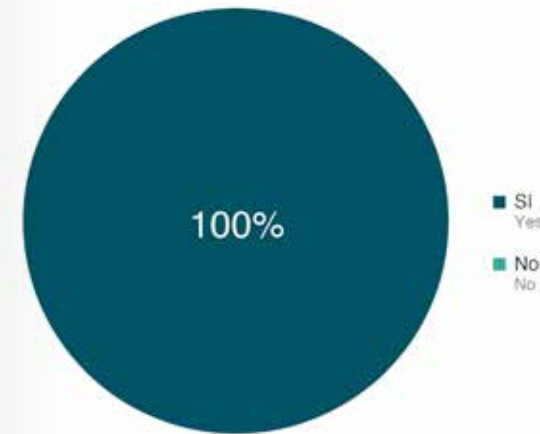
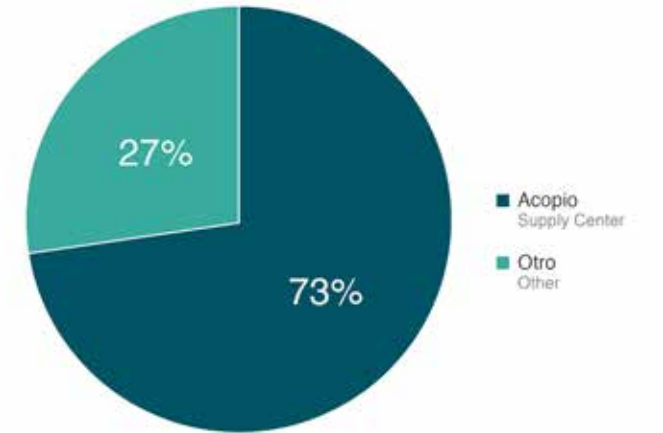


3. Del total de las personas encuestadas el 86% afirma que no ha recibido ningún apoyo por parte de la alcaldía o lo entes gubernamentales, mientras que un 14% de la población afirma que han recibido un subsidio por parte de la misma.

3. Of the total people surveyed, 86% say they have not received any support from the Mayor's Office or any other government entities, while 14% claim to have received a subsidy.

4. El 73% de la población encuestada adquiere su mercancía en el acopio de la ciudad de Girardot, mientras que un 27% la adquiere de ciudades como Fusagasugá, Cali y Bogotá.

4. 73% of the surveyed population buys their merchandise at the supply center of Girardot, while 27% buys it in cities like Fusagasuga, Cali, and Bogota.

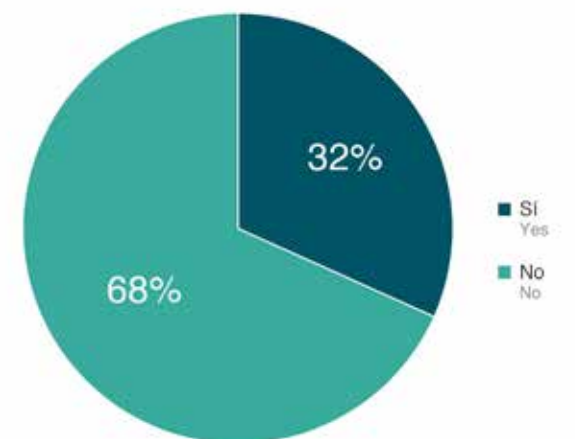


5. El 100% de la población encuestada dice cumplir con las condiciones de sanidad y salubridad necesarias para desarrollar la labor de comerciante de alimentos; que sus espacios comerciales se encuentran limpios y ordenados, que la mercancía vendida es de calidad y que está en buen estado.

5. 100% of the population surveyed said they comply with the health and sanitation conditions needed to run their food business, their commercial spaces are clean and tidy, and the goods sold are of high quality and in good condition.

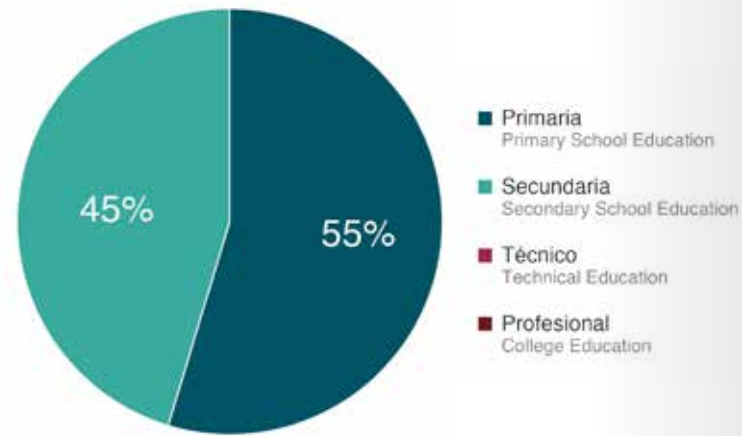
6. Del total de la población encuestada, el 68% no maneja ningún tipo de contabilidad. Debido a la falta de capacitación por parte de los entes encargados y por motivos económicos, la mayoría de los comerciantes no tiene estudio —como se evidencia en la siguiente pregunta—. El 32% restante maneja la contabilidad de manera empírica.

6. Of the total population surveyed, 68% does not keep accounting. Due to poor training opportunities by responsible agencies and for financial reasons, most traders and vendors do not have any technical or professional education, as seen in the next question. The remaining 32% keeps accounting empirically.



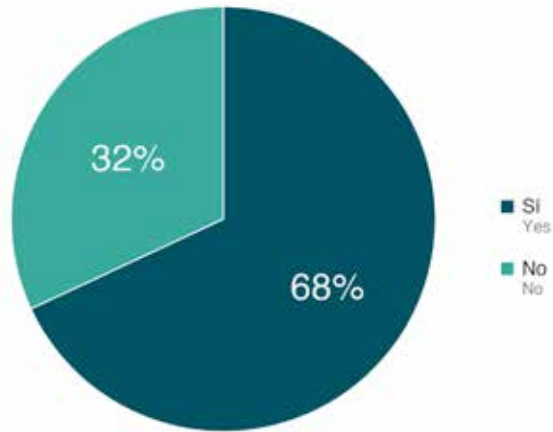
7. Del total de la población encuestada, el 55% tiene estudios de básica primaria, mientras que el 45% restante es bachiller. El rango 0% tiene estudios técnicos o profesionales.

7. Of the total people surveyed, 55% have elementary school education, while the remaining 45% has secondary school education. 0% have technical or professional studies.



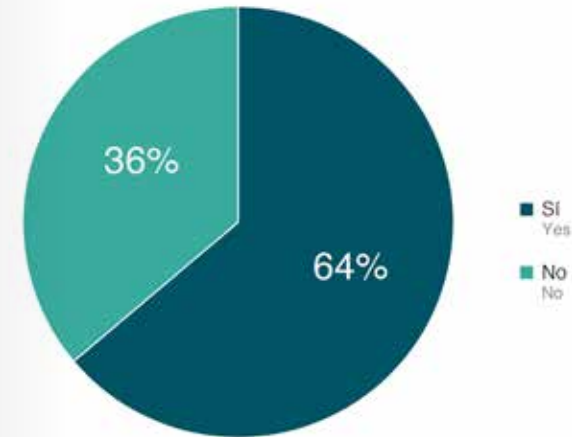
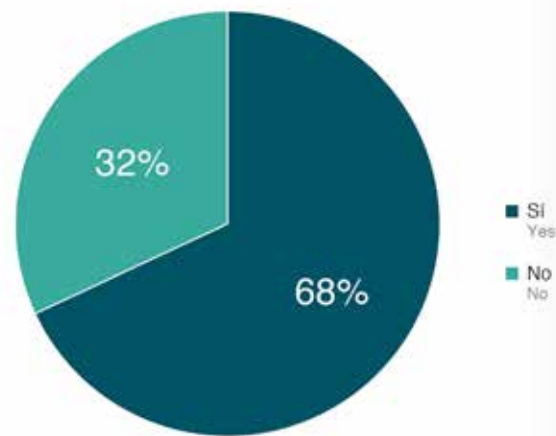
8. Del total de la población encuestada, el 68% estaría dispuesta a integrarse a una cooperativa o a formalizar su negocio. Quienes dan un sí como respuesta, manifiestan que su principal interés es mejorar su calidad de vida, obtener beneficios económicos y crear una galería organizada, mientras que el 32% restante de la población está en desacuerdo con esta actividad.

8. Of the total people surveyed, 68% would be willing to join a cooperative or formalize their business. Those who answered yes, say that their main interest is to improve their quality of life, obtain economic benefits, and create an organized business, while the remaining 32% of the population is not willing to do this.



9. Del total de la población encuestada, el 68% desearía ser parte de una cooperativa, mientras que el 32% no ven la necesidad de integrarse bajo ese modelo.

9. Of the total population surveyed, 68% would like to join a cooperative, while 32% do not see the need to be part of this kind of model.

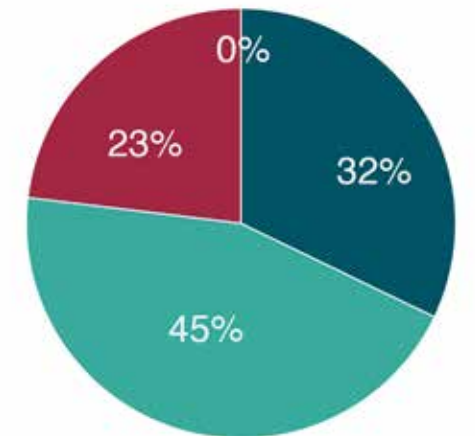


10. El 64% de la población encuestada cuenta con seguridad social —afiliación a entidades promotoras de salud— y unos pocos cotizan pensión. El resto de la población, que corresponde al 36%, no cuenta con seguridad ni prestaciones sociales, lo cual es un dato preocupante, ya que no se están cubriendo las necesidades básicas de la población.

10. 64% of the surveyed population is enrolled in a social security plan – health care promoting entities – and a few are enrolled in a pension plan. The remaining 36% of the population is not enrolled in any social security or social benefits plan, which is a worrying fact, since the basic needs of the population are not being met.

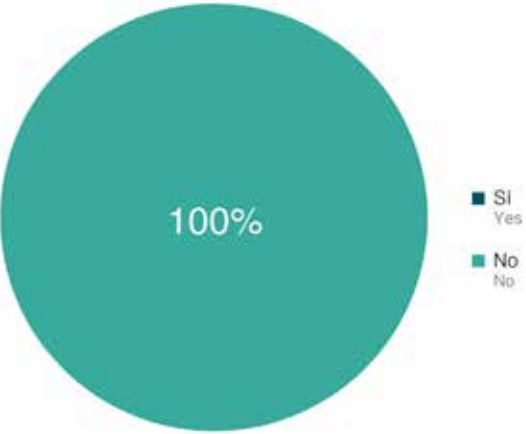
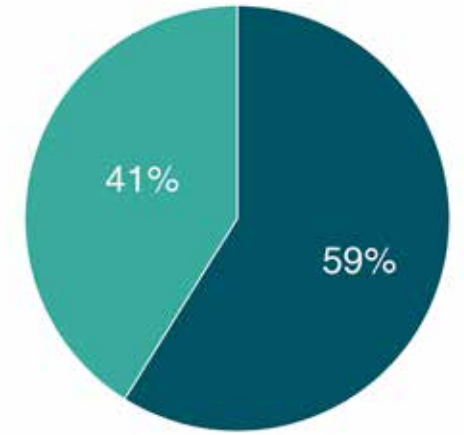
11. El rango que predomina en el promedio de ingresos de ventas mensuales de los comerciantes informales es de 1'000.000 COP a 2'000.000 COP —45% del total de la población encuestada—, seguido de los ingresos entre 500.000 COP y 1'000.000 COP —32% del total—, y finalmente, con un 23%, el rango entre 2'000.000 COP a 5'000.000 COP.

11. As for monthly sales income of informal traders, many of them earn from 1,000,000 COP to 2,000,000 COP – 45% of the population surveyed –, followed by 500,000 COP to 1,000,000 COP – 32% of the population surveyed –, and, finally, 23% earn from 2,000,000 COP to 5,000,000 COP.



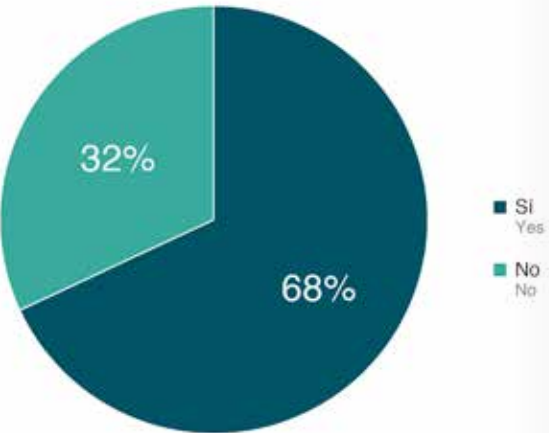
12. El 59% de la población afirma que su rango de gastos está entre 500.000 COP y 1'000.000 COP. El 41% tiene un promedio de gastos mensuales entre 1'000.000 COP y 2'000.000 COP. Si esto se compara con el promedio de los ingresos mensuales —pregunta anterior—, se presenta un déficit en la economía familiar, ya que los gastos superan los ingresos en un 9%.

12. 59% of the population claims their monthly expenses range between 500,000 COP and 1,000,000 COP. 41% have average monthly expenses between 1,000,000 COP and 2,000,000 COP. When comparing this with the average monthly income above, there is a deficit in family finances, given that expenses exceed income by 9%.



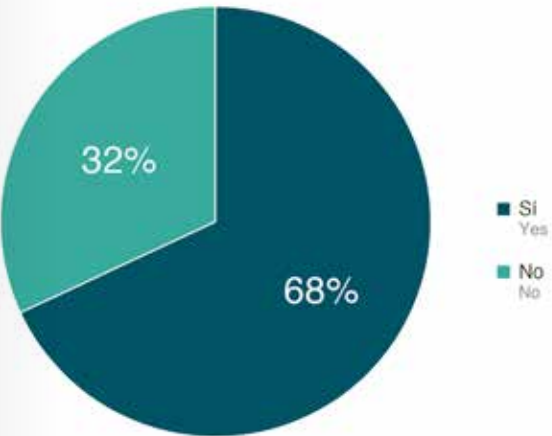
13. El total de la población encuestada no cuenta con otro ingreso adicional, lo que permite una mayor apropiación de cualquier actividad que se realice, ya que se convertiría en una nueva fuente de ingreso y la posibilidad de una mejora en su calidad de vida.

13. None of the people surveyed had additional income, which means a great potential for the appropriation of other economic activities, as they would become a new source of income and the chance to improve their quality of life.



14. Del total de la población encuestada, el 68% no conoce información referente al Plan de Ordenamiento Territorial (POT) del municipio de Girardot, mientras que un 32% afirma tener conocimiento del mismo debido a que, políticamente, les han hablado de su elaboración y composición.

14. Of the total people surveyed, 68% do not know anything about the Land Use Plan (POT) of Girardot, while 32% say they know the plan because they have discussed its development and structure in political settings.



15. Del total de la población encuestada, el 68% afirma que no se ha visto beneficiada por el río Magdalena, mientras que un 32% indica que sí. Las razones son: porque es un atractivo turístico; porque han logrado traer algún porcentaje de sus mercancías en canoas y, principalmente, por ser fuente de alimentación y un lugar donde asentar sus viviendas.

15. Of the total people surveyed, 68% say they have not benefited from the Magdalena River, while 32% claim they have. Reasons from people that claim they have benefited from it include: that it is a tourist attraction, they have been able to transport some of their goods in canoes, and, mainly because it is a source of food and a place to build their houses.

Identificación de macroprocesos y riesgos operativos

La empresa Ser Regional cuenta con los siguientes macroprocesos: administrativo; producción —dentro de los establecimientos—; comercialización, y gestión financiera. Este último se apoya en unos procesos que están directamente relacionados con el cliente y que están destinados a establecer y controlar las metas de la empresa.

Macroproceso administrativo. Son las actividades que el administrador debe llevar a cabo para aprovechar los recursos humanos, técnicos y materiales, entre otros, con los que cuenta la empresa.

Macroproceso de producción. La empresa desarrolla y mantiene una imagen de calidad y excelencia, sustentada por el nivel de los servicios que ofrece, y con la que se ha sido identificada y reconocida por la comunidad interna y externa.

Macroproceso de comercialización. Para la empresa, es muy importante evaluar el macroproceso de comercialización, ya que el marketing se refiere al conjunto de actividades y esfuerzos sistemáticos que desarrolla la empresa para conocer el mercado y adecuar a él los productos y servicios de la empresa, consolidando las relaciones con sus clientes y asegurando su satisfacción a largo plazo.

Identification of Operating Risks and Macro-Processes

The company Ser Regional has four macro-processes: administrative, production – in establishments –, commercialization, and financial management. The latter is based on processes directly related to the customer, which are intended to establish and control the goals of the company.

Administrative Macro-Process. These are the activities that the administrator must perform to better use the human, technical and material resources, among others, of the company.

Production Macro-Process. The company has built and maintained a reputation of quality and excellence – supported by the services it provides – recognized by the internal and external community.

Commercialization Macro-Process. Analyzing the commercialization macro-process is very important for the company. *Commercialization* refers to all the activities and systematic efforts made by the company to understand the market and adapt its products and services according to this knowledge, consolidating relations with its customers and ensuring their long-term satisfaction.

Macroproceso financiero. En un análisis financiero, que es de gran importancia, se estudia toda la información contable, mediante la utilización de indicadores y razones financieras. La contabilidad representa y refleja la realidad económica y financiera de la empresa, de modo que es necesario interpretar y analizar esa información para poder entender a profundidad el origen y comportamiento de los recursos.

Matriz de identificación

Tabla 1. Macroproceso de administración

Riesgo	Proceso	Descripción del riesgo	Agente generador	Causas	Consecuencias
Incompetencia	Personal	Personal no apto para las funciones	Internos	Internos	Económicas; humanas; de imagen
			Personal de los puestos de los establecimientos y dentro del servicio	Existencia de personal no capacitado	
Errores	Decisiones	Errores en la toma de decisiones administrativas, comerciales, financieras y de producción	Internos	Internos	Económicas; de mercado; de imagen
			Administrador		
			Gerencia	Fallo de recursos económicos que con llevan a tomar malas decisiones	

Fuente: elaboración de los autores

Tabla 2. Macroproceso de producción

Riesgo	Proceso	Descripción del riesgo	Agente generador	Causas	Consecuencias
Desperdicio	Producción	Pérdida de materia prima en proceso de producción, bien sea por desperdicio o robo	Internos	Internos	Económicas
			Administración. Personal de los establecimientos	Falta de requisitos en la selección del personal	
Robo			Administración	Falta de controles en la producción	Económicas; de mercado; en el ambiente laboral
			Personal de los establecimientos	Ética del personal	

Fuente: Mesa de trabajo

Tabla 3. Macroproceso de comercialización

Riesgo	Proceso	Descripción del riesgo	Agente generador	Causas	Consecuencias
Mala atención o servicio	Clientes	Insatisfacción del cliente por una mala atención de servicio.	Internos	Internos	Económicas; de imagen; de mercado En el ambiente laboral
			Personal de los establecimientos	Políticas de servicio al cliente	
				Personal no calificado para brindar el servicio al cliente	
Participación en el mercado	Publicidad	Perder cobertura en la participación del mercado	Internos	Internos	Económicas; de imagen; de mercado
			Administrador o gerente	Ausencia de estrategias de mercadeo	

Fuente: elaboración de los autores

Financial Macro-Process. In a financial analysis, which is of great importance, all accounting information is studied using indicators and financial reasons. Accounting represents and reflects the economic and financial situation of the company, and thus it is necessary to interpret and analyze this information in order to understand in depth the origin and behavior of resources.

Identification Matrix

Table 1. Management Macro-Process

Risk	Process	Risk Description	Driver	Causes	Consequences
Incompetence	Staff	Staff not suitable for tasks	Internal	Internal	Economic; Human; Image
			Business staff and service staff	Untrained staff	
Mistakes	Decisions	Errors in making administrative, commercial, production, and financial decisions	Internal	Internal	Economic; Market; Image
			Administrator		
			Management	Lack of economic resources that leads to bad decision-making	

Source: Authors

Table 2. Production Macro-Process

Risk	Process	Risk Description	Driver	Causes	Consequences
Waste	Production	Loss of raw material in the production process, either through wastage or theft	Internal	Internal	Economic
			Administration Business staff	Lack of requirements in the selection of staff	
Theft			Administration Business staff	Lack of production controls Staff ethics	Economic; Market; Workplace Environment

Source: Worktable

Table 3. Commercialization Macro-Process

Risk	Process	Risk Description	Driver	Causes	Consequences
Poor care or service	Customers	Customer dissatisfaction due to poor care or service	Internal	Internal	Economic; Image; Market Workplace Environment
			Business staff	Customer service policies	
				Unqualified staff to provide customer service	
Market share	Advertising	Lose of coverage in market share	Internal	Internal	Economic; Image; Market
			Administrator or manager	Lack of marketing strategies	

Source: Authors

Cuadro 1. Macroproceso financiero

Riesgo	Proceso	Descripción del riesgo	Agente generador	Causas	Consecuencias
Información inadecuada	Contabilidad	*Ausencia de información contable *Manejo inadecuado de los documentos contables (soportes) *Mala interpretación de los estados financieros	Internos	Internos	Económicas
			Administración	*Control en la documentación contable (Facturas, comprobantes de egreso, recibos de caja)	
			Área de Contabilidad	Ausencia de personal calificado para la labor contable	
Pérdida	Cartera	*Pérdida de dinero. *Desaprovechamiento del recurso monetario.	Internos	Internos	Económicas
			Administrador personal de los establecimientos	Falta de políticas de manejo del dinero	
			Área de cartera		

Fuente: elaboración de los autores

Evaluación
Matriz de riesgo

Probabilidades:

- Insignificante: 1%
 - Marginal: 5%
 - Grave: 10%
- Crítica: 15%
 - Desastrosa: 20%
 - Catastrófica: 2%

Tabla 5. Matriz de riesgo

		1	5	10	15	20	25
Valor	Impacto	Insignificante	Marginal	Grave	Crítica	Desastrosa	Catastrófica
	Frecuencia						
1	Improbable	1	5	10	15	20	25
2	Remota	2	10	20	30	40	50
3	Ocasional	3	15	30	45	60	75
4	Moderada	4	20	40	60	80	100
5	Frecuente	5	25	50	75	100	125
6	Constante	6	30	60	90	120	150

Fuente: elaboración de los autores

Tabla 6. Matriz de vulnerabilidad

Impacto	Insignificante	Marginal	Grave	Crítica	Desastrosa	Catastrófica
Frecuencia						
Improbable	0.7	3.3	6.7	10.0	13.3	16.7
Remota	1.3	6.7	13.3	20.0	26.7	33.3
Ocasional	2.0	10.0	20.0	30.0	40.0	50.0
Moderada	2.7	13.3	26.7	40.0	53.3	66.7
Frecuente	3.3	16.7	33.3	50.0	66.7	83.3
Constante	4.0	20.0	40.0	60.0	80.0	100

Fuente: elaboración de los autores

Table 1. Financial Macro-Process

Risk	Process	Risk Description	Driver	Causes	Consequences
Inadequate information	Accounting	*Lack of accounting information *Improper handling of accounting documents (media) *Misinterpretation of financial statements	Internal	Internal	Economic
			Administration	* Control of accounting documentation (invoices, expenditure receipts, cash receipts)	
			Accounting Division	Lack of qualified staff for accounting tasks	
Loss	Portfolio	*Loss of money *Waste of money resource	Internal	Internal	Economic
			Administrator Business staff	Lack of money management policies	
			Portfolio Division		

Source: Authors

Assessment
Risk Matrix

Likelihood

- Insignificant: 1%
 - Marginal: 5%
 - Serious: 10%
- Critical: 15%
 - Disastrous: 20%
 - Catastrophic: 2%

Table 5. Risk Matrix

		1	5	10	15	20	25
Value	Impact	Insignificant	Marginal	Serious	Critical	Disastrous	Catastrophic
	Frequency						
1	Unlikely	1	5	10	15	20	25
2	Remote	2	10	20	30	40	50
3	Occasional	3	15	30	45	60	75
4	Moderate	4	20	40	60	80	100
5	Frequent	5	25	50	75	100	125
6	Constant	6	30	60	90	120	150

Source: Authors

Table 6. Vulnerability Matrix

Impact	Insignificant	Marginal	Serious	Critical	Disastrous	Catastrophic
Frequency						
Unlikely	0.7	3.3	6.7	10.0	13.3	16.7
Remote	1.3	6.7	13.3	20.0	26.7	33.3
Occasional	2.0	10.0	20.0	30.0	40.0	50.0
Moderate	2.7	13.3	26.7	40.0	53.3	66.7
Frequent	3.3	16.7	33.3	50.0	66.7	83.3
Constant	4.0	20.0	40.0	60.0	80.0	100

Source: Authors

La evaluación de la matriz de vulnerabilidad se obtiene de la siguiente ecuación:

Evaluación = (evaluación final catastrófica de la matriz de riesgo / evaluación de cada impacto de la matriz de riesgo)*100

Tabla 7. Grados de aceptabilidad

Grado de descripción		
Mínima atención	MI	Hasta 9%
Baja atención	BA	Entre 9,1% a 17%
Media atención	ME	Entre 17,1% a 25%
Alta atención	A	Entre 25,1% a 50%
Muy alta atención	D	Más del 50%

Propuesta final

El desarrollo del presente proyecto logró establecer que los comerciantes informales de la plaza de mercado de Girardot presentan dificultades de tipo social y económico debido a su actual actividad laboral, lo cual no les permite mejorar su calidad de vida. Es importante resaltar que la formalización de estos comerciantes no está incluida en el plan de ordenamiento territorial, pero sí en el plan de gobierno del actual alcalde, Diego Escobar. Sin embargo, no se han realizado mayores avances para mejorar la situación de dichos comerciantes, lo cual incrementa el índice de pobreza de la región.

El nivel educativo de la comunidad es una de las razones por las cuales es vulnerable frente a la capacidad de desarrollo económico y financiero y constituye la principal razón por la cual las organizaciones empresariales de la región se encuentran expuestas a falencias y riesgos a nivel administrativo.

El proyecto de recuperación de la navegabilidad del río Magdalena, la doble calzada Bogotá-Girardot y los demás proyectos en curso para el desarrollo económico y turístico de la Región proporcionan a la ciudad la posibilidad de resurgir. Resaltando sus oportunidades y fortalezas, para los visitantes de la plaza de mercado de Girardot esto puede ser un gran atractivo, pero no ha sido posible por la inseguridad que ha generado, entre otros factores, la informalidad de los vendedores del sector.

The assessment of the vulnerability matrix was done using the following equation:

Evaluation = (catastrophic final assessment of the risk matrix/assessment of each impact of the risk matrix) * 100

Table 7. Level of acceptability

Level of description		
Minimal assistance	MA	Up to 9%
Low assistance	LA	Between 9.1% and 17%
Medium assistance	MA	Between 17.1% and 25%
High assistance	HA	Between 25.1% and 50%
Very high assistance	VHA	More than 50%

Final Proposal

This project was able to establish that informal traders and vendors in Girardot’s marketplace have economic and social issues linked to their current work activity, which prevents them from improving their quality of life. It is important to note that although formalization of these traders and vendors is not included in the Land Use Plan, it makes part of the government plan of the current Mayor, Diego Escobar. However, no major advances have been made to improve the situation, which increases the poverty rate in the region.

The poor educational level is one of the main factors of vulnerability of the community, affecting their ability for economic and financial growth. It is the main reason why business organizations in the region are exposed to administrative weaknesses and risks.

The Magdalena River navigability recovery project, the Bogota-Girardot dual carriageway, and other ongoing projects for economic and tourism development in the region give the city the opportunity to restore and renew. Leveraging its strengths and opportunities, Girardot’s marketplace can become a great attraction to visitors, but this has not been possible because various factors, including the informality of traders and vendors, which hindered its safety.

Todo lo anterior nos permitió establecer que la constitución de una cooperativa de trabajo asociado con los comerciantes de la plaza de mercado de Girardot es un proyecto viable y que tendría grandes impactos en el desarrollo económico de la ciudad. El proyecto proporcionaría a los visitantes de la plaza de mercado no sólo un gran atractivo turístico, sino que también permitiría mejorar la calidad de vida de los comerciantes —y, por consiguiente, la de sus clientes—.

Para impulsar el desarrollo de dicha cooperativa, se requiere implementar mecanismos que promuevan alianzas e integración entre los asociados, generando economías a escala que traigan consigo diversos beneficios, como la reducción de costos de administración, laborales y sociales, que tengan un impacto financiero y que permitan mejorar su calidad de vida.

La posibilidad de generar vínculos comerciales con cooperativas a nivel departamental se puede ampliar mediante la adquisición de productos a bajo costo por compras al por mayor. Así, se podrá asegurar que no cesará la actividad en ningún momento del año, sin importar contratiempos tales como los generados por el clima, ya que, en estos casos, los productos escasos serán suministrados por las cooperativas asociadas.

Con el objetivo de constituir y desarrollar exitosamente la cooperativa de trabajo asociado, es necesario dar una capacitación a la comunidad en materia de economía solidaria, que le permita adaptarse desde el inicio del desarrollo del proyecto, permitiendo evidenciar sus beneficios y que lo encuentren como una solución integral a sus problemáticas.

La cooperativa conformada debe constituirse como una entidad financiera que genere excedentes, lleve un control riguroso y estricto sobre el riesgo crediticio y, a pesar de no ser una entidad con ánimo de lucro, se acoja voluntariamente a la normatividad vigente expedida por la Superintendencia Financiera de Colombia.

Los recursos públicos y privados recibidos deben estar bajo el estricto control de la contraloría, la procuraduría y la personería y demás órganos de supervisión de la seccional.

All this allowed us to establish that the creation of an associated work cooperative with the traders and vendors of Girardot’s marketplace is a viable project that would have major impacts on the economic development of the city. The project would not only provide a great tourist attraction to the visitors of the marketplace, but it would also improve the quality of life of traders and vendors, and therefore the life of its customers.

To promote the development of the cooperative, it is necessary to implement mechanisms that encourage partnerships and integration among members, creating economies of scale that bring various benefits – such as reducing administration, labor, and social costs –, have a financial impact, and improve their quality of life.

The possibility of building trade relationships with departmental cooperatives can be expanded by purchasing products at low cost for wholesale purchases. This will ensure the continuous operation throughout the year, regardless of setbacks such as those related to climate, in which case scarce products will be supplied by the associated cooperatives.

In order to establish and successfully develop the associated work cooperative, the members of the community will need to be trained in solidarity economy, which will allow them to adapt from the start of the project and see its benefits as a comprehensive solution to their problems.

The cooperative must be constituted as a financial entity that generates surplus, implement a rigorous and strict control of credit risk and, despite not being a profit-making entity, it must voluntarily accept and meet current regulations issued by the Financial Superintendence Colombia.

Public and private funds received must be under the strict control of the Office of the Comptroller General, Office of the Attorney General, the Municipal Ombudsman’s Office and other oversight bodies.

Finally, an associated work cooperative properly trained by government agencies such as the Chamber of Commerce of Girardot and private educational institutions, managed, supervised,

Finalmente, se concluye que una cooperativa de trabajo debidamente capacitada por entes gubernamentales como la Cámara de Comercio de Girardot y entidades educativas privadas, coordinada, administrada, supervisada y controlada y consiente de su orientación al crecimiento común, representa una solución para el crecimiento del capital, social y económico de la ciudad y, por consiguiente, de la toda región.

Mediante la medición del riesgo operacional y tomando de referencia la empresa Ser Regional, se analizó el proceso del área de administración, de producción —dentro de cada establecimiento—, de comercialización y financiera. En estas áreas se encontraron los riesgos asociados, a saber: —la incompetencia; los errores; el desperdicio de materiales; robos; mala atención; la baja participación en el mercado; la información inadecuada, y la pérdida.

Después de evaluar la matriz de riesgo y su priorización, se encontró que los riesgos más altos son el desperdicio —2,72%—, el robo —91%— y la pérdida —0,60%—. Según nuestro criterio, la empresa debe prestarle mucha atención a estos riesgos, ya que pueden generar problemas de carácter económico y de mercado y, posiblemente, sus causas son la falta de conocimiento de optimización de la materia prima, la falta de capacitación de los empleados y los requisitos de contratación empleados.

Las medidas que deben aplicar son:

Para el desperdicio. Optimizar los recursos, el capital financiero y el capital humano mediante la implementación de nuevas tecnologías y capacitaciones de todo el personal relacionado con la producción. Tener medidas preventivas de seguridad para los empleados, tales como riesgos profesionales y seguridad industrial.

Para el robo. Este riesgo —según nuestro catálogo de medidas de control— se debe compartir; es decir, la empresa debe crear lazos entre las diferentes áreas que participan para saber concretamente, según la materia prima asignada, cuántos productos pueden obtener. Luego, la siguiente área tendrá que supervisar que sea entregada la totalidad de productos que se habían proyectado y, así, cada área se hará cargo de vigilar que los recursos se estén aprovechando al máximo.

controlled, and aware of its orientation toward common growth represents a solution that fosters the social and economic capital growth of the city and therefore the entire region.

By measuring operational risk and using Ser Regional as reference, the management, production – in each establishment –, commercialization, and financial processes were analyzed. Several associated risks were found, namely: incompetence, mistakes, materials waste, theft, poor service, low market share, inadequate information, and losses.

After evaluating the risk matrix and its prioritization, it was found that the highest risks are waste – 2.72% –, theft – 91% – and losses – 0.60% –. In our opinion, the company should pay close attention to these risks, as they can lead to economic and market issues and they are possibly caused by lack of knowledge on optimization of raw materials, lack of employee training, and lack of proper hiring requirements.

The measures that should be implemented are:

For waste. Optimizing resources, financial capital, and human capital through the implementation of new technologies and training of all personnel involved in production. Having preventive safety measures for employees, such as occupational hazards and industrial safety.

For theft. According to our control measures catalog, this risk should be shared, i.e. the company must create links between the different divisions involved to know specifically, according to the assigned raw material, how many products can be obtained. Then, the next division will have to verify that all projected products have been delivered. Thus, each division will be responsible for ensuring an optimal use of resources.

For losses. Protecting monetary resources through financial strategies, such as reducing costs and expenses, and properly keeping records and budgets in order to avoid losses and misuse of financial resources.

The company must constantly work on these control measures. They will have to monitor that contingency measures remain in place and that

Para la pérdida. Proteger los recursos monetarios mediante estrategias financieras, como la disminución de costos y gastos, y mantener una contabilidad o un presupuesto que se cuide, para no generar una pérdida o malgasto.

La empresa deberá trabajar constantemente en estas medidas de control. Tendrán que vigilar que las medidas de contingencia permanezcan en marcha y que el objetivo final, que en este caso es disminuir o desaparecer el riesgo, se cumpla de manera eficaz y eficiente. Esto se hará mediante indicadores de gestión u otras herramientas propias del objeto social.

Según el estudio realizado, se concluye que los habitantes de la región de Ricaurte carecen de conocimientos relativos a la asociatividad, debido a la falta de apoyo e interés por parte de la alcaldía municipal para fomentar el turismo en la población. Frente a ello proponemos, en principio, que la alcaldía realice actividades como capacitaciones y charlas en las que los habitantes reciban formación organizacional en pro del desarrollo económico y ecoturístico. Es importante, además, que obtengan una idea clara de la situación en la que se encuentra el municipio y a dónde podría llegar, gracias a la riqueza ambiental que tiene, al río Magdalena, al clima y a su comida típica, entre otras cosas.

Esperamos que con esta iniciativa de educar y capacitar a los habitantes se propongan atractivos turísticos en asocio con las instituciones públicas y privadas para atraer turistas y que la región de Ricaurte obtenga beneficios económicos. Esto le permitiría influir en el crecimiento de la población turística y en la creación de conciencia sobre la responsabilidad social, la sustentabilidad y sostenibilidad en todo el municipio de Ricaurte.

the ultimate objective, which in this case is to reduce or eradicate risk, is met effectively and efficiently. This will be done through management indicators or other appropriate tools.

According to the study, the inhabitants of the Ricaurte region are not familiar with associative practices due to the lack of support and interest of the municipal government to promote tourism in the population. To address this, the Mayor's Office could, initially, conduct activities such as training and lectures to provide organizational education for economic and ecotourism development. It is also important to have a clear picture of the current situation of the municipality and its prospects for the future thanks to its environmental wealth, the Magdalena River, its climate and typical food, among other advantages.

We expect that this initiative to educate and train people will promote the creation of tourist attractions – in partnership with public and private institutions – to draw tourists, and thus bring economic benefits to the Ricaurte region. This would foster the growth of the tourist population and create awareness of social responsibility and sustainability throughout the municipality of Ricaurte.



Foto 39. Tomada por Sara Prieto en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 39. Photograph taken by Sara Prieto in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



Referencias

Alcaldía de Girardot. (2013, agosto 12). *Nuestro Municipio*. Recuperado de http://www.girardot-cundinamarca.gov.co/informacion_general.shtml.

Alcaldía de Girardot. (2011, agosto). *Plan integral único de atención a la población despalzada*. Recuperado de http://www1.cundinamarca.gov.co/PIU-2012/CUNDINAMARCA%20%202012/PLANES%20INTEGRALES%20%C3%9ANICOS%20-%20PIU/DOCUMENTOS%20PIU/CUNDINAMARCA_GIRARDOT/PIU.pdf.

Campo, M., & Gil, R. (Abril de 2007). *Plan de competitividad de Girardot*. Recuperado de: http://www.girardot-cundinamarca.gov.co/apc-aa-files/31653534616662323337623935383430/1696_Plan_Competit_Girardot.pdf

Cueva, C. M. (30 de Agosto de 2103). *Mini educacion*. Recuperado de: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-329159_archivo_pdf_GEFIES6_2ConferencistaInternacional.pdf

Niño, C. (23 de Junio de 2005). Plaza de Mercado de Girardot: Leopoldo Rother. Recuperado de: <http://www.banrepcultural.org/node/32688>

Rodriguez, I.(s.f.).*Auditool*.Recuperadode:<http://www.auditool.org/blog/control-interno/3101-que-es-el-riesgo-operativo>

Villabon, J. (13 de Marzo de 2013). *Restauración de la Plaza de Mercado Leopoldo Rother y renovación urbana en el barrio San Miguel Centro Histórico del municipio de Girardot, Cundinamarca*. Recuperado de:<http://yudavi.blogspot.com/2013/03/restauracion-plaza-de-mercado-y.html>

Wikipedia. (s.f.). *Toma de la muestra*. Recuperado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Tama%C3%B1o_de_la_muestra

Zuñiga, G. d. (16 de junio de 2015). *Objetivo social*. (E. d. Muñoz, Entrevistador)

Foto 40. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

References

Alcaldía de Girardot. (2013, August 12). *Nuestro Municipio [Our Municipality]*. Retrieved from http://www.girardot-cundinamarca.gov.co/informacion_general.shtml.

Alcaldía de Girardot. (2011, August). *Plan integral único de atención a la población desplazada [Comprehensive Care Plan for Displaced Population]*. Retrieved from http://www1.cundinamarca.gov.co/PIU-2012/CUNDINAMARCA%20%202012/PLANES%20INTEGRALES%20%C3%9ANICOS%20-%20PIU/DOCUMENTOS%20PIU/CUNDINAMARCA_GIRARDOT/PIU.pdf.

Campo, M., & Gil, R. (2007, April). *Plan de competitividad de Girardot [Girardot's Competitiveness Plan]*. Retrieved from http://www.girardot-cundinamarca.gov.co/apc-aa-files/31653534616662323337623935383430/1696_Plan_Competit_Girardot.pdf

Cueva, C. M. (30 August 2013). *Ministry of Education*. Retrieved from http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-329159_archivo_pdf_GEFIES6_2ConferencistaInternacional.pdf

Niño, C. (23 June 2005). *Plaza de Mercado de Girardot: Leopoldo Rother [Girardot's Marketplace: Leopoldo Rother]*. Retrieved from <http://www.banrepcultural.org/node/32688>

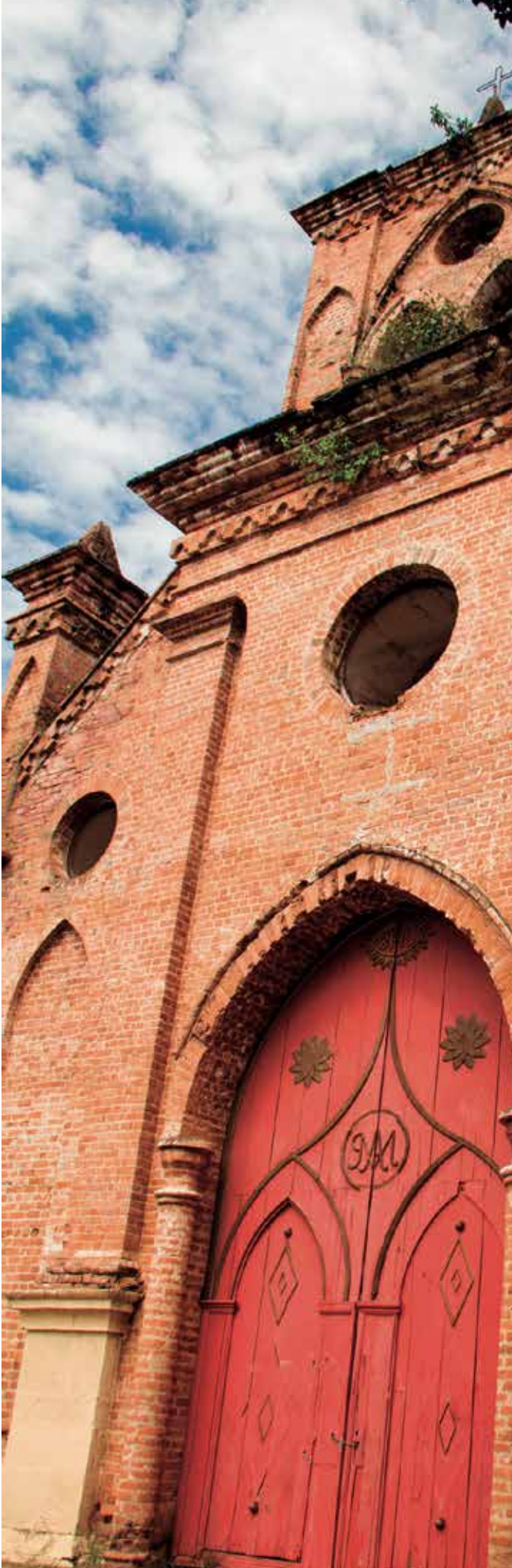
Rodriguez, I. (n.d.). *Auditool*. Retrieved from <http://www.auditool.org/blog/control-interno/3101-que-es-el-riesgo-operativo>

Villabon, J. (13 March 2013). *Restauración de la Plaza de Mercado Leopoldo Rother y renovación urbana en el barrio San Miguel Centro Histórico del municipio de Girardot, Cundinamarca [Restoration of the Leopoldo Rother Marketplace Urban Renewal in the Neighborhood San Miguel, Historic Center of the Girardot Municipality, Cundinamarca]*. Retrieved from <http://yudavi.blogspot.com/2013/03/restauracion-plaza-de-mercado-y.html>

Wikipedia. (n.d.) *Toma de la muestra [Sampling]*. Retrieved from https://es.wikipedia.org/wiki/Tama%C3%B1o_de_la_muestra

Zuñiga, G. D. (16 June 2015). *Objetivo social [Social Purpose]*. (E. D. Muñoz, Interviewer)

Photograph 40. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*



Mesa 3
Identidad, patrimonio y cultura

Worktable 3
Identity, Heritage, and Culture

Autores
Authors

Lady Johanna Jaramillo Méndez
Juan Andrés Leguizamón
Juan David Méndez Medina
Juan Pablo Uricoechea Sandoval
Jennifer Mayerly Santos Bernal
Julián David Tabares Caicedo
Jenny Julieth Triviño Peña
Jesika Burgos Batanero
Eliana Murcia Agudelo
Jarinson Barney Vargas barrera
Andrés Giovanni Castillo Gámez
Sandra Milena Suárez Martínez
Sergio Andrés Gómez Herrera
Jessica Nathalia Arévalo Cruz
Gina Paola Morales Gutiérrez

José Felipe Chaparro Camargo
Cindy Michelle Castillo Martínez
Germán Andrés Gaona Peña
Juliana Milena Palacios Granados
Norely Paola Velázquez Rodríguez
Jesús David Carrascal Villegas
Gina Paola Sarmiento Escano
Luisa Fernanda Rivera Herrera
Jhony Alejandro Arévalo Morales
Sara Vanessa Prieto Rodríguez
Iris Faissury Bustos Zabala
Juan Felipe Fuentes Sarmiento
Julián Alejandro Triana Morales
Juan David Ciceri Barrios
Felix Trusso Krause Mayol

Foto 41. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 41. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



Introducción
Un patrimonio sin identidad

Girardot es un municipio ubicado en el departamento de Cundinamarca, en el Alto Magdalena. Limita, al norte, con el municipio de Nariño y Tocaima; al este, con el municipio de Ricaurte y el río Bogotá; al oeste, con el municipio de Nariño y, al sur, con el municipio de Flandes. Por su ubicación, es una de las ciudades más importantes de Cundinamarca y de Colombia. Cuenta con una gran afluencia de turistas y de población flotante del país. Adicionalmente, reúne los municipios de Flandes y Ricaurte, conformando el área urbana más importante en Cundinamarca después de Bogotá.

Actualmente, se estima que hay más de 184.000 habitantes en todo Girardot, según datos extraídos del Plan integral único de atención a la población desplazada (PIU) Girardot, Agosto 2011. La población de Girardot, en el 2005, era de 94.359 habitantes en el área urbana y de 3.475 en el área rural, para un total de 97.834 habitantes. Este número ascendió en año 2012 a 98.904 y 3.588 habitantes, respectivamente. Su temperatura máxima alcanza los 38.3°C y, la mínima, los 29.3°C. Predomina el clima cálido seco y cuenta con una altitud de 326 m.s.n.m.

Teniendo en cuenta que el patrimonio depende netamente del valor que la sociedad le atribuye en determinado momento de la historia, y que es la sociedad quien define cuáles son los bienes que hay que proteger y conservar para la posteridad,

Introduction
A Heritage Without Identity

Girardot is a municipality located in the department of Cundinamarca, in Alto Magdalena. It is bordered with Nariño and Tocaima to the North; with Ricaurte and the Bogota River to the East; with Nariño to the West; and with Flandes to the South. Its location makes it one of the most important cities in Cundinamarca and Colombia. It has a large influx of tourists and floating population from all the country. Additionally, it joins the municipalities of Flandes and Ricaurte together, forming the most important urban area of Cundinamarca after Bogotá.

Currently, it is estimated that Girardot has more than 184,000 inhabitants, according to data taken from the National Plan of Comprehensive Care for the Displaced Population (PIU) Girardot, August 2011. In 2005, the population of Girardot was 94,359 inhabitants in the urban area and 3,475 in rural areas, for a total of 97,834 inhabitants. In 2012, this number increased to 98,904 and 3,588 inhabitants, respectively. Maximum temperature reaches 38.3°C and minimum temperature goes down to 29.3°C. Warm dry climate prevails in the city, with an altitude of 326 meters.

Given that heritage depends purely on the value given to it by society at a certain moment in history, and considering that it is society who defines what needs to be protected and preserved for posterity,

es necesario concientizar a la comunidad girardoteña sobre los bienes patrimoniales que tiene en su ciudad, a fin de que sean preservados debidamente y de aprovecharlos. Desarrollar un sentimiento de pertenencia hará que las tradiciones, comportamientos, creencias y símbolos del lugar sean expresados y conocidos por comunidades externas.

Análisis

A continuación se presenta un resumen de los resultados de nuestra encuesta, donde podemos analizar, con base en una pequeña muestra, la perspectiva de la comunidad girardoteña frente a nuestra problemática.

Los encuestados expresan que la movilidad es buena y que, a pesar del aumento en la cantidad de autos y motos, aún existe una movilidad adecuada para conectarse con el centro de la ciudad. Para ello, los encuestados usan las calles y carreras principales, sobre todo las carreras 19, 12 y 10. Esta última ocupó el mayor porcentaje de uso en las respuestas. La calle 17 fue nombrada por uno de los encuestados.

Encontramos que el espacio público es una gran problemática, sobre todo el centro de la ciudad. A pesar que la Plaza de Bolívar está bien ocupada, ya que la venta ambulante se encuentra solamente a un costado, en el resto del centro —principalmente en la carrera 10— el espacio público está totalmente ocupado por vendedores ambulantes.

Respecto del patrimonio físico que se encuentra en el centro, las personas opinan que la catedral es la edificación más representativa del centro. También tienen muy presentes las edificaciones donde funcionan los bancos, las notarías, los centros comerciales y la plaza de mercado. Lugares como la Alcaldía, el Hotel Bachué, el Parque Bolívar, el Mirador, el Embarcadero, el Hospital y el Banco de la República

it is necessary to raise awareness among Girardot's community of the city's heritage assets in order to ensure they are properly used and preserved. Building a sense of belonging will make their traditions, behaviors, beliefs, and symbols to be expressed and known by other communities.

Analysis

A summary of survey results, showing the perspective of Girardot's inhabitants regarding the issues at question, based on a small sample, is shown below.

Respondents state that mobility is good and that, despite the increase in the number of cars and motorcycles, there is still adequate mobility to connect to the city's downtown area. To do this, respondents use main streets and avenues, especially avenues 19, 12, and 10. The latter shows the highest percentage of use in the answers. 17th Street was mentioned by one of the respondents.

We found that public space is a big issue, especially the city's downtown area. Although Plaza de Bolívar is well occupied, as street vendors are located only on one side, public space in the rest of the downtown area – mainly in 10th Avenue – is completely occupied by street vendors.

Regarding physical heritage, people feel that the cathedral is the most representative building of the downtown area. They also consider important buildings where banks, notary offices, shopping centers, and the marketplace are located. Places like the City Hall, Hotel Bachué, Plaza de Bolívar, the scenic walkway, the pier, the hospital, and Bank of the Republic are also mentioned by respondents, but only once. Other places mentioned by respondents when asked about

también son mencionadas por los encuestados, pero sólo una vez. Otros lugares que los encuestados mencionaron cuando se les preguntó por el centro fueron los Bancos, las Notarías, las discotecas, los restaurantes, las heladerías, algunos almacenes y panaderías, hoteles y comercio en general.

Hacen falta algunos lugares que para la comunidad son importantes y que consideran deberían construirse en la ciudad. La mayor necesidad es construir parques infantiles, ya que opinan que en la ciudad hay una gran población infantil que no tiene la posibilidad de visitar parques y atracciones mecánicas. Ponen como ejemplo el parque de diversiones Salitre Mágico, de Bogotá. Adicionalmente, expresan su preocupación por la falta de centros de salud que se necesitan, de un CAI, de una zona específica para los artesanos, de baños públicos y para dos encuestados, de un punto de información para los turistas.

Al indagar por las cosas que ofrece el centro de la ciudad, la respuesta predominante fue “comercio”. Otras fueron comidas rápidas y establecimientos para la diversión. Es importante mencionar que, si bien no hay consenso al respecto, una persona enfatizó en la inseguridad e indigencia en la zona.

Derivado de la pregunta anterior, se les preguntó si consideraban que el centro de Girardot era llamativo para los turistas y por qué. Una persona opinó que es llamativo por el puente Férreo y el Embarcadero. Otra contestó que sí, por el comercio, la “rumba” y el camellón. Los demás encuestados consideraron que no, porque no hay identidad ni cultura y porque los turistas llegan a los condominios que se encuentran alrededor de la ciudad y, por lo tanto, no visitan el centro.

Por último, preguntamos qué lugares turísticos estaban cerca del centro —para así determinar cuáles eran los más representativos para la comunidad—. El Embarcadero tiene una presencia importante para ellos, seguido del Parque Olas y del Puente Férreo. Nombraron también la Casa de la Cultura, el Mirador, el río Magdalena, Unicentro y Bahía.

Estrategias

Como se cita en Molano (2006, p. 6), una de las formas en las que la identidad se puede manifestar es a través del patrimonio cultural, independientemente de su reconocimiento. Es la sociedad la que, como agente, configura su patrimonio cultural, al es-

the city's downtown area include banks, notary offices, discotheques, restaurants, ice cream parlors, some stores and bakeries, hotels, and trade in general.

Respondents think the city needs to build some additional places that are important for the community. The greatest need is to build playgrounds, as they believe that the city has a large population of children who do not have the chance to visit parks and rides. They use Salitre Mágico park, of Bogota, as an example. In addition, they state their concern about the lack of health centers, an emergency police station, a specific area for artisans, public bathrooms, and two respondents mentioned tourist information points.

When asked about the services offered in the city's downtown area, the main response was “trade.” There was also fast food and recreational establishments. It is important to note that although there is no consensus, a respondent stressed the lack of safety and poverty in the area.

From the previous question, they were asked whether they considered Girardot's downtown area was appealing to tourists and why. One person said it is attractive thanks to the railway bridge and the pier. Another respondent said it is appealing thanks to the parties and the ridge-type terrace. Other respondents said that it is not appealing because there is neither identity nor culture, and because tourists stay in luxury hotels located around the city, and therefore do not visit the downtown area.

Finally, we asked what sights were near the downtown area to determine which were the most representative for the community. The pier showed to be important to them, followed by Parque Olas and the railway bridge. They also mentioned the House of Culture, the scenic walkway, the Magdalena River, Unicentro, and Bahía.

Strategies

As quoted in Molano (2006, p. 6), cultural heritage is one of the ways in which identity manifests, regardless of its recognition. Society, as an agent, configures its cultural heritage by establishing and identifying what it values and



Imagen 42. Logo Girardot. Elaborado por los estudiantes de la Mesa “Identidad, patrimonio y cultura (junio del 2015). Tomado del archivo de productos académicos, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Picture 42. Girardot's Logo. Made by the students of the “Identity, Heritage, and Culture” worktable (June 2015). Taken from the academic products archive, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*

tablecer e identificar los elementos que valora y que asume como propios; los que, de manera natural, se van convirtiendo en referentes de la identidad.

Una de las problemáticas que se evidenciaron en la comunidad girardoteña es que no hay un sentido de pertenencia frente al patrimonio cultural. Como una estrategia sociocultural, se le dará la oportunidad a la población vulnerable de trabajar en un espacio apto para ella y se espera que a partir de esta recuperación, mejore la imagen y movilidad del centro de Girardot y, con ello, el sentido de pertenencia de sus habitantes.

Puntos de información y atención al turista. Puntos de información turística, virtual y presencial, que orienten al visitante y le den a conocer diferentes opciones de hospedaje, alimentación y entretenimiento, como hoteles, restaurantes, supermercados, almacenes, centros turísticos, etc.

Ubicación y organización de los vendedores ambulantes y de la mercancía en general. Con el apoyo de la alcaldía municipal se pretende reubicar, organizar y carnetizar a los vendedores ambulantes según su actividad. Con ello se busca dar mejores condiciones higiénicas y de uso a sus vehículos y, según sus actividades, fijarlos por sectores y formalizar sus empresas.

Formalizar, carnetizar y reubicar a los vendedores ambulantes según su actividad económica. Se trata de un plan de ordenamiento que organice a los trabajadores informales para beneficio propio y que, con el apoyo del gobierno, se garantice y fomente una organización adecuada de ellos y, así, contribuir con el fomento y crecimiento del turismo en la ciudad de Girardot. Se tendrá en cuenta el desarrollo y la capacitación para la creación de pequeñas, medianas y grandes empresas. Se transformará el espacio público mediante la centralización de los trabajadores informales.

Incentivar el interés cultural en el ciudadano. Cuidar del espacio público de acuerdo a la zona donde los trabajadores fueron ubicados. Con la ayuda del gobierno municipal, se impondrán castigos educativos o sanciones económicas.

El trabajo se desarrollará siguiendo una metodología de diseño propuesta por el diseñador y teórico

considers its own, elements that naturally become identity points of reference.

One of the issues observed in Girardot's community was the poor sense of belonging regarding cultural heritage. As a sociocultural strategy, the vulnerable population will have the opportunity to work in an adequate space. This recovery is expected to improve the image and mobility of Girardot's downtown area, and thus the sense of belonging of its inhabitants.

Information Points and Tourist Services. Tourist, virtual, and onground information points to guide visitors and show them the different options for lodging, food, and entertainment, such as hotels, restaurants, supermarkets, shops, resorts, etc.

Location and Organization of Street Vendors and Merchandise. Relocating, organizing, and issuing ID cards for street vendors, according to their activity, with the support of the Mayor's Office. This seeks to provide better hygiene and vehicle use conditions, categorize them by sectors according to their activities, and formalize their business.

Formalizing, Issuing ID Cards, and Relocating Street Vendors according to their Economic Activity. This is a land use plan aimed at organizing informal workers for their benefit, and at ensuring and fostering proper organization with the support of the government, as well as contributing to the promotion and growth of tourism in Girardot. It will include development and training for the creation of small, medium, and large companies. Public space will be transformed by centralizing informal workers.

Encouraging Citizen Cultural Interest. Taking care of public space according to the area where the workers were located. Imposing educational bans or fines with the help of the municipal government.

The work will be developed following a design methodology proposed by the Argentinian Designer and Theorist Adrián Lebendiker: "Design Thinking: 1) Observing and Analyzing; 2) Questioning; 3) Experiencing; 4) Projecting;

argentino Adrián Lebendik: "El pensamiento de Diseño: 1) observa y analiza; 2) cuestiona; 3) experimenta; 4) proyecta; 5) construye" (2010). Dicha metodología permitirá tener rigurosidad en la ejecución de la propuesta y también, al ser cada etapa dependiente de la anterior, asegurará un resultado efectivo.

Las primeras etapas de observación y análisis son las que hemos realizado hasta el momento. Allí se definen y se obtienen insumos importantes a partir de la observación, la fotografía y diez entrevistas semiestructuradas con la población. En esta metodología, los puntos más importantes son el cuarto y quinto: proyecta y construye, puesto que refieren a la implementación de la identidad permiten desarrollar acciones que articulen un todo, como una galería de la memoria, sitios web, o en la región como un eje ecoturístico, entre otras posibilidades.

Entre las etapas secundarias está la realización de piezas gráficas, necesarias para solucionar el problema de invasión del espacio público en el centro de Girardot. Esto se puede lograr a través del fortalecimiento de la identidad colectiva, por medio de acciones de *branding*. Para ello, se diseñarán carpas, camisetas, gorras, carros ambulantes y empaques para distintos productos.

Estas piezas graficas suplirán las necesidades de los clientes, brindándoles una tranquilidad al momento de adquirir productos como helados, choldos, jugos, granizados y salpicón. Además, crearán en los clientes y en los mismos vendedores una identidad, un sentido de pertenencia y un orden en el lugar. Con esto también se obtiene una disminución de contaminación visual y auditiva.

Según el Instituto Distrital de Recreación y Deporte (IDRD):

El plan logístico, operativo y humano tiene como fin prestar un excelente servicio a los usuarios, y garantizarles su seguridad y bienestar (...) Ese personal humano será preparado en el Programa de Promotores de Vendedores Ambulantes, (...) un programa que se creará mediante la resolución 457 de 2012, que busca seleccionar personal idóneo preparado física, intelectual y socialmente, capaz de trabajar todos los días, incluyendo festivos, en el centro de Girardot, Colombia. (IDRD, 2011)

5) Building" (2010). This methodology will allow to have a rigorous implementation of the proposal and ensure an effective result, given that all stages are independent.

So far, we have completed the observation and analysis stage. There, we defined and obtained important inputs from observation, photography, and ten semi-structured interviews with the population. The most important stages of this methodology are the fourth and fifth, Projecting and Building. They concern the implementation of identity and the development of actions that coordinate the entire work as a whole, as a gallery of memory, web sites, or in the region as an ecotourism hub, among other possibilities.

Secondary stages include making graphic pieces required to solve the problem of public space invasion in Girardot's downtown area. This can be achieved by the strengthening of collective identity through branding actions. To this end, tents, shirts, hats, street cars, and packages for various products will be designs.

These graphic pieces will meet the needs of customers, allowing them to confidently enjoy products such as ice cream, sherbets, juices, iced drinks, and fruit salads. In addition, they will encourage identity and foster a sense of belonging and order in customers and vendors themselves. This will also reduce visual and noise pollution.

According to the Instituto Distrital de Recreación y Deporte (IDRD):

The logistical, operational, and human plan aims to provide excellent service to users, and to ensure their safety and well-being (...) All human staff will be trained through the Street Vendors Promoting Program, (...) a program to be created through resolution 457 of 2012, which seeks to select physically, intellectually, and socially suitable people, able to work every day, including holidays, in Girardot's downtown area, in Colombia. (IDRD, 2011)

Propuesta final

Centro de identidad ambiental

Identificación de actores e intereses y estrategias para el desarrollo del proyecto

El proyecto de desarrollo “Centro de identidad ambiental” busca ser emblemático en la región del Alto Magdalena. Este proyecto debe identificar los intereses de los diversos actores responsables de la construcción de identidad ambiental como realidad compartida por los habitantes de la región del río Magdalena. No hacerlo implica riesgos, demoras, incremento en costos directos, pérdida de inversiones y mala imagen. Por estas razones, se llevó a cabo el proceso de identificación de actores clave que apoyen el proceso, contribuyendo en conocimiento, infraestructura, financiamiento, sostenibilidad y administración durante la ejecución del proyecto y su continuidad.

En el proceso, se dividieron los actores en públicos, privados y organizaciones sin ánimo de lucro, según el sector de participación. Para cada uno, se establecieron alcances, intereses y aportes al proyecto del centro de identidad ambiental. Adicionalmente, se realizó un análisis de potencialidades y conflictos entre los actores, donde se identificó que las capacidades convergen en el desarrollo del centro de identidad ambiental. Estas capacidades se enfocaron en proponer y ejecutar programas para la recuperación del medio ambiente y del tejido social de la desembocadura del río Bogotá en el Magdalena. Adicionalmente se debe contar con la disposición de los actores municipales como del distrito capital, en cuanto a asignación de recursos por parte de todos los niveles del gobierno, tanto nacional como departamental y municipal y, si es viable, la posible contribución de la empresa privada. La dificultad en la gestión de lo anterior, sumada a otros factores, podrían verse reflejada en el retraso del desarrollo del proyecto.

Potencialidades

- Mejoramiento del entorno medioambiental con impacto social

Conflictos

- Coordinación interinstitucional (gestión, recursos, corrupción)

Final Proposal

Center for Environmental Identity

Identification of Stakeholders and Interests, and Strategies for Conducting the Project

The “Center for Environmental Identity” development project seeks to become an emblem of the Alto Magdalena region. This project must identify the interests of the various stakeholders responsible for the construction of environmental identity as a shared reality of the Magdalena River community. Failure to do so can create risks, delays, increase in direct costs, loss of investment, and poor image. Therefore, key stakeholders to support the project by contributing knowledge, infrastructure, funding, sustainability, and management during project implementation and its continuation, were identified.

This process included sorting stakeholders by public, private, and non-profit organizations, according to its sector of participation. Impact, interests, and contributions to the Center for Environmental Identity were established for each type of stakeholder. Additionally, an analysis of potentialities and conflicts between stakeholders was carried out, identifying a convergence of capabilities in the development of the Center for Environmental Identity. These capabilities focused on proposing and implementing programs for the recovery of the environment and the social fabric of the mouth of the Magdalena River in Bogota. In addition, national, departmental, and municipal governmental stakeholders must be willing to allocate resources and, if possible, the private sector should contribute too. The difficulty in managing this, together with other factors, could be reflected in the delay of project development.

Potentialities

- Improving the environment with social impact

Conflicts

- Interinstitutional coordination (management, resources, corruption)
- Social actors (relocation of families, crime)

- Actores sociales (reubicación de familias, delincuencia)

Actores

- * Ministerio de Educación Nacional
- * Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible
- * Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
- * Secretaría Departamental de Educación de Cundinamarca
- * Secretaría Departamental de Ambiente de Cundinamarca
- * Secretaría Municipal de Educación de Girardot y Ricaurte
- * Secretaria Municipal de Desarrollo, Vivienda y Medio Ambiente de Girardot
- * Secretaría de Agricultura y Medio Ambiente
- * Cormagdalena
- * Cámaras de Comercio

¿Quién va a gestionar el proyecto?

La gestión del proyecto se realizara a través de Cormagdalena, que además actúa como Ocad (Órganos Colegiados de Administración y Decisión) ante el SGR (Sistema General de Regalías). Es el encargado de evaluar, priorizar, viabilizar, aprobar y definir la conveniencia y oportunidad de los proyectos a cargo del SGR.

¿Cómo se va a financiar el proyecto?

Hay dos opciones. Primero, el Sistema General de Regalías, que tiene como uno de sus objetivos “promover la integración de las entidades territoriales en proyectos comunes”, mediante la presentación de proyectos al Fondo de Compensación Regional del Sistema General de Regalías. La segunda es una cofinanciación con otros niveles del gobierno, entre ellos el Ministerio de Educación y el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible.

¿Existen subsidios para desarrollos turísticos o beneficios tributarios?

Aunque el proyecto busca impactar ambiental y socialmente, se deben establecer estrategias para su sostenibilidad; razón por la cual se indagó por posibles formas de incentivar el turismo, puesto que puede ser una fuente de financiación en alguna medida para el centro de identidad ambiental. Esto, alineado

Actors

- * Ministry of National Education
- * Ministry of Environment and Sustainable Development
- * Ministry of Industry, Trade, and Tourism
- * Departmental Office for Education of Cundinamarca
- * Departmental Office for Environmental Affairs of Cundinamarca
- * Municipal Office for Education of Girardot and Ricaurte
- * Municipal Office for Development, Housing, and Environment of Girardot
- * Office for Agriculture and Environment
- * Cormagdalena
- * Chambers of Commerce

Who will manage the project?

Project management will be carried out through Cormagdalena, which also acts as OCAD (Collegial Bodies for Administration and Decision-Making) before the SGR (General Royalties System). This entity is responsible for assessing, prioritizing, studying viability, approving, and defining the appropriateness and timeliness of projects under the SGR.

How will the project be funded?

There are two options. First, the General Royalties System, which, among other purposes, aims “to promote the integration of local authorities in joint projects,” by presenting projects to the Regional Compensation Fund of the General Royalties System. Second, a co-financing alternative with other government agencies, such as the Ministry of Education and the Ministry of Environment and Sustainable Development.

Are there subsidies or tax benefits for tourism developments?

Although the project seeks to have an environmental and social impact, it should develop strategies for sustainability. Therefore, potential ways to encourage tourism were researched, as it can be a source of funding for the Center for Environmental Identity. This adds to subsidies or tax benefits for potential investors. Moreover,

con subsidios o beneficios tributarios para posibles inversionistas; también se identificó: Artículo 1°. Modificase el artículo 4° del Decreto 2755 de 2003, el cual queda así: Artículo 4. Renta exenta en servicios hoteleros prestados en nuevos hoteles. Las rentas provenientes de servicios hoteleros prestados en nuevos hoteles construidos entre el 1 de enero del año 2003 y el 31 de diciembre del año 2017, obtenidas por el establecimiento hotelero o por el operador según el caso, estarán exentas del impuesto sobre la renta por un término de treinta (30) años contados a partir del año gravable en que se inicien las operaciones (...) Para la región de Ricaurte, se estableció “eximir del pago de impuesto de industria y comercio, durante 10 años, a los inversionistas interesados en construir hoteles en el municipio, a cambio de generar empleo” (Ministerio de Hacienda y Crédito Público, 2016).

¿Quién se puede oponer?

- La comunidad, al determinar que el costo puede llegar a ser muy alto, puede que decida priorizar otros proyectos.
- La comunidad que deba ser reubicada.
- Entidades ambientalistas.

Foto 43. Tomada por Aejandro Triana en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 43. Photograph taken by Alejandro Triana in Girardot, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”

Consultas previas

Para las consultas, se elaboró un modelo de encuesta que tiene por objeto indagar sobre los posibles impactos del proyecto y por las percepciones de la sociedad directamente implicada. Así mismo, teniendo en cuenta la densidad poblacional ubicada en la ronda del río Bogotá, especialmente en los barrios circundantes a la desembocadura sobre el río Magdalena, se quiere precisar su demografía y perfil socioeconómico.

the following regulation was identified: Article 1. Article 4 of Decree 2755 of 2003 shall be amended, as follows: Article 4. Exempt Income for Hotel Services Provided by New Hotels. Income from hotel services provided by new hotels built between 1 January 2003 and 31 December 2017, earned by the hotel establishment or the operator, as appropriate, shall be exempt from income tax for thirty (30) years from the first taxable year of operations (...) For the Ricaurte region, it was established that “Investors interested in building hotels in the municipality will be exempt from the trade and industry tax for 10 years in exchange for creating jobs” (Ministry of Finance and Public Credit, 2016).

Who can object?

- The community. If they consider the cost is too high, they might give priority to other projects.
- The community that would be relocated.
- Environmental organizations.



Prior Consultations

A survey model to research the potential impacts of the project and the perceptions of the people directly involved in it was prepared for the consultations. It also aimed at determining the demographic and socioeconomic profile of the communities of the Bogota River beltway, considering population density, especially in the neighborhoods surrounding the mouth of the Magdalena River.

CONSENTIMIENTO INFORMADO
INFORMED CONSENT

Fecha _____
Yo _____ identificado con cedula de ciudadanía _____ de _____ autorizo que la siguiente información de ésta encuesta sea utilizada únicamente para fines académicos.

Date _____
I, _____ with citizen identification number _____ issued in _____, hereby authorize the information provided in this survey to be used for academic purposes only.

ENCUESTA CENTRO DE IDENTIDAD AMBIENTAL POBLACIÓN REBEREÑA
CENTER FOR ENVIRONMENTAL IDENTITY SURVEY RIVERSIDE POPULATION

Nombre: _____
Identificación: _____

Name and Surname: _____
ID No.: _____

Género: ☐ Femenino ☐ Masculino

Gender: ☐ Female ☐ Male

Edad: _____

Age: _____

Estado Civil

☐ Soltero (a) ☐ Casado (a) ☐ Unión Libre
☐ Separado (a) ☐ Viudo (a)

Marital Status

☐ Single ☐ Married ☐ Common-Law Partner
☐ Separated/Divorced ☐ Widow(er)

Nivel Educativo

☐ Primaria ☐ Secundaria
☐ Técnica/Tecnológica ☐ Universitaria
☐ Ninguna

Educational Stage

☐ Primary Education ☐ Secondary Education
☐ Higher Technical Education
☐ College Education ☐ None

1. ¿Cuántas personas viven con usted?
a. 1 a 2
b. 4 a 6
c. 7 a 9
d. 10 a 12
2. ¿Tiene usted hijos? ☐ SÍ ☐ NO
3. ¿Dentro de que rango de edad se encuentra su hijo/a(s)?
a. Menor de 4 años
b. De 5 a 16 años
c. Más de 16 años
4. ¿Cuál es el nivel de escolaridad de sus hijos?
☐ Primaria
☐ Secundaria
☐ Técnica/Tecnóloga
☐ Universitaria
☐ Ninguno
5. ¿Cuánto tiempo lleva usted viviendo en este sector o municipio?
a. 1 a 5 años
b. 6 a 10 años
c. 11 a 16 años
d. 17 o más años
6. ¿Qué lo llevó a habitar este sector o municipio?
a. Desplazamiento
b. Calidad de vida
c. Factor económico

1. How many people live with you?
a. 1 to 2
b. 4 to 6
c. 7 to 9
d. 10 to 12
2. Do you have children? ☐ YES ☐ NO
3. How old is/are your child/children?
a. Under 4 years of age
b. From 5 years to 16 years
c. Over 16 years of age
4. What is the educational level of your children?
☐ Primary Education
☐ Secondary Education
☐ Higher Technical Education
☐ College Education
☐ None
5. How long have you lived in this area or municipality?
a. 1 to 5 years
b. 6 to 10 years
c. 11 to 16 years
d. 17 or more years
6. Why did you move to this area or municipality?
a. Displacement
b. Quality of life
c. Economic opportunities

7. ¿Con cuáles de los siguientes servicios públicos cuenta usted?

a. Energía

b. Agua

c. Alcantarillado

d. Gas domiciliario

8. ¿Sabe usted si en el municipio existen programas en-caminados a la recuperación del Río Magdalena?

☐ SÍ

☐ NO

¿Cuáles conoce?

9. ¿Usted ha participado en alguno de estos programas de recuperación del Río Magdalena?

☐ SÍ

☐ NO

¿Cuáles conoce?

10. ¿Quién cree usted que debe participar en la recupe-ración del Río Magdalena?

¿Cuáles conoce?

11. ¿Si se implementara en el municipio un proyecto de desarrollo, de que tipo le gustaría a usted?

a. Vivienda

b. Educación

c. Salud

d. Otro

12. ¿Estaría usted dispuesto a reubicarse si se desarrolla un proyecto con impacto social?

☐ SÍ

☐ NO

¿Cuáles conoce?

Número Telefónico y/o Correo:

7. Which of the following utilities does your house have?

a. Power

b. Water

c. Sewerage

d. Domestic gas

8. Do you know if your municipality has implemented programs for the recovery of the Magdalena River?

☐ YES

☐ NO

Do you know any of these programs?

9. Have you participated in any of these recovery pro-grams?

☐ YES

☐ NO

Do you know any of these programs?

10. Who do you think should participate in the recovery of the Magdalena River?

Do you know any of these programs?

11. If the municipality decides to implement a develo-pment project, what kind of project would you like?

a. Housing

b. Education

c. Health

d. Other

12. Would you be willing to relocate if a project with social impact is developed?

☐ YES

☐ NO

Do you know any of these programs?

Telephone Number and E-mail:

Firma

Cédula

Signature

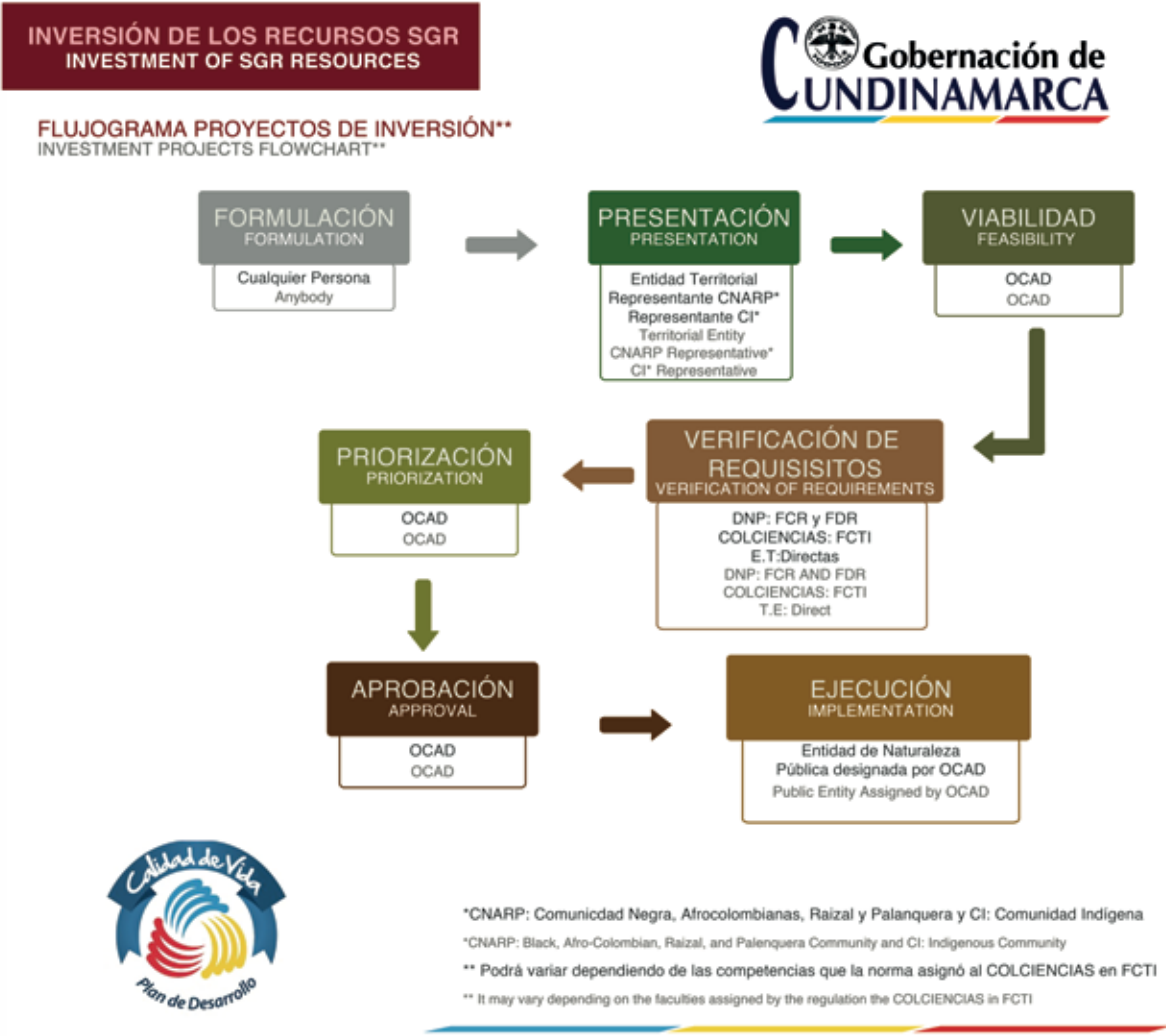
Identity Card Number

Para la obtención de recursos se identificó como potencial gestor el Sistema General de Regalías, cuyo cronograma establece 15 días para participar por recursos.

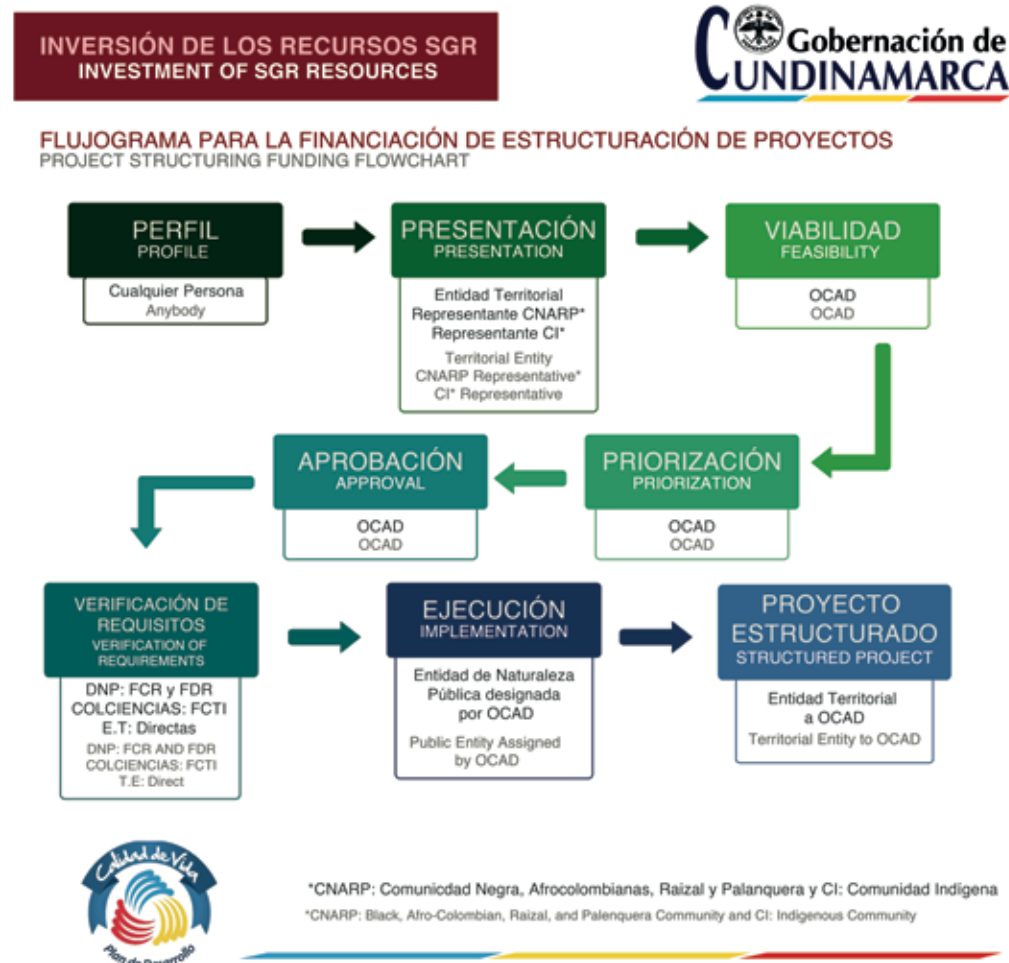
El siguiente diagrama de flujo establece el proceso para la consecución de recursos ante el Sistema General de Regalías, desde la presentación hasta la ejecución, factor importante para su viabilidad.

The General Royalties System was identified as a potential source of resources, which schedule sets 15 days to request resources.

The flowchart below sets out the process for obtaining resources through the General Royalties System, from application to execution, which is important for its viability.



Fuente: Andrés Romero (2014). Reforma al régimen de regalías (presentación en Power Point).
Source: Andrés Romero (2014). Royalties Scheme Reform (Power Point presentation).



Fuente: (Romero, 2014)

Source: (Romero, 2014)

Centro de identidad ambiental y vivienda sostenible

Respecto a la infraestructura, se ha determinado rediseñar las viviendas de modo tal que tengan un impacto mínimo sobre el medio ambiente. Para ello, se diseñó un modelo de vivienda que se describe a continuación:

Vivienda sostenible. Actualmente, todos los municipios de Colombia deben tener un plan de desarrollo territorial y un previo conocimiento de la infraestructura de los servicios públicos domiciliarios y todo lo relacionado con su calidad y servicio. Para el desarrollo del proyecto se tendrán en cuenta los barrios ubicados en la ronda del río Bogotá, específicamente en la desembocadura sobre el río Magdalena, donde se presentan los mayores vertimientos de aguas residuales sin ningún tipo de tratamiento. Por otro lado, se realizará un diseño para las correspondientes fuentes de energía alterna y un posible sistema de

Center for Environmental Identity and Sustainable Housing

Regarding the infrastructure, dwellings will be redesigned seeking to generate minimum impact on the environment. To this end, the housing model described below was designed:

Sustainable Housing. Currently, all municipalities in Colombia must have a territorial development plan and prior knowledge of domestic utilities infrastructure and everything related to quality and service. The development of the project will include the neighborhoods located in the Bogota River beltway, specifically at the mouth of the Magdalena River, where the largest wastewater discharges occur, without any kind of treatment. On the other hand, there will be a design for alternative energy sources and a potential rainwater collection system.

captación de aguas lluvias. Por lo anterior, se propone una intervención sociocultural en la zona, donde se pondrá en funcionamiento un sistema de tratamientos de aguas negras, generando identidad en la comunidad para que se sienta parte del cambio. Por último, se reubicarán las familias en nuevas viviendas en el mismo sector, donde se deberá mejorar la prestación de los servicios públicos domésticos a partir del diseño de una vivienda sostenible que mejore las condiciones de habitabilidad sobre la ronda del río Bogotá y de métodos para la auto sostenibilidad que no tengan impactos negativos en el medio ambiente.

Propuestas

Saneamiento básico. Un sistema de filtración que retiene y retira los contaminantes, separando las aguas negras y las grises, haciendo énfasis en el tratamiento de aguas negras con el siguiente procedimiento:

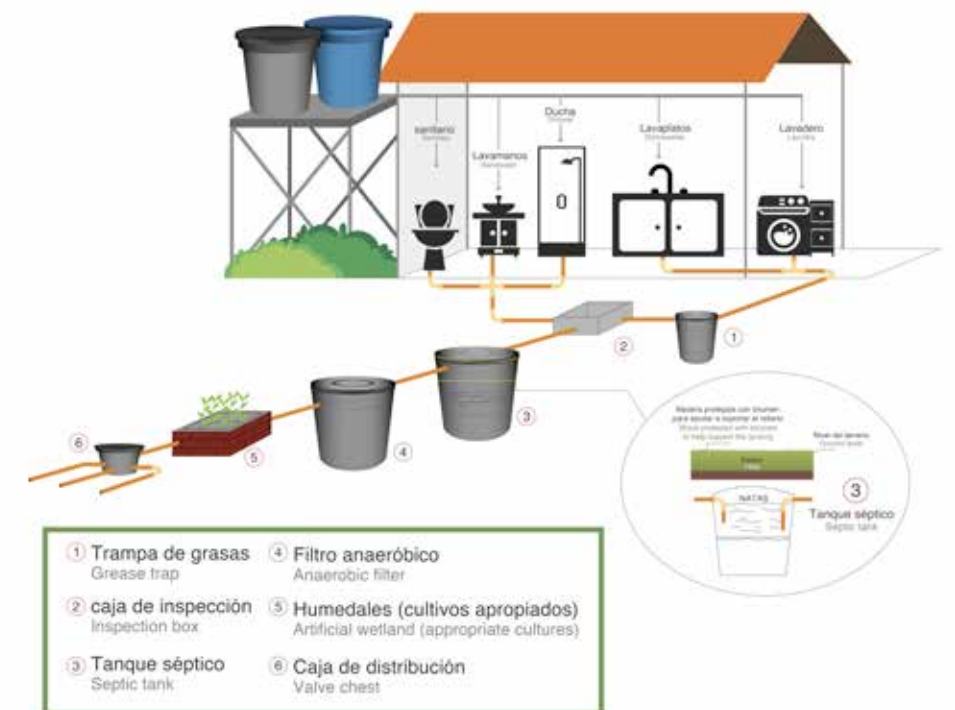
1. Trampa de grasas provenientes del lavaplatos y el lavadero
2. Una caja de inspección
3. El tanque séptico que sedimenta los lodos
4. Un filtro anaeróbico de flujo ascendente (este se coloca porque el agua, en su mayoría se vierte al río)
5. Un cultivo o un lecho de arena con el fin de filtrar partículas pequeñas en el agua
6. Caja de distribución para disponer el agua tratada al río o para reutilizarla.

Therefore, a socio-cultural intervention is proposed in the area, including sewage treatment systems, to promote a sense of identity in the community, thus making them feel part of the change. Finally, families will be relocated to new homes in the same area, where the provision of domestic utilities should be enhanced thanks to a sustainable housing design that improves the living conditions on the Bogota River beltway and self-sustainability methods that do not have negative impacts on the environment.

Proposals

Basic Sanitation. A filtration system that retains and removes contaminants, separating sewage and gray waters, with an emphasis on sewage treatment with the following procedure:

1. Grease trap for grease coming from the dishwasher and laundry
2. An inspection box
3. A septic tank to sediment sludge
4. An up-flow anaerobic filter (this because water is mostly poured into the river)
5. A culture or a sand bed to filter out small particles in water
6. A valve chest to provide treated water to the river or to reuse.



Sistema de captación de agua lluvia. Un sistema de captación de agua que funciona cuando esta se precipita sobre el techo de la vivienda, donde es recolectada y conducida por una canal a través de una tubería de PVC que va anclada a la canal. Posteriormente, pasa por un filtro que nos ayuda a separar las hojas y otras impurezas. De allí pasa al tanque de almacenamiento, que nos permite guardar la mayor cantidad del agua filtrada de impurezas por cada precipitación recolectada. Luego es conducida por un reductor de tubería que hace que el agua recogida entre al tanque de forma controlada, para no revolver los sedimentos asentados que se encuentran en el fondo del tanque de almacenamiento.

Teniendo el agua almacenada ya en el tanque, es posteriormente conducida por una plancha flotante —bomba de agua—, que nos ayuda a que la bomba no se sumerja hasta el fondo del tanque, evitando así extraer los sedimentos. El agua extraída del tanque de almacenamiento es conducida hasta dos filtros que extraen los lodos más finos que aún no han sido extraídos. Así, hacemos las últimas limpiezas, y el agua es luego llevada a un tanque elevado que distribuirá el agua a los diferentes servicios domiciliarios de la vivienda —el sanitario, las duchas, el lavaplatos, las albercas y los jardines.

La superficie flotante debe estar debajo de una malla para evitar la succión de los sedimentos y partículas que se encuentra en el fondo del tanque de almacenamiento. El tamaño del tanque se calcula a partir de datos estadísticos sobre la precipitación pluvial, la dimensión de superficie captadora y la cantidad de agua requerida para la vivienda o edificación. El agua lluvia es ideal para las comunidades dispersas o alejadas, ya que es un sistema sostenible e independiente.

Energía solar. Un panel solar es un módulo que tiene como objetivo principal aprovechar la mayor cantidad de energía que proviene de la radiación solar.

Los paneles fotovoltaicos —o paneles solares— se caracterizan por estar formados por unas celdas que convierten la luz en electricidad. Estas celdas son

Rainwater Collection System. The rainwater collection system works when there is precipitation on the roof of the dwelling, collecting and transporting it through a PVC pipe affixed to a gutter. Then, it passes through a filter that separates leaves and other impurities. From there, it goes to the storage tank, which allows to collect as much water as possible, filtered of impurities, from every collected precipitation. Then, it is led through a pipe reducer that allows the collected water to go into the tank in a controlled way, so the sediment settled in the bottom of the storage tank is not disturbed.

The water stored in the tank is then conveyed through a floating slab – water pump – that prevents the pump from immersing to the bottom of the tank, thus avoiding the removal of the sediment. The water extracted from the storage tank is fed to two filters that extract the finest sludge that have not yet been extracted. The last cleaning takes place and the water is taken to an elevated tank to distribute it to the various home services – toilet, showers, dishwashers, water tanks, and gardens –.

The floating surface must be under a mesh to prevent suction of sediment and particles in the bottom of the tank. The size of the tank is calculated using statistical data on rainfall, the size of the collection surface, and the amount of water required for the house or building. Rainwater is ideal for dispersed or remote communities, because it is a sustainable and independent system.

Solar Energy. A solar panel is a module designed to use as much energy from solar radiation as possible.

Photovoltaic panels – or solar panels – are formed by cells that convert light into electricity. These cells are also known as photovoltaic cells, which means “light from electricity.” They depend on the photovoltaic effect to convert solar energy and then cause a current to pass between two plates with opposite electrical charges.

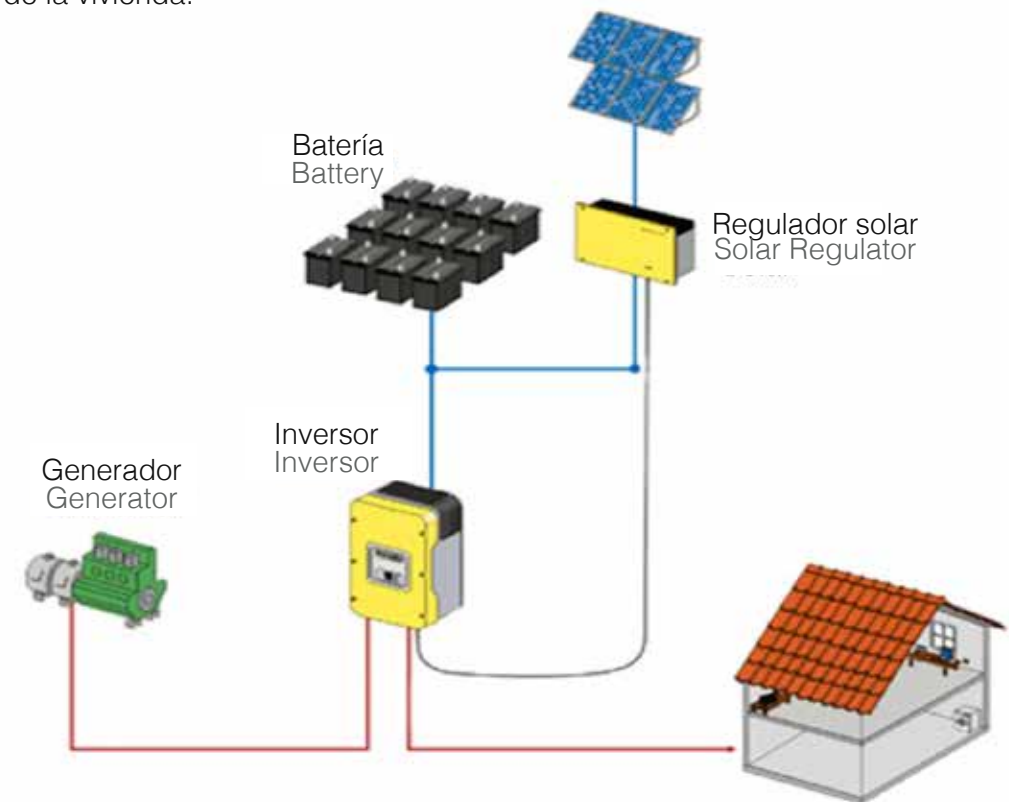
también conocidas como células fotovoltaicas, que significa “luz-electricidad”. Ellas dependen del efecto fotovoltaico para transformar la energía del sol y, de esta manera, hacer que una corriente pase entre dos placas con cargas eléctricas opuestas.

El sistema de paneles solares debe tener en cuenta los siguientes pasos:

Los paneles solares se instalan normalmente en los tejados de los edificios o viviendas. Para garantizar una óptima eficiencia de las celdas, es muy importante que se instalen en un lugar donde reciban luz directa del sol durante todo el día y se debe escoger el lugar adecuado para evitar obstáculos tales como edificios o árboles que impidan el paso de la luz. Cuando las celdas ya están en contacto con los rayos del sol, esa energía es conducida a un regulador. Allí es transportada a unas baterías de almacenamiento y luego es llevada a unos convertidores de voltaje. Luego se conduce a los diferentes aparatos electrónicos de la vivienda.

Solar panel systems should be installed considering the following:

Solar panels are usually installed on the roofs of buildings or dwellings. To ensure optimum cell efficiency, it is very important to install the system in a place where cells can receive direct sunlight throughout the day and without obstacles, such as buildings or trees, that can prevent the passage of light. When the cells make contact with sunlight, that energy is fed to a regulator. Then, it is transported to a storage battery and taken to voltage converters. Finally, it is fed to the different electronic devices of the dwelling.



Fuente: Panel solar fotovoltaico, 2015. (Solarta s.f)
Source: Panel solar fotovoltaico, 2015 [Photovoltaic Solar Panel]. (Solarta n.d.)

Presupuesto
Tabla 1.

Presupuesto resumido de las obras de vivienda sostenible Municipio de Girardot		
Componente	UNIDAD	SUB-TOTAL
Preliminares y señales preventivas	ML	1'258.000 COP
Excavación	M3	731.902 COP
Afirmado para mejoramiento de suelo	M3	342.174 COP
Cimentación y rellenos	M3	982.399 COP
Retiro de sobrantes	M3	270.000 COP
Instalación y suministro de tubería planta de tratamiento	UNIDAD	970.221 COP
Instalación y suministro de tubería captación agua lluvia	UNIDAD	2'110.109 COP
Instalación y suministro de paneles solares	UNIDAD	8'121.696 COP
TOTAL		14'786.502 COP

Fuente: elaboración de los autores

Centro de identidad ambiental y página web

Adicionalmente, toda la información se encuentra disponible en un portal web que contiene avances del proyecto, noticias e información acerca de los múltiples servicios que ofrece el Centro de Identidad Ambiental. También encontramos información sobre la biblioteca y sobre los planes de vivienda de interés social sostenible. Estas viviendas estarán compuestas por paneles solares y contarán con una planta de tratamiento de aguas lluvias. Contará con la información de un centro de servicio al ciudadano.

Esta página web fue desarrollada en la plataforma Wix, que cuenta con un editor que permite usar diferentes plantillas de páginas web; es una herramienta que cuenta con un menú de aplicación, compuesto

www.centroidentidadamb.wix.com/ciat



Fuente: elaboración de los autores
Source: Authors

Budget
Table 1.

Budget Summary of Sustainable Housing Works Girardot Municipality		
Component	UNIT	SUBTOTAL
Preliminary and warning signs	ML	1,258,000 COP
Excavation	M3	731,902 COP
Surfacing for soil improvement	M3	342,174 COP
Foundations and fillings	M3	982,399 COP
Removal of excess	M3	270,000 COP
Installation and supply of treatment plant piping	UNIT	970,221 COP
Installation and supply rainwater collection piping	UNIT	2,110,109 COP
Installation and supply of solar panels	UNIT	8,121,696 COP
TOTAL		14,786,502 COP

Source: Authors

Center for Environmental Identity and Website

In addition, all relevant information is available on a web site containing project progress, news, and information about the many services offered by the Center for Environmental Identity. It also provides information on the library and on plans for sustainable social interest housing. These dwellings will be composed of solar panels and will have a rainwater treatment plant. Furthermore, the website includes information about the citizen service center.

This website was developed using the Wix platform, which has an editor that provides various web page templates. It is a tool that has an application menu consisting of different items. The logo of the Center for Environmental Identity (CIA) project was made based on Girardot's representative tree, the Acacia tree, and the geographical location of the project.

Center for Environmental Identity and Abril Nieto Ricaurte Library

This facility was created based on an analysis of the area, the ground, and the surrounding community, seeking to meet the different needs of the

por diferentes ítems. El logo del proyecto Centro de Identidad Ambiental (CIA) fue realizado teniendo en cuenta el árbol representativo de la región de Girardot: el árbol de las Acacias, acompañado del lugar de ubicación geográfica donde se va a ubicar el proyecto.

Centro de identidad ambiental y biblioteca Abril Nieto Ricaurte

Este equipamiento nace después de un análisis del sector, del terreno y de la sociedad circundante, de modo tal que pudiera satisfacer las diferentes necesidades de la población de la ronda de la desembocadura del río Bogotá, sobre el Magdalena. Nos basamos en los ejes que nos dio el terreno para manejar una volumetría en forma de cilindro para el auditorio principal de la biblioteca Abril Nieto Ricaurte. Se pretende tener en cuenta que su ubicación contribuya en el control de la temperatura al interior del recinto. Se identificó que los vientos de la zona son relativamente bajos, al igual que las precipitaciones, razón por la cual se ha buscado maximizar estos recursos con espacios de ventilación natural y con la recuperación de aguas lluvias. Para ello, se contará con tanques de recolección y almacenamiento, lo cual permitirá su posterior uso en el parque de agua. La biblioteca también contará con aulas de trabajo en grupo, aulas virtuales y espacios de estudio adecuados, con el fin de convertir el equipamiento en un lugar agradable que incentive sentido de pertenencia de la biblioteca, el río y el sector. La biblioteca contará con parqueaderos, ya que se busca que fomente el turismo, el comercio y el desarrollo de toda la zona de Ricaurte y Girardot implicada en el desarrollo del proyecto.

Si bien este proyecto busca ser incluyente con los dos municipios, la estructura se encuentra en Ricaurte. Sin embargo, se identificó población importante del otro lado del río Magdalena, hacia Girardot. Por ello, se planteó una propuesta urbana de conexión entre los dos municipios a la altura de la desembocadura del río Bogotá, sobre el Magdalena. Esta estructura contaría con una ciclo ruta, amplios senderos peatonales y una vía de acceso tipo V2 – Malla vial arterial complementaria, que sirve para la conexión inmediata entre barrios y municipios de la región. Se espera que el proyecto tenga un impacto directo sobre el río Magdalena al crear conciencia de su importancia, así como un sentido de identidad y pertenencia hacia el sector.



Fuente: Elaboración de la mesa de trabajo
Source: Worktable

beltway population of the Bogota River mouth, on the Magdalena River. We relied on the axes given by the ground and used cylinder-shaped massing for the main auditorium of the Abril Nieto Ricaurte library. Its location is intended to help in controlling the temperature inside the facility. The winds, as well as precipitation, are relatively low in the area. Therefore, these resources were maximized with natural ventilation and rainwater recovery. To do this, there will be recollection and storage tanks, allowing its later use in the water park. The library will also have teamwork classrooms, virtual classrooms, and adequate study spaces, making this facility a nice place that fosters a sense of belonging to the library, the river, and the area. The library will have parking as lots, aiming to promote tourism, commerce, and the development of the entire area of Ricaurte and Girardot involved in this project.

While this project seeks to include both municipalities, this facility will be located in Ricaurte. However, we identified an important population across the Magdalena River, toward Girardot. Therefore, an urban connection proposal was made to connect the two municipalities at the mouth of the Bogota River, on the Magdalena River. This structure would have a bike path, extensive walking trails and a V2 access route, that is, a complementary arterial road network allowing the immediate connection between neighborhoods and municipalities in the region. The project is expected to have a direct impact on the Magdalena River by raising awareness of its importance, as well as promoting a sense of identity and belonging to the area.

Referencias

Concepto de Cultura (s.f). *En Concepto.de*. Recuperado en junio de 2015.

Instituto Distrital de Recreación y Deporte (2011). *Ciclovía*. Recuperado de http://www.idrd.gov.co/web/htms/seccion-ciclova_27.html, junio 17 de 2015.

Lebendiker, A. y Cervini, A. (2010). Diseño e innovación para pymes y emprendedores: el buen diseño es un buen negocio. Buenos Aires: Clarín Pymes y Gloc.

Ministerio de Hacienda y Crédito Público. (16 de marzo de 2016). Decreto 463.

Ministerio de Medio Ambiente (15 de mayo de 2004). Decreto 2060.

Molano, O. (2006). *Identidad Cultural uno de los Detonantes del Desarrollo Territorial* [Formulación de proyecto]. Recuperado de: <https://ecaths1.s3.amazonaws.com/historiaregional/1854370848.identidad-cultural-uno-de-los-detonantes-del-desarrollo-territorial%20PARA%20REGIONAL.pdf>

Romero, A. (2014). *Reforma al Régimen de Regalías*. Bogotá: Secretaría de Planeación.

Solarta. (s.f). Esquema de electrificación de finca. Recuperado el 22 de agosto de 2016 de: <http://www.solarta.com/es/instalaciones-energia-solar/solar-fotovoltaica/esquemas-sistemas-solar-fotovoltaica.php>

References

Concepto de Cultura (n.d) [Concept of Culture]. In *Concepto.de*. Retrieved from

Instituto Distrital de Recreación y Deporte (2011). *Ciclovía [Bike Path]*. Retrieved from http://www.idrd.gov.co/web/htms/seccion-ciclova_27.html, June 17 2015.

Lebendiker, A. and Cervini, A. (2010). Diseño e innovación para pymes y emprendedores: el buen diseño es un buen negocio [Design and Innovation for SMEs and Entrepreneurs: Good design is Good Business]. Buenos Aires: Clarín Pymes and Gloc.

Ministry of Finance and Public Credit. (16 March 2016). Decree 463.

Ministry of Environment (2004, May 15). Decree 2060.

Molano, O. (2006). *Identidad Cultural uno de los Detonantes del Desarrollo Territorial* [Cultural Identity: A Territorial Development Driver]. Retrieved from <https://ecaths1.s3.amazonaws.com/historiaregional/1854370848.identidad-cultural-uno-de-los-detonantes-del-desarrollo-territorial%20PARA%20REGIONAL.pdf>

Romero, A. (2014). *Reforma al régimen de regalías [Royalties Scheme Reform]* Bogota: Secretaría de Planeación.

Solarta. (n.d.). Esquema de electrificación de fincas [Property Electrification Scheme] Retrieved on 22 August 2016 from <http://www.solarta.com/es/instalaciones-energia-solar/solar-fotovoltaica/esquemas-sistemas-solar-fotovoltaica.php>

Foto 44. Tomada por Michelle Castillo en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 44. Photograph taken by Michelle Castillo in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



Mesa 4

Innovación productiva y empresarial

Worktable 4

Productive and Entrepreneurial Innovation

Autores

Authors

- Laura Dayana Figueroa Romero

Sergio David Giraldo Tejeiro

Óscar Armando Gutiérrez

Wilson Javier Cortés Barrero

Miguel Orlando Hidalgo Cruz

Nelson Zahir Labrador Martínez

Laura Gisell Quintero Montealegro

Viviana Andrea Mendoza

Paola Andrea Cárdenas González

Maria Elcy Castillo Charry

Adriana Martínez Quichanegua

Camilo Andrés Pérez Rojas

Carlos Andrés Murcia

Mayerli Cristnacho Bolívar

Yudi Rocio Fernández Junco
- Lizeth Jimena Rosillo Granados

Roberto José Perez Oñate

Vicky Marcela Alfonso Moreno

Ana Maria Crosby Jiménez

Geraldine Castillo Martínez

Liz Caroline Figueroa Milán

Ivanna Liseth Rodríguez Alarcón

Diana Paola Gómez Garzón

Olmer Nicolás Castillo Jiménez

Angel Daniel Vaca Ramírez

Harnold Guillermo Sanchez Torres

Francois Jean Bruno Poncet Schattka

Edwin Alberto Patiño García

María Camila Martínez Arregocés



Foto 45. Tomada por Alberto Patiño García (junio del 2015). Muestra parte del río Magdalena vista desde el mirador de Ricaurte. Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 45. Photograph taken by Alberto Patiño García (June 2015). The photograph shows part of the Magdalena River from the Ricaurte scenic walkway. Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*

Introducción

Planteamiento de la situación actual de las poblaciones ribereñas

La propuesta es diseñar y desarrollar un malecón, cuyo centro esté en la ciudad de Girardot, con el fin de mejorar la calidad de vida de la comunidad ribereña del Alto Magdalena. Para ello, se ofrecerán servicios turísticos a los visitantes, residentes y no residentes, generando así una mayor proyección a nivel social, económico, cultural y ambiental y un desarrollo y fortalecimiento de la ciudad.

Como propuesta se busca, con el proyecto, constituir una organización sin ánimo de lucro que sea garante de la integración de la comunidad ribereña al proyecto planteado por la mesa de trabajo.

Con respecto a la asociatividad, se hace énfasis en un trabajo conjunto de todos los actores involucrados. Estos, por medio de prácticas auto-gestionadas, solidarias y humanas, buscan lograr un beneficio común. Según la Cámara de Comercio de Cartagena, algunos de estos beneficios son:

- Ampliar economías de escala
- Alcanzar nuevos mercados
- Acelerar procesos de aprendizaje mutuo
- Aumentar el poder de negociación con clientes y proveedores
- Alcanzar objetivos comunes de mediano y largo plazo
- Responder a las señales del mercado.



Foto 46. Tomada por Alberto Patiño García (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”*.

Photograph 46. Photograph taken by Alberto Patiño García (June 2015). Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, *XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”*

Introduction

Current Situation of Riverside Populations

The proposal consists of designing and building a boardwalk, centered in Girardot, aiming to improve the quality of life of the riverside community of Alto Magdalena. To this end, tourist services will be offered to visitors, residents, and nonresidents, thus generating a greater social, economic, cultural, and environmental projection and promoting the development and strengthening of the city.

The proposal contemplates constituting a non-profit organization to serve as a guarantor of the integration of the riverside community to the project created by the worktable.

With regard to associative practices, emphasis was made on the joint work of all stakeholders. These seek to achieve common benefits through self-managed, solidarity, and human practices. According to the Chamber of Commerce of Cartagena, these benefits include:

- Expanding economies of scale
- Reaching new markets
- Accelerating the mutual learning processes
- Increasing bargaining power for negotiations with customers and suppliers
- Achieving common medium and long-term goals
- Responding to market signals.

Las asociaciones son flexibles por naturaleza, ya que, a diferencia de otras organizaciones, de naturaleza solidaria, no generan una responsabilidad individual. Por lo tanto, se facilita la vinculación a esta por parte de la población, así como su posterior retiro. Adicionalmente, no genera erogación de gastos significativos, ya que el recurso principal es el tiempo de los miembros asociados.

Es importante mencionar que la asociatividad es fomentada y apoyada por algunos entes gubernamentales y entidades como Dansocial y Organizaciones Solidarias de Colombia, las cuales destinan recursos de apoyo a los servicios ofrecidos por las asociaciones. Se puede concluir entonces que una estrategia para fomentar el desarrollo económico y turístico de un sector puede ser la asociación de la población. Sin embargo, en el momento de su implementación, hay algunos factores socioculturales que actúan como barreras e impiden el correcto desarrollo y estancan los programas proyectados, creando imaginarios de obsolescencia sobre estas iniciativas.

El desarrollo del proyecto del malecón de Girardot genera gran cantidad de beneficios a nivel social, ya que no sólo cumpliría con el requerimiento de mano de obra calificada y no calificada para su construcción —teniendo como primera opción a la población directamente afectada del sector—, sino que genera un apoyo sostenible en el tiempo, ya que también su administración y gestión será asociativa e incluirá a la comunidad. Todo lo anterior corresponde a un modelo de organización solidaria que permite que la población, de manera autogestionada, tome el control del proyecto.

Para lo anterior, es necesario adoptar algunos fundamentos básicos, teniendo en cuenta que los requerimientos de personal —administrativo, operativo, de servicios generales y otros— serán satisfechos por la población de la región.

Dado que el capital humano será tomado de los sectores vulnerables cuyos niveles de escolaridad son bajos, se hace necesario fortalecer los programas de capacitación que ofrece la Cámara de Comercio de Girardot a nivel administrativo e incentivar el desarrollo de competencias a través del Sena. Esto aportaría valor al capital turístico y a la población, lo cual, a futuro, deriva en más y mejores oportunidades de crecimiento. Se debe tener en cuenta que el apoyo a nivel de

Associations are flexible in nature because, unlike other solidarity organizations, they do not create an individual responsibility. This facilitates the enrollment and disenrollment of the population. In addition, it does not generate significant expenditures, given that the main resource is the time of the associate members.

It is noteworthy that association practices are encouraged and supported by some government agencies and entities such as Dansocial and Organizaciones Solidarias de Colombia, which allocate support resources to the services offered by the associations. Thus, it can be concluded that associative practices may be a good strategy to promote economic and tourism development. However, at the time of their implementation, there are some sociocultural factors that can become barriers and prevent their proper development, hindering projected programs and creating a false sense of obsolescence of these initiatives.

The development of Girardot's boardwalk project will bring many social benefits. It will not only promote hiring processes of skilled and unskilled construction labor – choosing first inhabitants of the area directly affected by the project –, but also build sustainable support over time, as it will be administered and managed through associations and include members of the community. All this corresponds to a model of solidarity organization that allows people to take control of the project in a self-managed way.

Therefore, it becomes necessary to adopt some basic fundamentals, considering that – administrative, operational, general services, among others – staff requirements will be met by hiring some of the inhabitants of the region.

Given that workers will come from vulnerable communities where education levels are low, it is necessary to strengthen the administrative processes of training programs offered by the Chamber of Commerce of Girardot and encourage the development of competencies through SENA. This would add value to the tourism capital and the population, which results in more and better opportunities for growth in the future. It should be noted that

formación es necesario para que sea la misma población la que atienda las necesidades del malecón.

Es importante informar a la comunidad no sólo los programas de formación previamente mencionados, sino también socializar con ella los beneficios que estas asociaciones traen a nivel económico y social. Para ello, es importante crear canales de comunicación efectivos en ambas vías, pues así estos mismos procesos adquieren relevancia. Además, la comunicación es una herramienta fundamental para eliminar las barreras sociales que no permiten que los comerciantes de la zona actúen por un beneficio común.

Con la asociatividad se busca implementar y presentar mejoras en las oportunidades de empleo de la comunidad vinculada al proyecto. Por otro lado, se busca brindar capacitaciones a las personas que quieran vincularse al proyecto, con el fin de mejorar calidad y el servicio que se oferte en el mismo. Se contará con una institución que liderará la formación de las personas de esta y de nuevas generaciones, que hagan de este proyecto un atractivo para el desarrollo y crecimiento de la región, cumpliendo con altos estándares de calidad. Esto fortalecerá la región a nivel económico, social y turístico.

Otro punto determinante es que la selección de las personas se realice de forma transparente y con filtros adecuados, para que las elegidas proyecten el nivel de pertenencia hacia la región y, así, irradiar y transmitir conocimientos y grandes expectativas al turista. De esa manera se generará una cadena de gran valor.

También es vital vincular a la población en condición de discapacidad y, de esta manera, no generar brechas y facilitar beneficios a las empresas que realicen esta labor. Para poder identificar estos aspectos, se deben tener en cuenta los niveles de escolaridad, el índice de pobreza, la población económicamente activa, la población en edad de trabajar y la tasa de desempleo. Con ello se busca determinar y ejecutar un plan de empleabilidad de la región y que el proyecto se pueda desarrollar a nivel económico, social, y cultural en la proyección de la región.

Objetivo

Estudiar las condiciones actuales de la comunidad ribereña en el ámbito social, cultural, económico, turístico y ambiental, con el fin de promover el desarrollo integral de toda la región del Alto Magdalena.

training is required for the population to meet the needs of the boardwalk.

In addition to informing the community about the aforementioned training programs, it is important to socialize the economic and social benefits of these associative practices. Therefore, it is essential to create effective communication channels in both directions to give relevance to these processes. Moreover, communication is a fundamental tool to eliminate social barriers that do not allow traders and vendors of the area to act for the common good.

The promotion of associative practices seeks to implement and introduce improvements in employment opportunities for the community linked to the project. On the other hand, it seeks to provide training to people who want to participate in the project, aiming to improve quality and services offered by it. There will be an institution leading all training activities for people of this and future generations, who will this make project attractive for the development and growth in the region and with high quality standards. This will strengthen the economic, social, and tourist aspects of the city.

Having transparent and properly designed hiring processes is also important in order to choose people with a high sense of belonging to the region, able to provide knowledge and fulfill the expectations of tourists. Thus, this will generate a great chain of value.

It is also vital to include disabled people and give benefits to companies that do so, in order to avoid creating or deepening social gaps. In order to identify these aspects, educational levels, poverty rates, economically active population, working age population, and unemployment rates should be considered. This will help to determine and implement an employability plan in the region and to ensure the project will develop economically, socially, and culturally in the projection of the region.

Purpose

Studying the current social, cultural, economic, tourism, and environmental conditions of the riverside community in order to promote the comprehensive development of the entire Alto Magdalena region.

Alcance de la propuesta

Con esta propuesta se pretende impulsar y desarrollar un destino ecoturístico que mejore la región del Alto Magdalena, que cumpla con estándares de sostenibilidad económica, social, educativa y cultural para la comunidad ribereña a largo plazo.

Desde la planeación municipal

El análisis se inicia con la revisión de la normatividad que orienta las actividades del municipio. De acuerdo con el numeral IV del Plan de ordenamiento territorial (POT) de Girardot, en el numeral IV “Las prospectivas de la ciudad”, inciso D.1 “Cuenca alta del río grande de la Magdalena”, acuerda

Una de las determinantes que limitan el municipio se encuentra en el río Magdalena, allí, se busca recuperar la zona con diferentes acciones, en saneamiento básico, mejoramiento paisajístico, reubicación de población en zona de riesgo, condicionamiento para regresar a la playa, vinculación directa del río con actividades turísticas, recuperar la cultura ribereña colocándonos de cara al agua. (Alcaldía de Girardot, 2012)

En relación con lo anterior, la propuesta atiende a la necesidad que tiene la región de organizarse turísticamente y en torno al emprendimiento económico y social de la comunidad ribereña. El proyecto abordará temas como la educación, la cultura y el turismo. Este último es el eje central.



Scope of the Proposal

This proposal is intended to promote and develop an ecotourism destination that improves the Alto Magdalena region, meeting economic, social, educational, and cultural sustainability standards for the riverside community in the long term.

From Municipal Planning

The analysis begins with a review of the regulations that guide the activities of the municipality. According to paragraph IV of the Land Use Plan (POT) of Girardot, in Section IV “Foresight of the City”, sub-paragraph D.1 “Upper Basin of Río Grande de la Magdalena”:

The Magdalena River is one of the determinants that limit the municipality. Different actions to recover this area are being taken, including basic sanitation, landscaping improvements, relocation of population in dangerous areas, conditioning to recover the beach, creating a direct link between the river and tourism, recovering the riverside culture reconnecting them with water. (Alcaldía de Girardot, 2012)

In connection with the above, the proposal addresses the need of the region to restructure tourism around the economic and social entrepreneurship of the riverside community. The project will address issues such as education, culture, and tourism. The latter is the main focus.

Foto 47. Fotografía tomada por Vicky Marcela Alfonso Moreno (junio del 2015). Transporte de las personas de un lado al otro. Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 47. Photograph taken by Vicky Marcela Alfonso Moreno (June 2015). Transportation of people from one side to the other. Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”

En cuanto a la dimensión económica, el POT, en referencia al área de influencia de la ciudad, afirma que “la situación del centro de actividades económicas, financieras, educativas, comerciales y culturales, se ha generado un espacio de influencia sobre otros municipios tanto en la parte del Tolima como de Cundinamarca” (Alcaldía de Girardot–Cundinamarca, 2012). Este fragmento se relaciona directamente con el desarrollo productivo de la ciudad y con el modo en que este se puede contrastar con la situación actual para determinar ventajas comparativas y competitivas que impulsen el desarrollo y crecimiento económico de la región.

A. Población (censos del Dane)	Colombia	C/marca	Girardot
Población en 1985	30'802.221	1'563.498	81.019
Población en 1993	36'207.108	1'805.568	90.904
Población en el 2005	42'888.592	2'280.158	97.889
Proyección de la población para 2015	48'203.405	2'680.041	105.085
Cabecera	36'846.935	1'803.997	101.610
Resto	11'356.470	876.044	3.475
Hombres	23'799.679	1'336.216	49.649
Mujeres	24'403.726	1'343.825	55.436

Fuente: Secretaría de planeación, Gobernación de Cundinamarca

Reconocimiento de la zona del malecón y de los habitantes del sector

Problemática principal

La principal problemática que se evidencia en la región es el bajo nivel de formación de la comunidad ribereña, trayendo consigo una ausencia de identidad ciudadana, fundamental para el desarrollo ecoturístico. Por otra parte, el manejo inadecuado de los recursos naturales frena el crecimiento de la región.

En la siguiente gráfica podemos ver la deserción que tiene lugar a nivel de básica primaria y que afecta la continuidad de la educación y los planes institucionales de la región. El nivel de básica secundaria se mantiene estable, dadas las condiciones y proyectos planteados frente a la cobertura de instituciones educativas. Se observa un bajo acceso a la educación media, ya que interfiere con los gustos y necesidades de la población y la oferta educativa que se tenga en las instituciones actuales y vigentes en la ciudad. Otro factor que influye en el acceso a esta es el nivel económico de las personas.

As for the economic aspect, the Land Use Plan for the city’s area of influence states that “the economic, financial, educational, commercial, and cultural activities carried out in the city’s downtown area have influenced other municipalities of Tolima and Cundinamarca” (Girardot’s Mayor’s Office, Cundinamarca, 2012). This is directly related to the productive development of the city and it can be contrasted with the current situation to determine comparative and competitive advantages that promote development and economic growth in the region.

A. Population (Dane censuses)	Colombia	Cundinamarca	Girardot
Population in 1985	30,802,221	1,563,498	81,019
Population in 1993	36,207,108	1,805,568	90,904
Population in 2005	42,888,592	2,280,158	97,889
Population projection for 2015	48,203,405	2,680,041	105,085
Municipal seat	36,846,935	1,803,997	101,610
Other areas	11,356,470	876,044	3,475
Men	23,799,679	1,336,216	49,649
Women	24,403,726	1,343,825	55,436

Source: Office for Planning, Governor’s Office of Cundinamarca

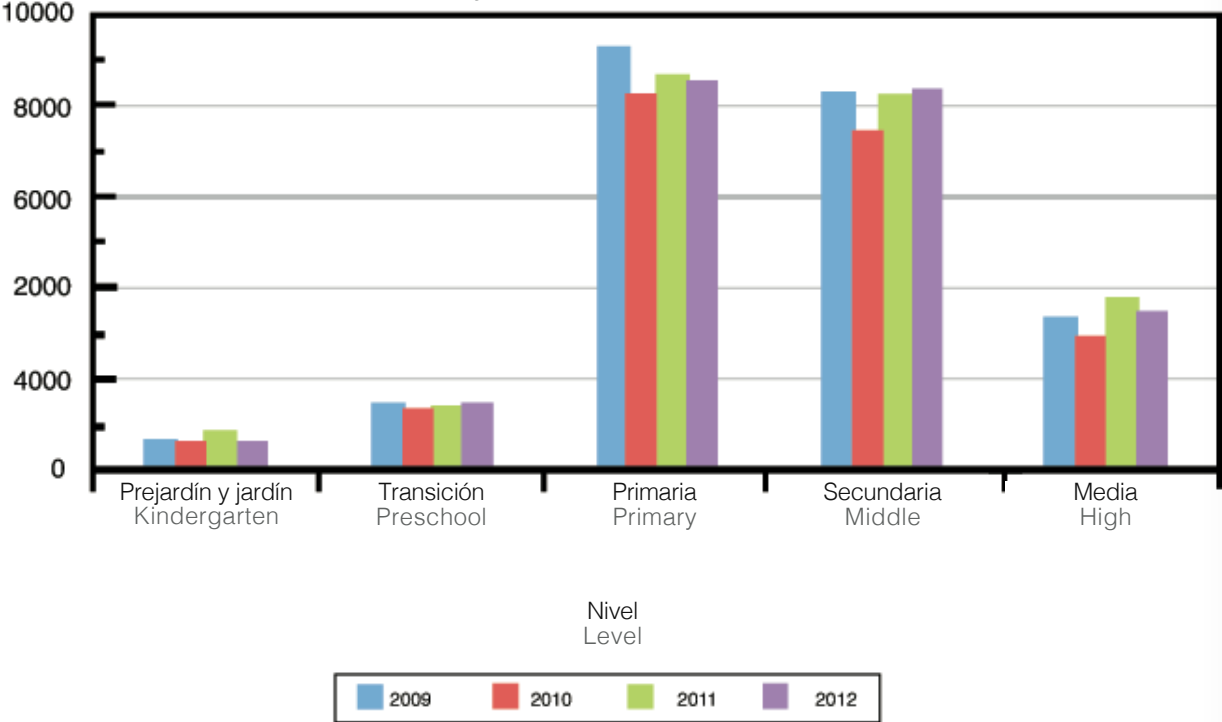
Identification of the Boardwalk Area and its Inhabitants

Main Issue

The main problem observed in the region is the low level of training of the riverside community, resulting in poor civic identity, which is essential for ecotourism development. Moreover, inadequate management of natural resources hinders growth in the region.

The chart below shows dropout rates for primary school education, which affects the continuity of education and institutional plans in the region. Middle school education remains stable thanks to the conditions and proposed projects that address the coverage of educational institutions. There is little desire to access middle school education, since the educational offer of the city’s current institutions is not in aligned with the preferences and needs of the population. Their economic situation also influences the decision whether to join high school education.

Educación básica y media
Basic and Secondary Education
Matrícula por Nivel: Cundinamarca-Girardot
Tuition by Level: Cundinamarca-Girardot



Fuente: Ministerio de Educación Nacional
Source: Ministry of National Education

En la siguiente gráfica se puede analizar la información sobre la tasa de escolaridad de las personas en cada etapa educativa. La diferencia se evidencia año tras año; se identifica una deserción alta en la etapa de básica secundaria, por lo que se debe estudiar como los factores de pertenencia y formación educativa influyen en el desarrollo de actividades vitales que puedan impulsar el desarrollo y crecimiento de la región.

The following graph shows the enrollment rate in each educational stage. Differences between years are clear; there is a high dropout rate in middle school education. Therefore, the influence of the sense of belonging and educational training on vital activities that can drive development and growth of the region should be examined.

Variable			Colombia	C/Marca	Girardot
Municipio certificado (Ministerio de Educación Nacional (MEN), 2015)			Certificado		
Tasa nacional de analfabetismo ≥ a 15 años. Dane, censo de 2005			8,40	6,20	5,4
Tasa de cobertura bruta en transición (MEN, 2013)	2010	2011	2012	2013	2014
Colombia	89,4	88,5	97,1	94,0	
Cundinamarca	84,5	90,3	92,6	90,9	
Girardot	81,6	87,3	107,0	120,8	
Tasa de cobertura bruta en primaria (MEN 2013)					
Colombia	117,5	114,5	111,0	110,2	
Cundinamarca	102,4	108,5	103,5	103,1	
Girardot	102,5	107,9	107,0	105,6	

Variable			Colombia	C/Marca	Girardot
Certified municipality (Ministry of National Education (MEN), 2015)			Certified		
National illiteracy rate ≥ 15 years. Dane, Census 2005			8.40	6.20	5.4
Transition school education gross coverage rate (MEN, 2013)	2010	2011	2012	2013	2014
Colombia	89.4	88.5	97.1	94.0	
Cundinamarca	84.5	90.3	92.6	90.9	
Girardot	81.6	87.3	107.0	120.8	
Primary school education gross coverage rate (MEN, 2013)					
Colombia	117.5	114.5	111.0	110.2	
Cundinamarca	102.4	108.5	103.5	103.1	
Girardot	102.5	107.9	107.0	105.6	

Tasa de cobertura bruta en secundaria (MEN 2013)					
Colombia	103,7	105,2	101,9	102,3	
Cundinamarca	107,0	111,6	110,1	110,1	
Girardot	106,6	120,1	125,1	87,6	
Tasa de cobertura bruta en media (MEN 2013)					
Colombia	78,6	80,3	75,5	78,2	
Cundinamarca	81,2	82,5	79,2	81,5	
Girardot	79,3	106,8	100,6	35,8	

Fuente: Secretaría de planeación, Gobernación de Cundinamarca

Contextualización teórica

Cormagdalena y la Alcaldía de Girardot están liderando y adelantando los estudios y diseños de las obras de tipo topográfico, arquitectónico y presupuestal para la protección y adecuación de la orilla del río Magdalena para la construcción del malecón municipal. Con este convenio se pretende ordenar la orilla del río, controlar la erosión, proteger el medio ambiente e incentivar la recreación, el turismo y el aprovechamiento del espacio público (El Nuevo Día, 2015).

Para la celebración del nuevo convenio se debe tener en cuenta la población ribereña, de manera que se vea beneficiada con las nuevas oportunidades de crecimiento. Algo importante son los aspectos psicosociales que se determinan desde la inclusión social, el desplazamiento urbano y la capacidad de adaptación.

Como se cita en Milcher e Ivanov (2006), la UE define la inclusión social como un

proceso que asegura que aquellos en riesgo de pobreza y exclusión social, tengan las oportunidades y recursos necesarios para participar completamente en la vida económica, social y cultural disfrutando un nivel de vida y bienestar que se considere normal en la sociedad en la que ellos viven (...) La generación de oportunidades y recursos necesarios que permitan disfrutar de un nivel de vida aceptable y de un bienestar normal son factores indispensables en la inclusión social.

Middle school education gross coverage rate (MEN, 2013)					
Colombia	103.7	105.2	101.9	102.3	
Cundinamarca	107.0	111.6	110.1	110.1	
Girardot	106.6	120.1	125.1	87.6	
High School education gross coverage rate (MEN, 2013)					
Colombia	78.6	80.3	75.5	78.2	
Cundinamarca	81.2	82.5	79.2	81.5	
Girardot	79.3	106.8	100.6	35.8	

Source: Office for Planning, Governor's Office of Cundinamarca

Theoretical Context

Cormagdalena and the Mayor's Office of Girardot have been leading and conducting studies and designs of topographical and architectural works, as well as budgets, to protect and adapt the banks of the Magdalena River for the construction of the municipal boardwalk. The purpose of this agreement is to reorganize the river bank, control erosion, protect the environment, and encourage recreation, tourism, and the use of public space (El Nuevo Día, 2015).

Riverside population should be considered and included in the agreement, thus ensuring they will benefit from new growth opportunities. The psychosocial aspects linked to social inclusion, urban displacement, and adaptability must also be taken into account.

As quoted in Milcher and Ivanov (2006), the European Union defines social inclusion as a

process which ensures that those at risk of poverty and social exclusion gain the opportunities and resources necessary to participate fully in economic, social and cultural life and to enjoy a standard of living and well-being that is considered normal in the society in which they live [...] Generating opportunities and resources necessary to enjoy a decent standard of living and normal welfare are essential factors in social inclusion.

En este sentido, la inclusión social es la posibilidad de integrarse al nuevo entorno y empezar a ser parte de los cambios que en este tienen lugar, modificando la propia conducta para superar los obstáculos y dificultades, tanto en el entorno familiar como en el social. Se asimila así una forma de supervivencia que se caracteriza por la aceptación de normas de convivencia y que pasa por un proceso de asimilación, acomodación y adaptación.

Las políticas de inclusión abordan las ineficiencias institucionales que se derivan de actos de exclusión por parte de ciertas personas que están en el poder y de actitudes sociales que resultan en desigualdades de género, edad, etnicidad, ubicación, situación económica, educativas, de salud, etc. Las políticas de inclusión social corrigen los resultados negativos de las políticas (Milcher e Ivanov, 2006). De esto se deriva la importancia de dar una mirada al POT y de dar cumplimiento a esta política en el sector del malecón y sus alrededores.

Por otro lado el desplazamiento forzado de la población de las áreas rurales a las urbanas, por factores como la violencia y la pobreza se convierten en uno de los mayores desafíos para la distribución territorial de la región del Magdalena y de Colombia en general, así lo expresa Anna Tibaijuka en el artículo *Adaptarse a los desplazamientos urbanos*:

Los desplazamientos urbanos han surgido como una nueva dimensión de los problemas a los que nos enfrentamos a la hora de satisfacer las necesidades de desplazados y refugiados. Además de interrumpir la vida familiar de los desplazados y el tejido social de las comunidades, el desplazamiento de las personas a entornos urbanos —fuera de los campos de desplazados— está exacerbando el grado de vulnerabilidad de los que ya eran habitantes pobres en las ciudades. (Tibaijuka, 2010, p. 4)

El Malecón de Girardot nace como oportunidad para involucrar a la población local en propuestas de emprendimiento enfocadas al el ecoturismo, permitiendo ofrecer a la comunidad una integración. Para ello, se capacitará a la población en formalización de empresas, asociatividad, conservación del medio ambiente y promoción de nuevas actividades relativas a deportes extremos y gastronomía. Esto permitirá integrar las diferentes propuestas planteadas en nuestra mesa de trabajo.

In this case, social inclusion is the ability to integrate to the new environment and be part of the changes taking place, changing one's behavior to overcome obstacles and difficulties, both in the family and in society. Thus, this implies a way of life characterized by the acceptance of rules of coexistence and involves an assimilation, adjustment, and adaptation process.

Inclusion policies address the institutional inefficiencies derived from acts of exclusion from certain people who are in power and social attitudes that result in inequalities related to gender, age, ethnicity, location, economic, education, health, etc. Social inclusion policies correct the negative results of policies (Milcher and Ivanov, 2006). Hence the importance of taking a look at the Land Use Plan and implementing this policy in the area around the boardwalk and its surrounding areas.

On the other hand, the forced displacement of the population from rural to urban areas due to factors such as violence and poverty has become one of the biggest challenges for territorial distribution in the Magdalena region and in Colombia in general, as Anna Tibaijuka states in the article *Adapting to Human Displacement*:


Urban displacement has emerged as a new dimension to the challenges we face in meeting the humanitarian needs of IDPs and refugees. Besides disrupting the family life of the displaced and the social fabric of communities, the movement of people to non-camp, urban settings is further exacerbating the vulnerability of the already resident urban poor. (Tibaijuka, 2010, p. 4)

Girardot's boardwalk is an opportunity to involve local people in entrepreneurial proposals focused on ecotourism, fostering community participation. To this end, people will be trained in business formalization, associative practices, environmental conservation, and promotion of new activities related to extreme sports and gastronomy. This will integrate the different proposals in our worktable.

Our work allowed to conclude that the boardwalk proposal is not well received by the riverside

En el trabajo realizado se percibió que la ejecución de la propuesta del malecón, no es bien recibida por parte de la comunidad ribereña, a raíz de las propuestas de las diferentes administraciones municipales que no se han llevado a cabo por la mala administración de los recursos asignados para tal proyecto.

population, given that several municipal governments have not completed the implementation of other proposals due to mismanagement of allocated resources.

  	CAPACITACIÓN <ul style="list-style-type: none">• Beneficios y importancia de formalizar el negocio ante la Cámara de Comercio de Girardot.• Posibilidades de validar la primaria y la secundaria.	TRAINING <ul style="list-style-type: none">• Benefits and importance of formalizing the business with the Chamber of Commerce of Girardot.• Opportunities to take elementary and secondary education qualifying exams.
	ASOCIATIVIDAD <ul style="list-style-type: none">• Proponer diferentes alternativas de asociatividad en beneficio de la población ubicada alrededor del malecón.• Plantear una distribución de comercio en beneficio de todos los comerciantes.	ASSOCIATIVE PRACTICES <ul style="list-style-type: none">• Proposing various associative alternatives that benefit the population surrounding the boardwalk.• Structuring commerce distribution in favor of all traders and vendors.
	CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE <ul style="list-style-type: none">• Aplicar y realizar seguimiento a las leyes aprobadas en la zona a intervenir.• Cumplir con toda la documentación exigida por la CAR.	ENVIRONMENTAL CONSERVATION <ul style="list-style-type: none">• Enforcing and ensuring compliance with regulations approved in the intervention area.• Submitting all the documentation required by the CAR.

Propuesta

Planteamiento turístico

Para el desarrollo de nuestra propuesta, es necesario realizar la siguiente investigación:

1. Realizar estudios hídricos sobre la afluencia del río Magdalena, para conocer el caudal y la fuerza que lleva, con el fin de consultar con un especialista el tipo de deportes que se pueden realizar e identificar los riesgos.
2. Realizar encuestas a la comunidad para conocer su opinión sobre la propuesta.
3. Hacer un convenio con la Cámara de Comercio de Girardot para tener los recursos necesarios para iniciar el proyecto.
4. Capacitar a la comunidad para el manejo administrativo del proyecto.
5. Promover el proyecto en los medios de comunicación y ferias patrocinadas por la Cámara de Comercio de Girardot en diferentes ciudades.
6. Elaborar los perfiles de los instructores, personal de apoyo y técnicos para la puesta en marcha del proyecto, integrando a la comunidad y gestionando patrocinio académico para la capacitarla.

Proposal

Tourism Approach

For the development of our proposal, the following research should be made:

1. Conducting water studies on the affluence of the Magdalena River to measure its flow and force, to consult a specialist on the type of sports that can be done, and identifying associated risks.
2. Conducting community surveys to get their views on the proposal.
3. Making an agreement with the Chamber of Commerce of Girardot to obtain the resources required to start the project.
4. Training the community for the administrative management of the project.
5. Promoting the project in the media and in fairs sponsored by the Chamber of Commerce of Girardot in different cities.
6. Creating the profiles of trainers, support staff, and technical staff for the implementation of the project, integrating the community and managing academic sponsorship for training.

Instrumento de validación

Para la validación de la anterior información se realizó el reconocimiento de la población ribereña que habita el lugar donde se va a construir el malecón. La información del estudio se recolectó en recorridos, entrevistas y encuestas a la población y al representante de la Cámara de Comercio.

Análisis de las encuestas y entrevistas realizadas:

Se realizó una entrevista a William Roberto Tovar Luna, presidente ejecutivo de la Cámara de Comercio de Girardot —la cual atiende los municipios de Girardot, Ricaurte y Nariño—, para entender el punto de vista de la institución con respecto a la situación de informalidad y los bajos índices de mano de obra calificada en los sectores vulnerables.

Se encontró que la Cámara de Comercio de Girardot se encuentra en proceso de publicar un estudio sobre la identificación de la población que desarrolla actividades económicas en la zona. Esto indica que se pretenden evaluar medidas que permitan ejercer un control, lo cual no sólo aporta al proceso de formalización y reconocimiento de los comerciantes sino que, adicionalmente, permite mejorar la percepción de seguridad en la región y agrega valor por medio del fortalecimiento de las pymes. Se logró, además, validar las múltiples opciones que ofrece la institución para el acceso a los programas de capacitación y cursos básicos. Sin embargo, la comunicación de la institucionalidad hacia la población es deficiente, ya que los habitantes manifiestan no tener conocimiento sobre la oferta educativa. Lo anterior se puede validar en la siguiente pregunta de la encuesta: ¿Conoce usted los programas de formación que brinda la Cámara de Comercio de Girardot? El 100% de los encuestados afirmaron no saber sobre estos programas.

Es fundamental que los programas de capacitación que brinda la Cámara de Comercio se den a conocer a la comunidad y que se plantee una modalidad de formación para la población ribereña. A través de ellos, la población podrá ser formada en materia de turismo y comercio, permitiendo que haga parte

Validation Tool

To validate the information above, riverside population that inhabits the area where the boardwalk will be built was identified. Study information was collected by walk-throughs, interviews, and surveys to the population and the representative of the Chamber of Commerce.

Analysis of Surveys and Interviews:

An interview with William Roberto Tovar Luna, Chief Executive of the Chamber of Commerce of Girardot – which serves the municipalities of Girardot, Ricaurte and Nariño – was conducted to understand the point of view of the institution regarding the informality situation and low levels of skilled work in vulnerable sectors.

The Chamber of Commerce of Girardot is in the process of publishing a study on the identification of the population that develops economic activities in the area. This shows that the institution intends to evaluate control measures, which not only contributes to the process of formalization and recognition of traders and vendors, but also improves the safety perception in the region and adds value by strengthening the SMEs. The institution also offers many options of access to training programs and basic courses. However, the communication with the population is deficient, as inhabitants state that they are not familiar with the educational offer. This can be ratified in the following survey question: Are you aware of the training programs offered by the Chamber of Commerce of Girardot? 100% of respondents said they did not know about these programs.

It is essential to make the training programs offered to the community by the Chamber of Commerce public, and to provide training alternatives for the riverside population. Through them, the population will have the chance to be formed in tourism and trade, thus making them a part of the boardwalk development and promoting social inclusion of

del desarrollo del malecón y propiciando la inclusión social de los habitantes ribereños. Así, sus ingresos económicos y su calidad de vida mejorarían.

El 45% de la población entrevistada habita en la ribera hace más de 17 años y afirman vivir allí por la calidad de vida. La reubicación de los habitantes ribereños por la construcción del malecón genera rechazo de parte de ellos y desplazamiento urbano. Frente a esto, se propone reubicarlos en viviendas de interés social, con lo cual se busca mitigar el desplazamiento y evitar que estas personas sigan habitando el sector del malecón.

Tanto en la encuesta como en las observaciones de campo realizadas, el 45% de la población corresponde a familias de no más de 3 integrantes. Sólo el 10% tiene entre 10 y 12 integrantes.

En conclusión, es de vital importancia dar a conocer, de manera clara y real, los objetivos de la construcción del malecón y los cambios que este puede implicar a nivel económico, urbano, social, turístico, cultural y ambiental. Se debe concientizar a la población sobre el cambio y la adaptación al nuevo entorno, unido a una inclusión social a través de la generación de nuevos empleos.

Foto 48. Tomada por Vicky Alfonso Moreno (junio del 2015). Plaza de mercado de Girardot. Tomada del archivo fotográfico de la dirección de Arte Audiovisual, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 48. Photograph taken by Vicky Alfonso Moreno (June 2015). Girardot's Marketplace. Taken from the photographic archive of the Audiovisual Arts head office, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”

Desde las diferentes disciplinas que interactuaron en la mesa de trabajo, se desarrolló conjuntamente una matriz DOFA mediante la recolección de información interna y externa del municipio de Girardot y a través de fuentes secundarias.

riverside inhabitants. As a result, their income and quality of life would improve.

45% of the population surveyed has lived on the banks for more than 17 years and claims to live there for the quality of life. The relocation of riverside inhabitants due to the construction of the boardwalk produces rejection and displacement to urban areas. To address this, resettlement in social interest housing has been proposed, seeking to mitigate displacement and prevent these people from returning to inhabit the boardwalk area.

Both in the survey and field observations, 45% of the population are families with no more than 3 members. Only 10% have between 10 and 12 members.

In conclusion, it is vital to show the objectives of the boardwalk construction in a clear and honest way, as well as the economic, urban, social, tourist, cultural, and environmental changes it will bring. Public awareness should be raised about the change and adaptation to the new environment, coupled with social inclusion by creating new jobs.



From the different fields of study that interacted in the worktable, a SWOT matrix was jointly developed by collecting internal and external information of the municipality of Girardot and through secondary sources.

Debilidades	Oportunidades
<div>1. Altos índices de inseguridad en la zona.</div> <div>2. Incumplimiento de la normatividad ambiental existente.</div> <div>3. Falta de oportunidades laborales en la región, porque el turismo del municipio es comercial.</div> <div>4. Desigualdad social y económica.</div> <div>5. Pérdida de la identidad y deterioro de la cultura del lugar.</div> <div>6. Falta de iniciativa para generar proyectos productivos.</div> <div>7. Ausencia de señalización turística en el municipio</div> <div>8. Ausencia de espacios públicos.</div> <div>9. Falta de identificación y promoción de los atractivos turísticos.</div> <div>10. Mal manejo de los desechos sólidos.</div>	<div>1. Crear un nivel educativo atractivo.</div> <div>2. Corta distancias y aumento del volumen de carga y pasajeros.</div> <div>3. Implementación de actividades ecoturísticas.</div> <div>4. Ciudad competitiva y productiva, capaz de responder a los retos de la globalización, TLC, y alianzas estratégicas con el sector privado.</div> <div>5. Crecimiento de economías aledañas a clústeres turísticos.</div>
Fortalezas	Amenazas
<div>1. Ubicación geográfica y clima.</div> <div>2. Organización de ferias y fiestas.</div> <div>3. Girardot es el centro administrativo, de servicios y de comercio de la provincia del Alto Magdalena, estableciéndose como cabecera municipal.</div> <div>4. Variedad de flora y fauna y riquezas nativas.</div> <div>5. La principal actividad económica de la región es el desarrollo turístico.</div> <div>6. Articulación vial con las principales ciudades del país.</div> <div>7. Riqueza gastronómica.</div> <div>8. Capacidad de recursos humanos para la realización de proyectos de impacto en el desarrollo del Municipio.</div>	<div>1. Contaminación por explotación minera ilegal.</div> <div>2. Desastres naturales.</div> <div>3. Corrupción.</div> <div>4. Falta de una planta de tratamiento para aguas residuales.</div> <div>5. Dificultad para integrarse con otras regiones con el fin de mejorar condiciones y realizar proyectos que ayuden al desarrollo de estas.</div> <div>6. Capacidad para realizar gestión entre municipios aledaños.</div> <div>7. Los grupos al margen de la ley que utilizan la ribera del río para realizar actos ilícitos.</div> <div>8. Mal manejo de la cuenca hidrográfica del río Bogotá.</div> <div>9. Presencia de pandillas delincuenciales de municipios aledaños que afectan al sector.</div>

Weaknesses	Opportunities
<div>1. High levels of safety threats in the area.</div> <div>2. Failure to comply with existing environmental regulations.</div> <div>3. Lack of employment opportunities in the region because tourism is commercial in the municipality.</div> <div>4. Social and economic inequality.</div> <div>5. Loss of identity and deterioration of the local culture.</div> <div>6. Lack of initiative to generate productive projects.</div> <div>7. Lack of tourist signs in the city.</div> <div>8. Lack of public spaces.</div> <div>9. Lack of identification and promotion of tourist attractions.</div> <div>10. Poor management of solid waste.</div>	<div>1. Promoting an adequate educational level.</div> <div>2. Short distances and increasing amount of cargo and passengers.</div> <div>3. Implementation of ecotourism activities.</div> <div>4. Competitive and productive city, able to meet the challenges of globalization, FTA, and strategic alliances with the private sector.</div> <div>5. Growth of economies surrounding tourist clusters.</div>
Strengths	Threats
<div>1. Geographical location and climate.</div> <div>2. Organization of fairs and festivals.</div> <div>3. Girardot is the administrative, services, and trade center of the Alto Magdalena province, that is, its municipal seat.</div> <div>4. Variety of flora and fauna and native wealth.</div> <div>5. The main economic activity of the region is tourism development.</div> <div>6. Road links with the main cities.</div> <div>7. Gastronomical abundant offer.</div> <div>8. Human resource capacity to carry out projects that have an impact on the development of the municipality.</div>	<div>1. Pollution due to illegal mining.</div> <div>2. Natural disasters.</div> <div>3. Corruption.</div> <div>4. Lack of a wastewater treatment plant.</div> <div>5. Difficulty in integrating with other regions to improve conditions and implement projects that support their development.</div> <div>6. Capacity to manage and execute projects between neighboring municipalities.</div> <div>7. Organized groups outside the law using the river bank for illegal activities.</div> <div>8. Mismanagement of the Bogota River watershed.</div> <div>9. Criminal gangs in neighboring municipalities affecting the area.</div>

Otro ejercicio que se desarrolló en la mesa de trabajo fue un foro en el que participó cada integrante de la mesa con una propuesta, desde su formación interdisciplinaria, para llegar a una propuesta integral.

The worktable also held a forum in which each participant presented a proposal based on their interdisciplinary training, aiming to create a final all-encompassing proposal.

Actividades al interior de cada mesa

Las actividades que se realizaron fueron de fundamento teórico y práctico del proyecto, en relación con las facultades interdisciplinarias que se maneja- ron al interior de la mesa, para así llevar y llegar a la continuidad de la propuesta. Resaltamos el apoyo de los docentes Norma Bonilla y Ulises Segura; gracias a su experticia, pudimos abordar el tema de trabajo desde perspectivas vitales, como la económica, la social y la cultural. Esto nos permitió tener una visión más amplia para a ejecución del proyecto.

Esta mesa buscó abordar el tema “Innovación pro- ductiva empresarial”. Lo primero que se realizó fue una presentación de la temática a todos los estu- diantes del grupo de trabajo, en relación con las áreas disciplinarias de cada integrante. Asimis- mo, se asignaron y organizaron los roles, según la temática a desarrollar a través del ejercicio de la mesa temática.

En segundo día, los líderes de mesa socializaron la plataforma en la que se cargarían todos los docu- mentos relativos al trabajo de la mesa —*Dropbox*—. En conjunto con los compañeros de Girardot, se hizo una retroalimentación de la información general sobre la metodología y el desarrollo del taller.

El tercer día se recordó la importancia de las citas bibliográficas respectivas a la información busca- da para el trabajo que cada uno realizaría en su proyecto de grado.

En el cuarto día, se retroalimentó la información gene- ral disponible para el desarrollo del taller de la mesa. Por otra parte, se sustentó la información sobre las reseñas que cada integrante debe realizar y, por últi- mo, se hizo un debate sobre la información del objeto de estudio recopilada para trabajar en la mesa.

En el quinto día se socializó información básica sobre el contexto del territorio, para analizarla de forma his- tórica, y la normatividad vigente que lo está rigiendo.

El día siguiente, cada integrante, desde su especia- lidad disciplinaria, formuló y socializó una iniciativa de enfoque productivo y social en relación con el malecón de Girardot.

Worktable Activities

The activities conducted were the theoretical and practical foundation of the project, based on the interdisciplinary skills of the worktable partici- pants, thus achieving and giving continuity to the proposal. The support of Norma Bonilla and Ulises Segura was particularly valuable. Thanks to their expertise, we were able to address the topic under discussion from essential viewpoints, including the social, economic, and social per- spectives. This allowed us to have a broader vi- sion for the execution of the project.

The purpose of this worktable was to address “Productive and Entrepreneurial Innovation.” First, there was a presentation of the topic to all students of the working group in relation to the fields of study of each member. Then, they were assigned roles according to the topic to be dis- cussed through the thematic worktable exercise.

The second day, worktable leaders introduced and explained the platform to be used to load all the worktable documents, *Dropbox*. Together with people from Girardot, the worktable carried out a feedback exercise on the general infor- mation about the methodology and the develop- ment of the workshop.

The third day, students were reminded of the im- portance of the proper use of references in their graduation project.

The fourth day, the general information avail- able to conduct the workshop was discussed. Moreover, information required for the reviews written by each participant was compiled; fi- nally, there was a debate on the information gathered on the topic.

The fifth day, basic information about the context of the territory was shared in order to analyze it historically, as well as the current regulations that govern it.

The next day, each member, based on their field of study, formulated an initiative with productive and social approach for the Girardot’s boardwalk.

El día séptimo se establecieron las responsabilidades de cada integrante, según su rol correspondiente, y los tiempos programados para cada uno.

El octavo día se desarrolló una matriz Dofa de manera conjunta. En ella, y desde varias perspectivas interdisciplinarias, se evidenciaron las diferentes situaciones en las que se encuentra la región.

En conclusión, la mesa de trabajo desarrolló una propuesta llamada “Proyecto temático MAUD” para integrar en el malecón espacio público y espacios verdes. Adicionalmente se reubicarán las familias en una urbanización llamada “Acacias”, apartamentos de interés social con una extensión de 70 metros cuadrados cada uno. Para mejorar el nivel turístico y la cultura, se construirá, cerca al malecón, un centro cultural llamado “Panches”.

The seventh day, responsibilities were established for each member according to their role and assigned schedule.

The eighth day, a SWOT matrix was created jointly. This matrix showed the different situations of the region from various interdisciplinary perspectives.

In conclusion, the worktable developed a proposal called “MAUD Thematic Project” to integrate public space and green spaces into the boardwalk. In addition, families will be relocated to a housing complex called “Acacias,” consisting of social interest apartments of 70 square meters each. To improve tourism and culture, a cultural center called “Panches” will be built near the boardwalk.

Descripción del proyecto “MAUD”

El proyecto temático “MAUD” tiene la finalidad de integrar y asociar a la comunidad ribereña del Alto Magdalena, para mejorar la calidad de vida de sus habitantes en el largo plazo. El proyecto tiene tres ejes centrales: uno de ellos es la intervención del malecón a con el Paseo Ecológico Arli, que tiene como objetivo que las personas aprovechen los recursos naturales y recreativos de la región.

El Centro Cultural “Panches”, por su parte, busca que toda la población interactúe a través de cursos culturales, dándole primacía a la población infantil, ya que ellos son los futuros gestores del desarrollo de la región.

La urbanización “Acacias” estará diseñada especialmente para la reubicación de las personas que se encuentran en el área de influencia del malecón y que son los principales beneficiados del desarrollo del proyecto.

El malecón estará localizado entre los límites del puente férreo hasta el puente vehicular Ospina Pérez, y desde la ribera del río Magdalena hasta la calle 12 de Girardot.

“MAUD” Project Description

The “MAUD” thematic project aims to integrate and associate the riverside community of Alto Magdalena to improve their quality of life in the long term. The project has three main components, including the intervention of the boardwalk through the Arli Ecological Pathway, created for people to enjoy the natural and recreational resources of the region.

In turn, the “Panches” Cultural Center was built to promote interaction through cultural courses, especially for children, who are the future development agents of the region.

The “Acacias” residential complex will be designed especially for the relocation of people in the area of influence of the boardwalk, which will be the main beneficiaries of the project development.

The boardwalk will be located between the boundaries of the railway bridge and the Ospina Pérez vehicular bridge, and from the banks of the Magdalena River to the 12th Street in Girardot.

Foto 49. Fotografía tomada por Oscar Armando Gutiérrez en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 49. Photograph taken by Juan Oscar Armando Gutiérrez, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



Propuesta de financiación para viviendas interés social

Precio

El tipo de vivienda que se construirá es de interés social multifamiliar, por lo cual su costo no debe exceder los 135 salarios mínimos vigentes, es decir, 86'985.360 pesos, con base en el salario mínimo vigente en 2015 (Ministerio de Vivienda, Ciudad y Territorio, 2013).

Los incentivos

El Estado se ha propuesto incentivar la demanda de la Vivienda de Interés Social-VIS, a través de del con incentivos como el subsidio familiar de vivienda. Sin embargo, estos estos no han sido suficientes para

Social Interest Housing Funding Proposal

Price

Housing facilities to be built are multifamily social interest houses. Therefore, their cost should not exceed 135 statutory monthly minimum wages, that is, COP 86,985,360, based on the statutory monthly minimum wage of 2015. (Ministry of Housing, City, and Territory, 2013)

Incentives

The government has been working on promoting the demand for Social Interest Housing (VIS) through incentives such as family housing aids. However, these incentives have not been

el gremio de constructores quienes a pesar de las exenciones tributarias y los compromisos con el gobierno para incrementar la oferta de VIS. Factores como el aumento en los precios del suelo y materiales de construcción, así como la rentabilidad en la vivienda no subsidiada se han convertido en obstáculos para el cubrimiento del déficit habitacional.

Desde la expedición del decreto 624 de 1989 y 1243 de 2001, el Estado ha intentado crear un esquema de incentivos para aumentar la rentabilidad de la construcción en este rango de vivienda, como la devolución del impuesto sobre las ventas (IVA) en la venta del producto final y de la compra de materiales. Sin embargo, actualmente sólo la compra de materiales cuenta con una exención total del IVA, siempre y cuando ese valor no supere el 4% del precio total de la vivienda que tiene como límite 150 SMLMV.

Para el póster

El programa de las viviendas 100% subsidiadas nace como respuesta del Gobierno Nacional a la realidad de miles de hogares que viven en situación de extrema pobreza y, por lo tanto, no logran acceder a un crédito para obtener su vivienda por los mecanismos tradicionales que ofrece el mercado. Este programa pretende entregar 100 mil viviendas y tiene como objetivo central seguir avanzando en el cumplimiento de las metas del Gobierno de crear empleo y reducir la pobreza en Colombia (Minvivienda, s.f.).

Detalle

Los detalles que se tuvieron en cuenta y que formaron parte de la propuesta fueron:

- Biblioteca
- Edificio comercial
- Reubicación de vivienda
- Centro de salud
- Tranvía
- Pesca recreativa y restaurante temático
- Implementación de deportes náuticos
- Oportunidades de empleo
- Espacio urbano

enough for the construction industry, which has faced obstacles to cover the housing deficit, despite tax allowances and commitments with the government to increase the offer of VIS. These obstacles include the rising prices of land and construction materials and profitability of unsubsidized housing.

Since Decree 624 of 1989 and Decree 1243 of 2001 were issued, the government has tried to create incentive schemes in order to increase the profitability of subsidized housing, such as reimbursing the value added tax (VAT) on the sale of the final product and the purchase of material. However, currently only the purchase of material has a total exemption from VAT, as long as the value of the material does not exceed 4% of the total price of the housing unit, limited to 150 statutory monthly minimum wages.

Poster

The 100% subsidized housing program was born as a response from the national government to thousands of households living in extreme poverty, and therefore are unable to access credit in order to buy a home through traditional mechanisms offered by the market. The purpose of this program is to deliver one hundred thousand houses and aims to contribute in meeting the government's goals of creating jobs and reducing poverty in Colombia. (Minvivienda, n.d.)

Details

The specific details that were considered and included in the proposal are:

- Library
- Business building
- Housing relocation
- Health center
- Trolley
- Recreational fishing and thematic restaurant
- Implementation of water sports
- Employment opportunities
- Urban setting

- Creación de asociaciones
- Vender proyectos
- Recuperación de muelles incluyendo el acceso municipal a los mismos
- Centro logístico mercantil
- Integración de servicios turísticos
- Casa de la cultura
- Equipamiento
- Cambio del entorno
- Punto de información flotante
- Hotel (cabañas) eje ambiental

Todos los detalles estuvieron orientados al crecimiento de la región a nivel social, económico, cultural y ambiental, buscando también el goce y disfrute de toda la población y el mejoramiento de su calidad de vida.

Alcance

El proyecto busca proporcionar soluciones para el desarrollo integral de la comunidad de la región del Alto Magdalena a través del malecón turístico. Se espera que este proporcione mejores condiciones de empleo y oportunidades de crecimiento integral para la comunidad local, los visitantes y entes gubernamentales y privados.

Articulación local

Para el desarrollo del malecón, es necesario constituir una entidad sin ánimo de lucro que tenga a su cargo la creación de nuevos empleos, para los cuales se ofrecerán diferentes capacitaciones por parte de la Cámara de Comercio y el Sena. Así, la población Girardoteña podrá tener a su cargo diferentes núcleos de negocio derivados del malecón.

Articulación regional

Ya que esta propuesta está encaminada hacia el progreso y desarrollo, a nivel nacional e internacional, de la región, es importante afianzar y tener entidades sólidas, confiables y responsables, que cumplan la función que les corresponde y la inversión presupuestada.

- Building partnerships
- Selling projects
- Dock recovery including access for surrounding municipalities
- Commercial logistics center
- Integration of tourist services
- Cultural center
- Equipment
- Changing the environment
- Floating point information
- Environmental axis hotel (cottages)

All details were oriented to the social, economic, cultural, and environmental growth of the region, also seeking the enjoyment of the entire population and improving their quality of life.

Scope

The project aims to provide solutions for the comprehensive development of the community of the Alto Magdalena region through the touristic boardwalk. It is expected to provide better employment and overall growth opportunities for the local community, visitors, and governmental and private entities.

Local Coordination

To build the boardwalk, it is necessary to constitute a non-profit organization that will be responsible for creating new jobs, offering training through the Chamber of Commerce and SENA. Thus, the population of Girardot will be in charge of different business cores associated with the boardwalk.

Regional Coordination

Since this proposal is aimed towards national, international, and regional progress and development, it is important to have and strengthen strong, reliable, and responsible entities that fulfill their functions with the budgeted investment.

CONSENTIMIENTO INFORMADO
INFORMED CONSENT

Fecha:_____

Yo,_____ identificado con cédula de ciudadanía número_____, autorizo que la siguiente información de esta encuesta sea utilizada únicamente para fines académicos.

Date:_____

I,_____ with citizen identification number_____, hereby authorize the information provided in this survey to be used for academic purposes only.

ENCUESTA POBLACIÓN RIBEREÑA
SURVEY FOR RIVERSIDE POPULATION

Datos generales

Género: ☐ Masculino ☐ Femenino

Edad: _____

Estado civil: ☐ Soltero (a) ☐ Casado (a)
☐ Unión libre ☐ Separado (a)
☐ viudo (a)

Nivel Educativo: ☐ Ninguno ☐ Primaria
☐ Bachillerato ☐ Técnicos

1. ¿Cuántas personas viven con usted?

- a. 1 a 3
- b. 4 a 6
- c. 7 a 9
- d. 10 a 12

2. ¿Cuántos hijos tiene?

- a. Ninguno
- b. 1 a 3
- c. 4 a 6
- d. 7 a 9

3. ¿Cuál es el nivel educativo de sus hijos?

- a. Ninguno
- b. Primaria
- c. Bachillerato
- d. Técnico

4. ¿Cuánto tiempo lleva viviendo en este lugar?

- a. 1 a 5 años
- b. 6 a 10 años
- c. 11 a 16 años
- d. 17 o más años

General Information

Gender: ☐ Male ☐ Female

Age: _____

Marital Status: ☐ Single ☐ Married
☐ Common-Law Partner
☐ Separated/Divorced ☐ Widow(er)

Educational Stage ☐ None ☐ Primary
☐ Education Secondary Education
☐ Higher Technical Education

1. How many people live with you?

- a. 1 to 3
- b. 4 to 6
- c. 7 to 9
- d. 10 to 12

2. How many children do you have?

- a. None
- b. 1 to 3
- c. 4 to 6
- d. 7 to 9

3. What is the educational level of your children?

- a. None
- b. Primary education
- c. Secondary education
- d. Higher technical education

4. How long have you lived here?

- a. 1 to 5 years
- b. 6 to 10 years
- c. 11 to 16 years
- d. 17 or more years

5. ¿Qué motivo lo llevó a vivir en este lugar?

- a. Desplazamiento
- b. Dinero
- c. Calidad de vida

6. ¿Recibió alguna ayuda por parte del gobierno?

- a. Sí
- b. No

7. ¿Cómo considera usted que el gobierno podría ayudarlo?

- a. Apoyo económico
- b. Formación académica
- c. Vivienda de interés social

8. ¿Cuál es su actividad económica?

- a. Comerciante
- b. Independiente
- c. Ama de casa
- d. Otro
- e. Empleado

9. ¿Conoce usted los programas de formación que brinda la Cámara de Comercio?

- a. Sí
- b. No

10. ¿Usted ha tomado cursos de la Cámara de Comercio?

- a. Sí
- b. No

11. ¿Tiene usted conocimiento del proyecto del Malecón?

- ☐ Sí
- ☐ No

12. ¿Considera usted que este proyecto beneficia a la población ribereña?

- ☐ Sí
- ☐ No

5. What led you to live in this place?

- a. Displacement
- b. Economic opportunities
- c. Quality of life

6. Did you get any help from the government?

- a. Yes
- b. No

7. How do you think the government could help you?

- a. Financial support
- b. Academic training
- c. Social interest housing

8. What is your economic activity?

- a. Trader
- b. Independent worker
- c. Housewife
- d. Other
- e. Employee

9. Are you aware of the training programs offered by the Chamber of Commerce?

- a. Yes
- b. No

10. Have you ever taken courses at the Chamber of Commerce?

- a. Yes
- b. No

11. Are you aware of the boardwalk project?

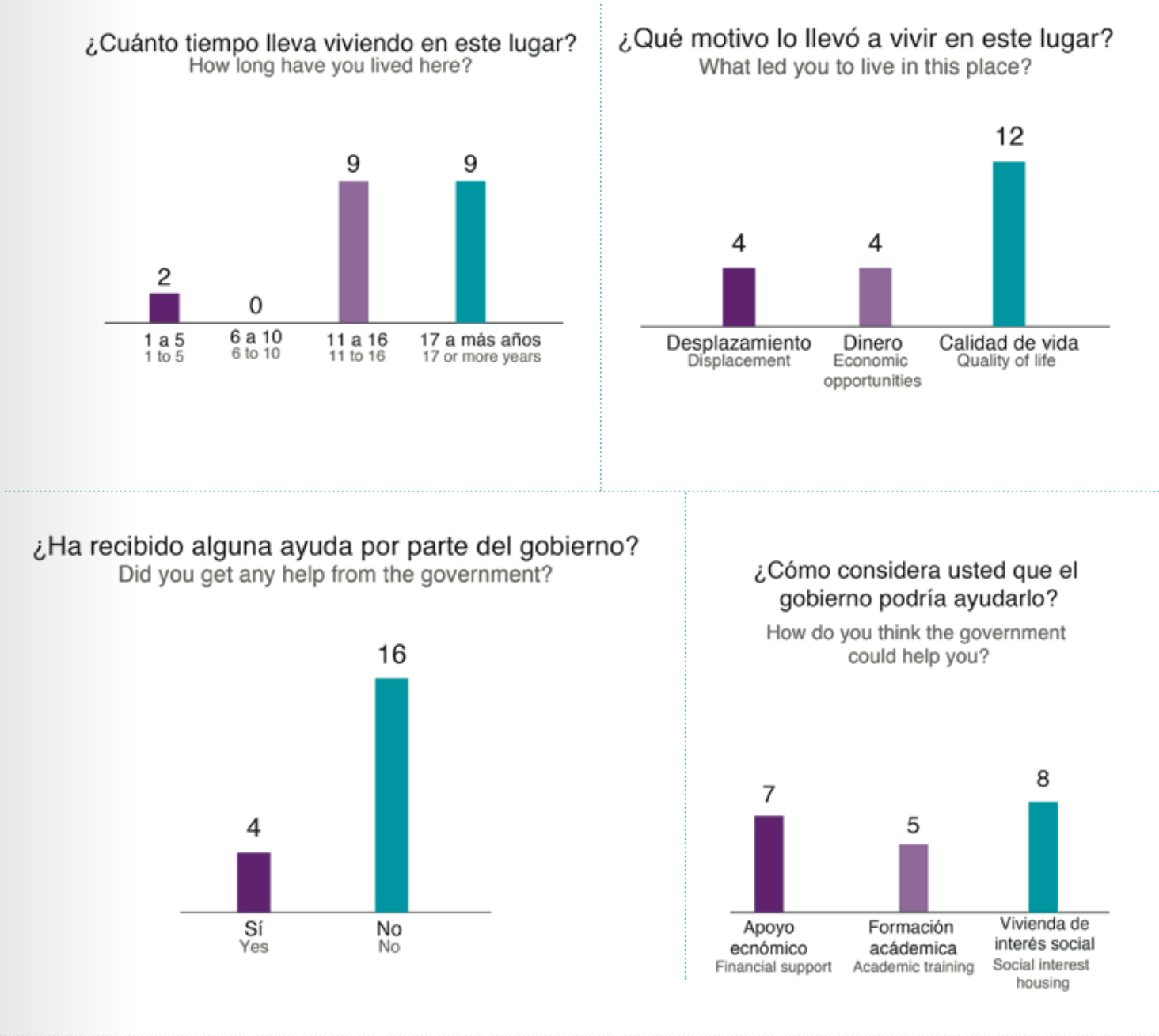
- ☐ Yes
- ☐ No

12. Do you think this project benefits the riverside population?

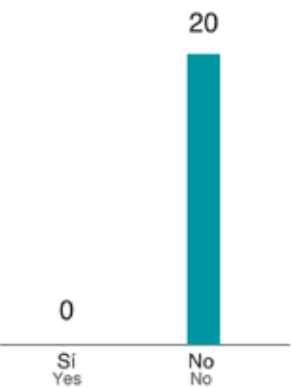
- ☐ Yes
- ☐ No

La anterior encuesta fue aplicada a una muestra de 20 personas de la población ribereña. El resultado fue el siguiente.

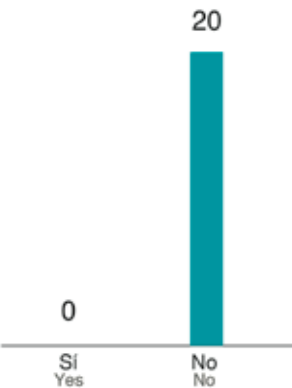
This survey was conducted to a sample of 20 members of the riverside population. Results were as follows.



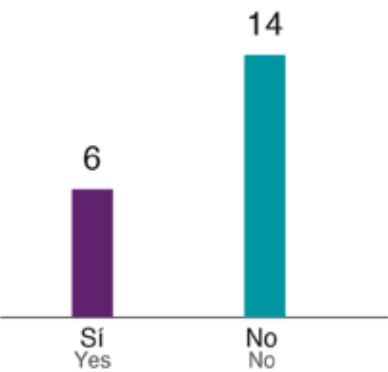
¿Conoce los programas de formación que brinda la Cámara de Comercio?
Are you aware of the training programs offered by the Chamber of Commerce?



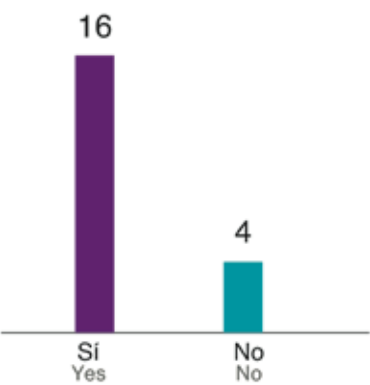
¿Usted a tomado cursos de la Cámara de Comercio?
Have you ever taken courses at the Chamber of Commerce?



¿Tiene usted conocimiento del proyecto del Malecón?
Are you aware of the boardwalk project?



¿Considera usted que el proyecto del Malecón beneficia a la población ribereña?
Do you think this project benefits the riverside population?



Referencias

El instrumento diseñado y utilizado en las encuestas con la población fue el siguiente:
Alcaldía de Girardot (2012, septiembre 12). *Planeación y ejecución*. Recuperado de http://girardot-cundinamarca.gov.co/Nuestros_planes.shtml?apc=gbxx-1-&x=2000035

Ministerio de ambiente (15 de mayo de 2004). Decreto 2060.

Alcaldía de Bogotá. (20 de junio de 2012). Ley 1537. Recuperado en junio de 2015, de <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=47971>

Milcher, S. e Ivanov, A. (2008, enero). *Inclusión social y desarrollo humano*. Recuperado de http://www.dhl.hegoa.ehu.es/ficheros/0000/0354/Inclusi%C3%B3n_Social_y_Desarrollo_Humano_2008_sp.pdf

Ministerio de Vivienda, Ciudad y Territorio. (23 de enero de 2013). Decreto 0075.

Ministerio de Educación Nacional (s. F.). *mineducacion.gov.co*. Recuperado de http://menweb.mineducacion.gov.co/seguimiento/estadisticas/principal.php?dpto=25&mun=307&consulta=mat_nivel&nivel=2

El Nuevo Día. (2015, abril 29). *Girardot tendrá moderno malecón sobre el río Magdalena*. Recuperado de <http://www.elnuevodia.com.co/nuevodia/mundo/colombia/255628-girardot-tendra-moderno-malecon-sobre-el-rio-magdalena>

Minvivienda. (s. f.). *Programa de viviendas 100% subsidiadas*. Recuperado el 23 de agosto de 2016 de: <http://www.minvivienda.gov.co/viceministerios/viceministerio-de-vivienda/programas/100-mil-viviendas-gratis>

Tibaijuka, A. (2010). Adaptarse a los desplazamientos urbanos. En *Revista Migraciones Forzadas*(34), p. 4. Disponible en: <http://www.fmreview.org/sites/fmr/files/FMRdownloads/es/pdf/RMF34/RMF34.pdf>

References

The instrument designed and used for population surveys was as follows:

Alcaldía de Girardot (2012, September 12). *Planeación y ejecución* [Planning and Execution]. Retrieved from http://girardot-cundinamarca.gov.co/Nuestros_planes.shtml?apc=gbxx-1-&x=2000035

Ministry of Environment (2004, May 15). Decree 2060.

Alcaldía de Bogota. (20 June 2012). Act 1537. Retrieved on June 2015 from <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=47971>

Milcher, S. and Ivanov, A. (2008, January). *Inclusión social y desarrollo humano* [Social Inclusion and Human Development]. Retrieved from http://www.dhl.hegoa.ehu.es/ficheros/0000/0354/Inclusi%C3%B3n_Social_y_Desarrollo_Humano_2008_sp.pdf

Ministry of Housing, City, and Territory. (23 January 2013). Decree 0075.

Ministry of National Education (n.d.). *mineducacion.gov.co*. Retrieved from http://menweb.mineducacion.gov.co/seguimiento/estadisticas/principal.php?dpto=25&mun=307&consulta=mat_nivel&nivel=2

El Nuevo Día. (2015, April 29). *Girardot tendrá moderno malecón sobre el río Magdalena* [Girardot will Have Modern Boardwalk on the Magdalena River]. Retrieved from <http://www.elnuevodia.com.co/nuevodia/mundo/colombia/255628-girardot-tendra-moderno-malecon-sobre-el-rio-magdalena>

Ministry of Housing (n.d.) *Programa de viviendas 100% subsidiadas* [Fully Subsidized Housing Program]. Retrieved on 23 August 2016 from <http://www.minvivienda.gov.co/viceministerios/viceministerio-de-vivienda/programas/100-mil-viviendas-gratis>

Tibaijuka, A. (2010). Adaptarse a los desplazamientos urbanos [Adapting to Urban Displacement]. In *Revista Migraciones Forzadas* (34), p. 4. Retrieved from: <http://www.fmreview.org/sites/fmr/files/FMRdownloads/es/pdf/RMF34/RMF34.pdf>

Conclusiones

El Taller Internacional Interdisciplinario es una herramienta para la enseñanza, la investigación y el aprendizaje. Busca soluciones alternativas a las problemáticas que se presentan en los ámbitos locales, regionales, nacionales e internacionales. En este sentido, participar en este encuentro y en las visitas programadas es una oportunidad de gran valor para el futuro de nuestros estudiantes, pues les permite perfilarse como profesionales inmersos en un entorno, capaces de intervenirlo de manera responsable y eficiente, en consecuencia con los principios fundacionales de la Universidad Piloto de Colombia y su amplio sentido de responsabilidad. Este se puede ver reflejado en la formación integral de seres humanos y profesionales con sentido de responsabilidad, apoyados en el conocimiento interdisciplinar.

Con su participación activa en la Universidad, la oficina de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales proporciona, de manera articulada con los diferentes programas académicos, un lugar, un taller, una experiencia y un espacio de diálogo, diseñado

Conclusions

The International Interdisciplinary Workshop is a tool for teaching, research, and learning. It looks for alternative solutions to local, regional, national, and international issues. In this sense, participating in this event and in the scheduled visits is a valuable opportunity for the future of our students, since it allows them to grow as professionals involved in a context, capable of intervening it responsibly and efficiently, coherently with the founding principles of Universidad Piloto de Colombia and its broad sense of responsibility. This reflects in an all-encompassing education of individuals and professionals with a sense of responsibility, supported by interdisciplinary knowledge.

With its active participation in the University, the Office for International and Interinstitutional Relations provides, in coordination with the various academic programs, a place, a workshop, an experience, and a space for dialogue specifically designed to



Foto 50. Fotografía tomada por Vicky Marcela Alfonso Moreno en Ricaurte, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el *XXIII Taller Internacional Interdisciplinario "Río Grande de la Magdalena"*.

Photograph 50. Photograph taken by Vicky Marcela Alfonso Moreno in Ricaurte, Cundinamarca (June 2015). Taken from the photographic archive of students, *XXIII International Interdisciplinary Workshop "Río Grande de la Magdalena Expedition."*

específicamente para trabajar y colaborar con las regiones. Ello se logra a través del diseño y estructuración de escenarios futuros que brinden soluciones a los problemas cotidianos que afectan todos los ámbitos: económico, social, ambiental y cultural.

En un mundo cambiante como el actual, las estrategias de internacionalización que se desarrollan en el departamento de Cundinamarca se han convertido en una exigencia para la Universidad. Estas tienen por objetivo orientar, cautivar y preparar a los estudiantes para su futuro desempeño como profesionales y ciudadanos globales, capaces de existir y convivir en un mundo acelerado y exigente.

El 1 de junio, la Universidad Piloto de Colombia, en sus sedes Bogotá y Seccional del Alto Magdalena, presentó el Taller Internacional Interdisciplinario “Expedición Río Grande de la Magdalena. Territorios del Agua, Innovación y Conocimiento”, diseñado por el departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales, en cooperación con docentes de las cinco facultades y los 34 programas académicos—22 de pregrado y 12 de posgrado— de la Universidad.

La sede de la Universidad Piloto de Colombia del Alto Magdalena fue fundamental para la consecución exitosa del taller y especialmente para la investigación realizada, puesto que la ubicación y tradición ancestral de la ciudad de Girardot y las riberas del río son un escenario propicio para el desarrollo del ejercicio. Allí se pudo garantizar un ambiente de aprendizaje, en un contexto muy diferente al del aula. La ubicación estratégica del Taller logró potenciar la experiencia, al combinar el aprendizaje teórico con el empírico. De igual forma, la integración de los estudiantes de diferentes disciplinas fue uno de los pilares del éxito del taller, pues posibilitó el uso de nuevas herramientas para enfrentar los diferentes desafíos del futuro próximo, tanto a nivel académico como profesional y personal.

La gran importancia del río en nuestro territorio nacional lo convierte en un espacio importante para el análisis económico, regional, cultural y natural, a los que se les debe poner mayor atención en estos tiempos de deterioro ambiental. La cuenca del Magdalena, en los últimos años, se ha convertido en un eje de estudio y discusión; ha puesto en alerta a diferentes actores, tanto ribereños como autoridades ambientales y de desarrollo, frente a la futura

work and collaborate with the regions. This is achieved by designing and structuring future scenarios that provide solutions to everyday problems affecting the economic, social, environmental, and cultural spheres.

In today’s changing world, internationalization strategies developed in the department of Cundinamarca have become a requirement for the University. These aim to guide, engage, and prepare students for their future roles as professionals and global citizens, able to coexist and live in an accelerated and demanding world.

On June 1, Universidad Piloto de Colombia presented, in the Bogota and Alto Magdalena seats, the XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition: Territories of Water, Innovation, and Knowledge,” designed by the International and Institutional Relations Division, in cooperation with teachers from the five faculties and 34 academic programs – 22 undergraduate programs and 12 postgraduate programs – of the University.

The Alto Magdalena seat of Universidad Piloto de Colombia was fundamental for the successful completion of the workshop and especially for research activities, since the location and ancestral tradition of Girardot and the riversides were a favorable scenario to conduct this exercise. This place allowed a learning experience in an environment very different from that of a classroom. The strategic location of the workshop enhanced the experience, combining theoretical and empirical learning. Similarly, the integration of students from different fields of study was one of the pillars of the success of the workshop, since it allowed the use of new tools to address the various professional, academic, and personal challenges of the near future.

The great relevance of the river in our country makes it an important economic, regional, cultural, and natural resource that should be given more attention in these times of environmental degradation. In recent years, the Magdalena basin has become a hub of study and discussion; this has warned the various actors, both riverside population and environmental and development authorities, about the importance of

infraestructura y conservación del territorio a corto y mediano plazo.

Esta versión del taller planteó a sus participantes—estudiantes nacionales e internacionales, conferencistas y talleristas— la posibilidad de realizar un ejercicio de abordaje interdisciplinario del territorio, cuyo eje principal es el río Magdalena, con todas las posibilidades de análisis y propuestas que su cuenca alta, como ecosistema principal, ofrece.

Se pretendió que, al analizar las dinámicas naturales y antrópicas de la región de manera integral, se generaran escenarios donde confluyeran diversas visiones disciplinares. En ese escenario, los participantes tuvieron la oportunidad de plantear propuestas de intervención con base en el conocimiento, la innovación y la tecnología.

Mediante las sesiones plenarias que se impartieron, donde se presentaron diferentes conocimientos, lideradas por expertos en diversos temas y enfoques desde lo académico, lo empírico, la gobernabilidad y la empresa privada, entre otros, se logró acercar a los participantes a una comprensión de los fenómenos de este territorio. Lo anterior fue complementado con salidas de campo y de reconocimiento del lugar y por mesas de trabajo, donde se intercambiaron ideas y se generaron productos y planteamientos concretos. También se promovió el aprendizaje desde diversos campos de manera integral, en concordancia con las funciones de la Universidad Piloto de Colombia, que

future infrastructure and land conservation in the short and medium term.

This version of the workshop showed its participants – national and international students, lecturers, and facilitators – the possibility of conducting an exercise with an interdisciplinary approach toward the territory, focused on the Magdalena River, including a great number of analysis and proposals in relation to its upper basin, as main ecosystem.

The purpose of the workshop was to comprehensively analyze the regions’ natural and anthropic dynamics to build scenarios with conjoined views from different fields of study. In this scenario, participants had the opportunity to present intervention proposals based on knowledge, innovation, and technology.

The workshop helped participants understand the phenomena of this territory through plenary sessions that presented different forms of knowledge, led by experts on various topics and approaches from academic, empirical, governance, and private enterprise perspective, among others. This was complemented with field and site survey trips, as well as worktables where ideas were exchanged and specific products and proposals were created. Learning was also promoted from various fields in a comprehensive way, in accordance with the purposes of Universidad

Foto 51. Fotografía tomada por Diego Ramírez en Girardot, Cundinamarca (junio del 2015). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIII Taller Internacional Interdisciplinario “Río Grande de la Magdalena”.

Photograph 51. Photograph taken by Diego Ramírez in Girardot, Cundinamarca (2015, June). Taken from the photographic archive of students, XXIII International Interdisciplinary Workshop “Río Grande de la Magdalena Expedition.”



busca articular en sus actividades de formación la docencia, la investigación y la proyección social.

La compañía de los guías del Taller, de los maestros y conferencistas expertos, combinada con los actores regionales y con la vivencia del contexto y su entorno, fueron la garantía de un trabajo mancomunado de diferentes saberes, tanto para las capacidades de calidad que se quieren desarrollar en el estudiante acordes a su disciplina, como a las conclusiones colegiadas de las mesas temáticas como estrategia de trabajo.

Aprender a administrar el tiempo, a establecer estrategias realistas y a caracterizarlas en una confrontación crítica de la situación, fueron claves para el desarrollo de la propuesta. Esta última, una vez culminada, será un escenario real en el que se construirán unas metas claras, un plan de acción y las principales estrategias para su gestión.

Por otro lado, el acompañamiento de los expertos e investigadores de la Universidad durante el taller fue más inmediato que en el aula, ya que los maestros aportaron experiencias del mundo real, que no siempre se encuentran en el campus universitario. Ser miembro de un equipo interdisciplinario, tener una comunicación e interlocución efectivas con los compañeros, aprender rápidamente nuevas ideas, identificar, definir y proponer nuevas expectativas, como resultado de un pensamiento crítico y analítico con características innovadoras, son algunas de las cualidades que los estudiantes desarrollaron en el taller. El desarrollo de este ejercicio en espacios adecuados de concentración, esparcimiento y compañerismo aumenta el interés de los estudiantes por dar nuevas respuestas, siempre y cuando se mantenga la motivación del grupo en todo momento y el acompañamiento continuo de los demás actores.

La preparación del taller se ha perfeccionado con el tiempo, lo cual le ha permitido alcanzar una reputación a nivel local, regional e internacional. Esto se logra en una atmosfera de total respeto y profesionalismo y gracias a un apoyo técnico, creativo y humano de la Universidad.

El taller se ha establecido como un enclave donde confluyen la creatividad, el ingenio, la recursividad y el compañerismo, aspectos primordiales en lo educativo y lo profesional. Su desarrollo y temática

Piloto de Colombia, which seeks to incorporate teaching, research, and social projection into its training activities.

The support of workshop leaders, teachers, and expert speakers, combined with regional actors and the experience of the context and environment, ensured the joint work of different knowledges. Both the development of quality capabilities in students according to their field of study, as well as the use of thematic roundtables as a working strategy to reach collegial conclusions, were ensured.

Learning to manage time, setting realistic strategies, and characterizing them through a critical analysis of the situation were key to the development of the proposal. The latter, after completion, will be a real scenario in which clear goals, an action plan, and strategies.

Furthermore, the support of experts and researchers during the workshop was more immediate than in the classroom, as teachers provided real-world experiences not always found on campus. Students participating in the workshop developed many qualities, such as: being a member of an interdisciplinary team, having an effective communication and dialogue with peers, quickly learning new ideas, as well as identifying, defining, and proposing new expectations based on critical and analytical thinking with an innovative perspective, among others. Conducting this exercise in adequate settings that promote concentration, recreation, and partnership increases the interest of students to find new answers, as long as the groups' motivation and permanent support of other actors remains.

The preparation of the workshop has been perfected over time, giving it local, regional, and international reputation. The event is carried out with full respect and professionalism thanks to the technical, creative, and human support of the university.

The workshop has become an enclave for the convergence of creativity, ingenuity, resourcefulness, and fellowship, fundamental aspects in education and professional training. Its development and regional-local topics provide enough

regional-local proporcionan suficiente material para los deseos de cualquier estudiante en formación. Su permanencia *in situ* garantiza una mayor permeabilidad de la problemática o propuesta a aportar, razón por la cual los resultados han sugerido nuevos caminos para la indagación de nuevos panoramas y para la profundización en la investigación.

Un encuentro de saberes es un espacio donde todos trabajan por un determinado fin, donde la inspiración consciente y la oportunidad de desconectarse del mundo cotidiano y de sumergirse en un ambiente creativo genera nuevas ideas, acordes con los principios universitarios.

En conclusión, escuchar a los maestros, a los expertos y sus teorías y estructuras de pensamiento, sumado al contraste que generan las personas de la región, sus vivencias y circunstancias del día a día, y a las discusiones de las mesas en conjunto con los profesores guías y la logística para su desarrollo, hacen que el taller sea el espacio de unas semanas emocionantes, de conocer e interactuar. Son semanas, pues, gratificantes, que estimulan el deseo de saber más. Son, sobre todo, un espacio para la evolución personal.

Sin lugar a dudas, este es un momento en el que los estudiantes de la Universidad Piloto de Colombia perciben, viven, proponen y sienten.

Autores:
Laura Arzayus
Mauricio Gutiérrez

input to satisfy the interest and needs of any student in training. Conducting it *in situ* ensures a better understanding of issues and proposals, and thus results have given us additional research routes for new perspectives and a deeper analysis.

A meeting of knowledge is a place where everyone works for a particular purpose, where conscious inspiration and the opportunity to disconnect from the ordinary world and immerse yourself in a creative environment produces new ideas, consistent with the principles of the University.

In conclusion, listening to teachers and experts, their theories and thinking processes, in contrast with the people of the region, their experiences and everyday life, as well as the discussions carried out in worktables with leader teachers and the logistics work, make of this workshop an exciting event of knowledge and interaction. Thus, these are gratifying weeks that boost the desire to learn more. They are, above all, a space for personal development.

Undoubtedly, this is an experience where students of Universidad Piloto de Colombia observe, live, propose, and feel.

Authors:
Laura Arzayus
Mauricio Gutiérrez

Bibliografía

Alcaldía de Girardot. (2015, julio 24). *Nuestro Municipio*. Recuperado de http://girardot-cundinamarca.gov.co/informacion_general.shtml#historia

Arzayús, L., Gutiérrez, M. (Junio de 2015). *XXIII Taller Internacional Expedición río Grande de la Magdalena, territorios del agua innovación y conocimiento*. Documento académico inédito,. Bogotá: Universidad Piloto de Colombia.

Bernal Duffo, E. (2013, junio 1). *El río Magdalena: escenario primordial de la patria*. Recuperado de <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/junio-2013/el-rio-magdalena>

Correa, M. V. (2014, mayo 10). El Magdalena, entre el olvido y el proyecto de \$3,2 billones. *El Colombiano*. Recuperado de http://www.elcolombiano.com/el_magdalena_entre_el_olvido_y_el_proyecto_de_-32_billones-LX-EC_294168

Ecoosfera. (2010, septiembre 4). *Top 10: lugares más contaminados del mundo*. Recuperado de <http://ecoosfera.com/2010/09/top-10-lugares-mas-contaminados-del-mundo/#/0>

Prensa Latina. (2013, agosto 15). Citarum, el río más contaminado del mundo. *Contralínea*. Recuperado de <http://www.contralinea.com.mx/archivo-revista/index.php/2013/08/15/citarum-el-rio-mas-contaminado-del-mundo/>

Revista Semana. (2015, mayo 23). *Cobra vida el río Magdalena*. Recuperado de <http://www.semana.com/nacion/articulo/la-rehabilitacion-del-rio-magdalena/428893-3>

The Nature Conservacy. (2014, febrero). *mundotnc*. Obtenido de <http://www.mundotnc.org/donde-trabajamos/americas/colombia/lugares/riomagdalena.xml>

References

Alcaldía de Girardot. (2015, July 24). *Nuestro Municipio [Our Municipality]*. Retrieved from http://girardot-cundinamarca.gov.co/informacion_general.shtml#historia

Arzayús, L., Gutiérrez, M. (2015, June). *XXIII Taller Internacional Expedición río Grande de la Magdalena, territorios del agua innovación y conocimiento [Río Grande de la Magdalena Expedition: Territories of Water, Innovation, and Knowledge]*. Unpublished academic paper, Bogotá: Universidad Piloto de Colombia.

Bernal Duffo, E. (2013, June 1). *El río Magdalena: escenario primordial de la patria [The Magdalena River: Primary Stage of Our Country]*. Retrieved from <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/junio-2013/el-rio-magdalena>

Correa, M. V. (2014, May 10). El Magdalena, entre el olvido y el proyecto de \$3,2 billones [The Magdalena, between Oblivion and the \$ 3.2 Trillion Project]. *El Colombiano*. Retrieved from http://www.elcolombiano.com/el_magdalena_entre_el_olvido_y_el_proyecto_de_-32_billones-LXEC_294168

Ecoosfera. (2010, September 4). *Top 10: lugares más contaminados del mundo [Top 10: World's Most Polluted Places]*. Retrieved from <http://ecoosfera.com/2010/09/top-10-lugares-mas-contaminados-del-mundo/#/0>

Prensa Latina. (2013, August 15). Citarum, el río más contaminado del mundo [Citarum, the Most Polluted River in the World]. *Contralínea*. Retrieved from <http://www.contralinea.com.mx/archivo-revista/index.php/2013/08/15/citarum-el-rio-mas-contaminado-del-mundo/>

Revista Semana. (2015, May 23). *Cobra vida el río Magdalena [The Magdalena River Comes to Life]*. Retrieved from <http://www.semana.com/nacion/articulo/la-rehabilitacion-del-rio-magdalena/428893-3>

The Nature Conservancy. (2014, February). *mundotnc*. Retrieved from <http://www.mundotnc.org/donde-trabajamos/americas/colombia/lugares/riomagdalena.xml>

**INTERNATIONAL
WORKSHOP**



**Universidad
Piloto de Colombia**
UN ESPACIO PARA LA EVOLUCIÓN

